tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

PHILIPS parna stanica PSG7028/30

PHILIPS



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/philips-parna-stanica-psg702830-akcija-cena/

PHILIPS

PerfectCare
7000 series



EN User manual
BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele
EL Εγχειρίδιο χρήσης
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
KK Қолданушының нұсқасы
LT Vartotojo vadovas
LV Lietotāja rokasgrāmata
MK Упатство за корисникот
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Príručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SQ Manual përdorimi
SR Korisnički priručnik
TR Kullanım kılavuzu
UK Посібник користувача
AZ İstifadəçi təlimatı
HY Օգտագործողի ձեռնարկ
KA მომხმარებლის სახელმძღვანელო
KY Колдонуучунун нускамалары
TG Дастурамали корбар
TK Ulanyjy gollanmasy
UZ Foydalanuvchi qo'llanmasi

PHILIPS

© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved

4239.001.1800.4 (02/12/2021)

MIX
Paper
FSC® C015589

Muammo	Sababi	Yechim
	Suv bakiga kimyoviy va qo'shimcha vositalar quygansiz.	Jihozda aslo kimyoviy modda yoki qo'shimchalarni ishlatmang. Agar allaqachon shunday qilgan bo'lsangiz, kimyoviy moddalardan tozalash uchun "Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish" bobidagi ko'rsatmalarga amal qiling.
Bug' yo'q yoki miqdori kam.	Jihoz yetarli darajada qizimayapti.	"Dazmol tayyor" chirog'i muntazam yongunicha kutib turing. Bu taxminan 2 daqiqa oladi.
	Suv bakida yetarlicha suv yo'q.	Suv bakini MAX belgisigacha to'ldiring.
	Jihoz muntazam ravishda cho'kmalardan tozalanmaganligi uchun uning ichida cho'kma hosil bo'lgan.	Jihozni va asos plitasini cho'kmalardan tozalang ("Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish" bobiga qarang).
Asos plitasidan suv oqadi.	Bug'ni birinchi marta ishlatganingizda yoki uni uzoq vaqt davomida ishlatmaganingizda bug' shlangda suvga aylanadi.	Bu normal holat. Dazmolni kiyimdan uzoqroq tuting va bug' triggerini bosing. Asos plitasidan suv o'rniga bug' chiqishni boshlaguncha kuting.
Dazmollash taxtasining qoplamasi nam bo'lib qoladi yoki polda/libosda suv tomchilari bor.	Taxtangiz qoplamasi yuqori bug' miqdori darajasiga mo'ljallanmagan.	Suv tomchilari hosil bo'lishining oldini olish uchun taxta qoplamasida fetr materialidan foydalaning.
EASY DECALC murvati ostidan bug' va/yoki suv chiqadi yoki jihoz asosi ostidagi yuza nam bo'ladi.	EASY DE-CALC murvati to'g'ri qotirilmagan.	Jihozni o'chiring va 2 soat sovishini kuting. Murvatning mahkamlanishini tekshirish uchun uni yechib oling va qayta biriktiring.
	EASY DECALC murvatining rezina zichlagich halqasi yeyilgan.	EASY DECALC murvatini olish uchun vakolatli Philips servis markaziga murojaat qiling.
Dazmol qizimaydi va qahrabo rangdagi DECALC chirog'i yonadi.	Jihoz sizga cho'kmalardan tozalash amaliyotini bajarishni eslatmoqda. Chiroq taxminan bir oy foydalanishdan keyin yonadi.	"Jihozni cho'kmalardan tozalash" bo'limidagi ko'rsatmalarga amal qilgan holda cho'kmalardan tozalash amaliyotini bajaring.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Agar sizga ma'lumot yoki qo'llab-quvvatlash xizmati zarur bo'lsa, **www.philips.com/support** manzili bilan bog'laning yoki xalqaro kafolat risolasini o'qib chiqing.

English 6
Български 11
Čeština 16
Ελληνικά 21
Eesti 26
Hrvatski 31
Magyar 36
Қазақ 41
Lietuvių 47
Latviešu 52
Македонски 57
Polski 62
Română 67
Русский 72
Slovenčina 78
Slovenščina 83
Shqip 88
Srpski 93
Türkçe 98
Українська 103
Azərbaycan 108
Հայերեն 113
ქართული 119
Кыргызча 125
Тоҷикӣ 131
Türkmençe 136
O'zbek 141

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

1 Steam supply hose
2 Steam trigger/Steam boost
3 'Iron ready' light
4 Soleplate
5 Iron platform
6 Carry lock release button
7 Detachable water tank
8 Filling hole
9 Supply hose storage compartment
10 EASY DECALC knob
11 Mains cord with plug
12 EASY DECALC light
13 'Water tank empty' light
14 On/off button with power-on light and auto-off light

Preparing for use

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the 'water tank empty' light flashes. You can refill the water tank at any time during use.

1 Remove the water tank from the appliance (Fig. 2) and fill it with water up to the MAX indication (Fig. 3).
2 Put the water tank back into the appliance by fitting the bottom part into the appliance first.
3 Push in the top part of the water tank until it locks into place ('click') (Fig. 4).

Water tank empty light

When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light flashes (Fig. 5). Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

Using the appliance

OptimalTEMP technology

Warning: Do not iron non-ironable fabrics.

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 6) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

- Fabrics with these symbols (Fig. 7) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 8) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

Ironing

1 Place the steam generator on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board with the board size fitting for steam generators.

2 Make sure that there is enough water in the water tank (see 'Filling the water tank').

3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. Wait until the 'iron ready' light lights up continuously (Fig. 9). This takes approx. 2 minutes.

4 Remove the steam supply hose from the steam supply compartment.

5 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 10).

6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 11).

Note: For first use, press and hold the steam trigger continuously for up to 30 seconds for steam. It can take a longer time if the iron is stored for a long time.

7 For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

MAX setting

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

1 Press and hold the on/off button for 5 seconds until the light turns white.

2 The appliance returns to normal steam mode automatically after 15 minutes to save energy.

3 Otherwise, to switch back to normal steam mode at any time, press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns blue again.

Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Press the steam trigger twice quickly to activate the steam boost function. The appliance releases 3 powerful shots of steam.
- To stop the steam boost function, press the steam trigger once.

Vertical ironing

Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 12). Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 13).

Safe rest

Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 6). The OptimalTEMP technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

Energy saving

Auto-shut off

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Cleaning and maintenance

Descaling the appliance

It is very important to use the EASY DECALC function as soon as the 'EASY DECALC' light starts to flash (Fig. 14).

The 'EASY DECALC' light flashes after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following EASY DECALC procedure before you continue ironing.

Note: If your water is hard, increase the descaling frequency.

Warning: To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the EASY DECALC procedure (Fig. 15).

1. Remove the plug from the wall socket.
2. Remove the detachable water tank (Fig. 2).
3. Remove the iron from the iron platform.
4. Hold and shake the base of the steam generator (Fig. 16).
5. Remove the EASY DECALC knob (Fig. 17).
6. Hold the base of the steam generator over the sink and empty it through the EASY DECALC opening (Fig. 18).

Note: Be mindful on the heavy weight of the appliance when you tilt it.

7. Reinsert the EASY DECALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 19).
8. You can continue using your iron immediately after completing the EASY DECALC procedure.

Descaling the soleplate

If you do not descale your appliance regularly, you may see brown stains coming out of the soleplate due to scale particles. Descale the soleplate by following the procedure below. We advise you to perform the procedure twice for better results.

1. Make sure the appliance is cool and clean the soleplate with a damp cloth.
2. Remove the water tank and iron from the iron platform.
3. Remove the EASY DECALC knob and empty the water through the EASY DECALC opening.
4. Hold the appliance in the position that the EASY DECALC opening is facing up and pour 500ml water into the opening via a bottle or cup. (Fig. 20).

Note: Do not fill the boiler with water under the running tap.

Note: Be mindful on the heavy weight of the appliance when you tilt it.

Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

5 Keep the EASY DECALC opening facing up, reinsert the EASY DECALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 21).
6 Put the appliance back on a stable and even surface. Fill up the water tank halfway. Switch on the appliance and wait for 5 minutes.
7 Keep the steam trigger pressed continuously while you iron a few pieces of thick cloth in a back-and-forth motion for 3 minutes (Fig. 22).

Warning: Hot, dirty water (about 100-150 ml) comes out of the soleplate.

8 Stop cleaning when no more water comes out of the soleplate.
9 You can continue to use the appliance immediately. Otherwise unplug the appliance after the descaling is completed.

Storage

1 Switch off the appliance and unplug it.

Note: it is recommended to empty the water tank after every use.

2 Place the iron on the iron platform and lock it by pushing the carry lock release button (Fig. 23).
3 Let the appliance cool down completely.
4 Fold the supply hose and wind the supply hose inside the supply hose storage compartment (Fig. 24).
5 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip.
6 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Cause	Solution
Dirty water, brown stains or white flakes come out of the soleplate.	Scale has built up inside the appliance because it has not been descaled regularly.	Descale the appliance and the soleplate (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	You have put chemicals or additives in the water tank.	Never use chemical or additives with the appliance. If you have already done so, follow the procedure in chapter 'Cleaning and maintenance' to remove the chemicals.
There is no or little steam.	The appliance has not heated up sufficiently.	Wait until the iron ready light stays on continuously. This takes approx. 2 minutes.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank up to the MAX indication.
	Scale has built up inside the appliance because it has not been descaled regularly.	Descale the appliance and soleplate (see chapter 'Cleaning and maintenance').

Problem	Cause	Solution
Water leaks from the soleplate.	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment.	Your board cover is not designed to cope with the high steam rate.	Use a layer of felt material in the board cover to prevent water droplets.
The surface under the base of the appliance becomes wet, or steam and/or water comes out from under the EASY DECALC knob.	The EASY DECALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and wait 2 hours for it to cool down. Unscrew and reattach the knob to make sure it is tightened.
	The rubber sealing ring of the EASY DECALC knob is worn.	Contact an authorized Philips service center for a new EASY DECALC knob.
The iron does not heat up and the amber DECALC light flashes.	The appliance reminds you to perform the descaling procedure. The light flashes after approximately one month of use.	Perform the descaling procedure, following the instructions in section 'Descaling the appliance'.

Warranty and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the international warranty leaflet.

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**.

Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта (фиг. 1)

1 Маркуч за подаване на пара
2 Спусък за пара/Парен удар
3 Светлинен индикатор "ютията е в готовност"
4 Гладеща повърхност
5 Поставка за ютията
6 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене
7 Подвижен воден резервоар
8 Отвор за пълнене
9 Отделение за прибиране на маркуча за пара
10 Тапа EASY DECALC
11 Захранващ кабел с щепсел
12 Светлинен индикатор EASY DECALC
13 Индикатор за празен воден резервоар
14 Бутон за вкл./изкл. със светлинни индикатори за захранване и за автоматично изключване

Подготовка за употреба

Тип вода за използване

Уредът е проектиран за използване с вода от чешмата. Въпреки това, в случай че живеете в област с твърда вода, възможно е бързо натрупване на накип. Следователно се препоръчва да използвате дестилирана или деминерализирана вода (50% деминерализирана/дестилирана вода, смесена с вода също може да се използва) за удължаване на експлоатационния срок на уреда.

Предупреждение: Не използвайте парфюмирана вода, вода от пералня с центрофуга, оцет, нишесте, препарати за премахване на варовик, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар преди всяко използване или когато мига светлинният индикатор за "празен воден резервоар". Можете да пълните водния резервоар по всяко време при гладене.

1 Свалете водния резервоар от уреда (фиг. 2) и го напълнете с вода до обозначението MAX (фиг. 3).

2 Поставете водния резервоар обратно в уреда, като поставите първо долната му част в уреда.

3 Натиснете горната част на водния резервоар, докато се захване на мястото си (с щракване) (фиг. 4).

Индикатор за празен воден резервоар

Когато водният резервоар е почти празен, мига светлинният индикатор за "празен воден резервоар" (фиг. 5). Напълнете резервоара с вода и натиснете спусъка за пара, за да се нагрее уредът отново. Когато светлинният индикатор за готовност на ютията свети непрекъснато, можете да продължите гладенето с пара.

Използване на уреда

Технология OptimalTEMP

Предупреждение: Не гладете тъкани, които не са подходящи за гладене.

Технологията OptimalTemp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани във всякакъв ред, без да регулирате температурата на ютията и да сортирате дрехите.

Безопасно е просто да оставите горещата гладеща повърхност да почива направо върху дъската за гладене (Фиг. 6), без да я поставяте обратно в поставката за ютията. Това ще помогне за намаляване на напрежението в китката ви.

- Тъканите с тези символи (Фиг. 7) могат да се гладят, като например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.
- Тъканите с този символ (Фиг. 8) не са подходящи за гладене. Тези тъкани включват синтетични тъкани като спандекс или еластан, смесени тъкани със спандекс и полиолефини (напр. полипропилен). Печатите върху облекла върху облекла също не могат да се гладят.

Гладене

1 Сложете парния генератор върху стабилна, хоризонтална повърхност.

Забележка: За да се гарантира безопасно гладене, препоръчваме основата винаги да се поставя на стабилна дъска за гладене с размер на дъската, подходящ за парогенератори.

2 Убедете се, че във водния резервоар има достатъчно вода (вижте "Пълнене на водния резервоар").

3 Включете щепсела в заземен контакт и натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите генератора за пара. Изчакайте, докато светлинният индикатор "ютията е в готовност" не свети непрекъснато (фиг. 9). Необходими са около 2 минути.

4 Свалете маркуча за подаване на пара от отделението за подаване на пара.

5 Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката (фиг. 10).

6 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите (фиг. 11).

Забележка: При първо използване натиснете и задръжте спусъка за пара непрекъснато до 30 секунди за пара. Може да отнеме повече време, ако ютията се съхранява за дълго време.

7 За най-добри резултати от гладенето след гладене с пара извършете последните движения без пара.

Настройка MAX

Използвайте настройката MAX за по-бързо гладене и по-голямо количество пара.

1 Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за 5 секунди, докато светлинният индикатор стане бял.

2 Уредът се връща към нормален режим за пара автоматично след 15 минути, за да се пести енергия.

3 В противен случай, за да се върнете към нормалния режим за пара по всяко време, натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светлинният индикатор стане отново син.

Функция за допълнителна пара

Функцията за допълнителна пара е предназначена за справяне с най-трудните гънки.

- Натиснете спусъка за пара два пъти бързо, за да активирате функцията за допълнителна пара. Уредът освобождава 3 силни парни удара.
- За да спрете функцията за допълнителна пара, натиснете спусъка за пара веднъж.

Вертикално гладене

Предупреждение: Гореща пара се излъчва от ютията. Никога не се опитвайте да премахна гънките от дреха, докато се носи от някого (фиг. 12). Не прилагайте пара близо до вашата или чужда ръка.

Можете да използвате парната ютия във вертикално положение за премахване на гънки от висящи на закачалка материи.

1 Задръжте ютията във вертикално положение, натиснете спусъка за пара и докоснете дрехата леко с гладещата повърхност и придвижете ютията нагоре и надолу (фиг. 13).

Безопасно оставяне

Оставяне на ютията в покой, докато пренареждате дрехата си

Докато пренареждате дрехата си, можете да оставите ютията или върху поставката ѝ или хоризонтално върху дъската за гладене (Фиг. 6). OptimalTEMP технологията гарантира, че гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене.

Пестене на енергия

Автоматично изключване

- За да пести енергия, уредът се изключва автоматично, ако не е бил използван в продължение на 10 минути. Светлинният индикатор за автоматично изключване на бутона за вкл./изкл. започва да мига.
- За да активирате уреда отново, натиснете бутона вкл./изкл. След това уредът започва да се нагрява отново.

Предупреждение: Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен към електрическата мрежа. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.

Почистване и поддръжка

Почистване на уреда от накип

Много е важно да се използва функцията EASY DECALC веднага след като светлинният индикатор за "EASY DECALC" започне да мига (фиг. 14).

Светлинният индикатор за "EASY DECALC" мига след около месец или 10 гладения, за да покаже, че е необходимо да се извърши почистване на накипа. Извършете следната процедура за EASY DECALC, преди да продължите да гладите.

Забележка: Ако водата ви е много твърда, увеличете честотата на почистване на накипа.

Предупреждение: За да се избегне рискът от изгаряния, изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на най-малко два часа, преди да извършите процедурата за EASY DECALC (фиг. 15).

1 Изключете щепсела от контакта.
2 Свалете подвижния воден резервоар (фиг. 2).
3 Свалете ютията от поставката за ютия.
4 Задръжте и разклатете основата на парогенератора (Фиг. 16).
5 Свалете тапата за EASY DECALC (фиг. 17).
6 Дръжте основата на генератора на пара над мивката и я изпразнете чрез отвора за EASY DECALC (фиг. 18).

Забележка: Имайте предвид голямото тегло на уреда, когато го накланяте.

7 Поставете обратно тапата за EASY DECALC и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я затегнете (фиг. 19).
8 Можете да продължите използването на ютията веднага след завършването на процедурата за EASY DECALC.

Декалциране на гладещата повърхност

Ако не почиствате накипа на уреда си редовно, може да видите кафяви петна, идващи от гладещата повърхност поради частици накип. Почистете накипа от гладещата повърхност, като следвате процедурата по-долу. Съветваме ви да извършите процедурата два пъти за по-добри резултати.

1 Уверете се, че уредът е студен, и почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.
2 Свалете водния резервоар и ютията от поставката за ютия.
3 Свалете тапата за EASY DECALC и изпразнете водата през отвора за EASY DECALC.
4 Дръжте уреда в такава позиция, че отворът за EASY DECALC да сочи нагоре, и налейте 500 мл вода с бутилка или чаша в отвора. (фиг. 20).

Забележка: Не пълнете парния резервоар с вода под течащ кран.

Забележка: Имайте предвид голямото тегло на уреда, когато го накланяте.

Предупреждение: Не използвайте парфюмирана вода, вода от пералня с центрофуга, оцет, нишесте, препарати за премахване на варовик, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

5 Дръжте отвора за EASY DECALC насочен нагоре, поставете отново тапата за EASY DECALC и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я затегнете (фиг. 21).
6 Поставете уреда отново върху стабилна и равна повърхност. Напълнете водния резервоар наполовина. Включете уреда и изчакайте 5 минути.
7 Задръжте спусъка за пара постоянно натиснат, докато гладите няколко парчета дебел плат, като движите ютията напред и назад в продължение на 3 минути (фиг. 22).

Предупреждение: Гореща и мръсна вода (около 100 – 150 мл) излиза от гладещата повърхност.

8 Спрете почистването, когато не излиза повече вода от гладещата повърхност.
9 Можете да продължите да използвате уреда веднага. В противен случай изключете уреда от контакта след приключване на отстраняването на варовик.

Съхранение

1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Забележка: Препоръчва се да изпразвате водния резервоар след всяка употреба.

2 Поставете ютията върху поставката и я заключете с натискане на бутона за освобождаване на плъзгача за заключване при носене (фиг. 23).
3 Оставете уреда да изстине напълно.
4 Сгънете маркуча за подаване на пара и го навийте в отделението за съхранение на маркуча (фиг. 24).
5 Навийте захранващия кабел и го вържете с лепящата лента.
6 Можете да пренасяте уреда с една ръка, като го държите за дръжката на ютията, когато тя е заключена върху поставката.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете **www.philips.com/support** за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Причина	Решение
От гладещата повърхност се отделят мръсна вода, кафяви петна или бели люспи.	В уреда се е наслоил накип, тъй като уредът не е бил почистван редовно от накипа.	Почистете накипа от уреда и гладещата повърхност (вижте глава "Почистване и поддръжка").
	Във водния резервоар са сложени химикали или добавки.	Никога не използвайте химикали или добавки с уреда. Ако вече сте направили това, следвайте процедурата в глава "Почистване и поддръжка", за да премахнете химикалите.
Няма пара или парата е малко.	Уредът не се е нагрял достатъчно.	Изчакайте, докато светлинният индикатор за готовност на ютията започне да свети непрекъснато. Необходими са около 2 минути.
	Във водния резервоар няма достатъчно вода.	Напълнете водния резервоар с вода до знака MAX.
	В уреда се е наслоил накип, тъй като уредът не е бил почистван редовно от накипа.	Почистете накипа от уреда и гладещата повърхност (вижте глава "Почистване и поддръжка").
От гладещата повърхност изтича вода.	Парата кондензира в маркуча, когато я използвате за пръв път или когато не сте я използвали дълго време.	Това е нормално. Дръжте ютията далеч от дрехата и натиснете спусъка за пара. Изчакайте, докато започне да излиза пара вместо вода от гладещата повърхност.
Покритието на дъската за гладене се овлажнява или на пода/дрехата има капки вода.	Вашето покритие на дъската не е разработено да се справя със силен приток на пара.	Използвайте слой от филц в покритието на дъската за предотвратяване на водни капки.
Повърхността под основата на уреда се намокря или под тапата за EASY DECALC излиза вода и/или пара.	Тапата за EASY DECALC не е затегната добре.	Изключете уреда и изчакайте 2 часа, за да се охлади. Отвинтете и поставете отново тапата, за да се уверите, че е затегната.
	Гуменият уплътнителен пръстен на тапата за EASY DECALC се е износил.	Свържете се с упълномощен от Philips сервизен център за нова тапа за EASY DECALC.
Ютията не се нагрява и оранжевият светлинен индикатор за DECALC мига.	Уредът ви напомня да изпълните процедурата за почистване на накип. Светлинният индикатор започва да мига след приблизително един месец на използване.	Извършете процедурата за почистване на накип, като следвате инструкциите в раздел "Почистване на уреда от накип".

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, моля, посетете **www.philips.com/support** или прочетете листовката за международна гаранция.

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese **www.philips.com/welcome**.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručný návod k rychlému použití. Uschovejte je pro budoucí použití.

Přehled výrobku (obr. 1)

1 Hadice pro přívod páry
2 Tlačítko uvolnění páry/parního rázu
3 Kontrolka „Žehlička je připravena“
4 Žehlicí plocha
5 Žehlicí plocha
6 Tlačítko pro zajištění při přenášení
7 Vyjímatelná nádržka na vodu
8 Plnicí otvor
9 Přihrádka pro uložení přívodní hadice
10 Knoflík EASY DECALC
11 Napájecí kabel se zástrčkou
12 Kontrolka EASY DECALC
13 Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu
14 Tlačítko zapnutí/vypnutí s kontrolkou napájení a kontrolkou automatického vypnutí

Příprava k použití

Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu (lze použít také směs 50 % demineralizované/destilované vody s běžnou vodou), aby se prodloužila životnost přístroje.

Varování: Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím nebo když se rozsvítí kontrolka prázdné nádržky na vodu. Nádržku lze doplnit kdykoli během žehlení.

1 Vyjměte nádržku na vodu z přístroje (obr. 2) a naplňte ji vodou po úroveň značky MAX (obr. 3).
2 Vložte nádržku na vodu zpět do přístroje tak, že nejprve nasadíte její spodní část.
3 Poté zatlačte horní část nádržky na vodu tak, aby zapadla na místo („cvaknutí“) (obr. 4).

Kontrolka prázdné nádržky na vodu

Když je nádržka na vodu téměř prázdná, rozbliká se kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu (obr. 5). Doplňte nádržku vodou a stiskněte spoušť páry, aby se přístroj znovu zahřál. Když kontrolka „Žehlička připravena“ trvale svítí, můžete pokračovat v žehlení s párou.

Použití přístroje

Technologie OptimalTEMP

Varování: Nežehlete látky, které se nemají žehlit.

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlení všech typů látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky nebo páry a třídit prádlo.

Žehličku můžete položit teplou plochou přímo na žehlicí prkno (obr. 6) a nemusíte ji vracet na stojánek. To vám pomůže snižovat zátěž pro zápěstí.

- Žehlit lze látky označené těmito symboly (obr. 7); jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.
- Látky označené tímto symbolem (obr. 8) žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen. K žehlení není určen ani potisk na oděvech.

Žehlení

1 Generátor páry umístěte na stabilní a vodorovný povrch.

Poznámka: Chcete-li zajistit bezpečné žehlení, umístěte základnu vždy na žehlicí prkno, jehož velikost je přizpůsobena parním generátorům.

2 Ujistěte se, že je v nádržce na vodu dostatek vody (viz část „Naplnění nádržky na vodu").

3 Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné síťové zásuvky a stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí parní generátor zapněte. Počkejte, dokud se kontrolka „Žehlička je připravena" nerozsvítí nepřerušovaně (obr. 9). Stačí přibl. 2 minuty.

4 Vyjměte hadici pro přívod páry z přihrádky pro parní příslušenství.

5 Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro přenášení žehličky a odemkněte žehličku ze stojánku (obr. 10).

6 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry (obr. 11).

Poznámka: Při první použití stiskněte a držte spoušť páry nepřetržitě po dobu 30 sekund, aby se vytvořila pára. Pokud žehličku delší dobu nepoužíváte, může to trvat delší dobu.

7 Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud po žehlení s napařování textil ještě několikrát přejedete bez páry.

Nastavení MAX

Můžete využít nastavení MAX pro rychlejší žehlení a větší množství páry.

1 Stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí po dobu 5 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí bíle.

2 Po 15 minutách se přístroj automaticky vrátí do normálního režimu páry kvůli úspoře energie.

3 Kdykoli chcete přepnout zařízení do normálního režimu páry, stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí po dobu 2 sekund, dokud kontrolka znovu nezmění barvu na modrou.

Funkce parního rázu

Funkce parního rázu je navržena tak, aby se lépe zacházelo s obtížnými záhyby.

- Dvojím rychlým stisknutím spouště páry aktivujte funkci parního rázu. Přístroj vydá 3 silné parní rázy.
- Pro zastavení funkce parního rázu jednou stiskněte spoušť páry.

Vertikální žehlení

Varování: Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě (obr. 12). Nepoužívejte páru v blízkosti svých nebo cizích rukou.

Parní žehličku můžete použít ve svislé poloze, abyste mohli odstranit záhyby na zavěšených tkaninách.

1 Podržte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry a lehce po oděvu přejíždějte nahoru a dolů (obr. 13).

Bezpečné odkládání

Odkládání žehličky při přerovnávání oděvu

Při přerovnávání oděvu můžete žehličku odložit buď do stojánku nebo naplocho na žehlicí prkno. (Obr. 6). Díky technologii OptimalTEMP žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno.

Úspora energie

Automatické vypnutí

- Pokud přístroj 10 minut nepoužíváte, automaticky se vypne kvůli úspoře energie. Začne blikat kontrolka automatického vypnutí na vypínači.
- Pokud chcete přístroj znovu aktivovat, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Přístroj se poté začne znovu zahřívat.

Varování: Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.

Čištění a údržba

Odstraňování vodního kamene z přístroje

Je velmi důležité použít funkci EASY DECALC hned, jak začne kontrolka „EASY DECALC" blikat (obr. 14).

Kontrolka „EASY DE-CALC" bliká po přibližně jednom měsíci nebo 10 žehleních. To značí, že je nutné přístroj odvápnit. Následující postup EASY DECALC proveďte ještě předtím, než budete pokračovat v žehlení.

Poznámka: Pokud je voda, kterou používáte, velmi tvrdá, odvápňujte častěji.

Varování: Abyste se nepopálili, odpojte přístroj a nechte ho vychladnout nejméně dvě hodiny. Teprve potom proveďte postup EASY DECALC (obr. 15).

1 Odpojte zástrčku ze zásuvky.
2 Vyjměte odnímatelnou nádržku na vodu (Obr. 2).
3 Vyjměte žehličku ze stojánku.
4 Uchopte základnu parního generátoru (Obr. 16).
5 Vyjměte knoflík EASY DECALC (obr. 17).
6 Podržte základnu parního generátoru nad dřezem a vyprázdněte ji pomocí otvoru EASY DECALC (obr. 18).

Poznámka: Při naklápění přístroje zohledňujte vysokou hmotnost přístroje.

7 Vložte knoflík EASY DECALC zpět a otočením ve směru hodinových ručiček jej zajistěte (obr. 19).
8 Žehličku můžete po použití postupu EASY DECALC začít ihned používat.

Odstranění vodního kamene z žehlicí plochy

Pokud nebudete z přístroje pravidelně odstraňovat vodní kámen, mohou kvůli částečkám vodního kamene vycházet z žehlicí plochy hnědé nečistoty. Vodní kámen ze žehlicí plochy odstraníte podle následujícího postupu. Pro lepší výsledky doporučujeme provést tento postup dvakrát.

1 Nechte přístroj vychladnout. Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.
2 Ze stojánku vyjměte nádržku na vodu i žehličku.
3 Vyjměte knoflík EASY DECALC a otvorem EASY DECALC vylijte vodu.
4 Držte přístroj tak, aby otvor EASY DECALC směřoval nahoru, a pomocí lahve nebo šálku nalijte do otvoru 500 ml vody. (obr. 20).

Poznámka: Ohřívač neplňte vodou přímo z kohoutku.

Poznámka: Při naklápění přístroje zohledňujte vysokou hmotnost přístroje.

Varování: Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

5 S otvorem EASY DECALC nahoře znovu vložte knoflík EASY DECALC a otáčením po směru hodinových ručiček ho upevněte (obr. 21).
6 Přístroj znovu položte na stabilní a vodorovný povrch. Nádržku na vodu do poloviny naplňte. Zapněte přístroj a vyčkejte 5 minut.
7 Stiskněte spoušť páry a přidržte ji, přitom žehlete 3 minuty pohybem dozadu a dopředu několik kusů silné látky (obr. 22).

Varování: Z žehlicí plochy vychází horká, špinavá voda (přibližně 100 až 150 ml).

8 Až z žehlicí plochy nebude vytékat žádná voda, čištění ukončete.
9 Přístroj můžete hned začít opět používat. Jinak po odvápnění přístroj odpojte.

Skladování

1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.

Poznámka: Doporučujeme po každém použití vyprázdnit nádržku na vodu.

2 Položte žehličku na stojánek a zajistěte ji stisknutím tlačítka pro zajištění při přenášení (obr. 23).
3 Nechte přístroj zcela vychladnout.
4 Složte hadici přívodu vody a namotejte ji do úložné prostoru (obr. 24).
5 Sviňte napájecí kabel a upevněte jej suchým zipem.
6 Pokud je žehlička uzamčena na stojánku, můžete ji přenášet v jedné ruce za rukojeť žehličky.

Řešení problémů

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky **www.philips.com/support**, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Příčina	Řešení
Ze žehlicí plochy vychází špinavá vody nebo bílé vločky nebo se na žehlicí ploše vytvářejí hnědé skvrny.	Uvnitř přístroje se vytvořil vodní kámen, neboť nebyl pravidelně prováděn proces jeho odstranění.	Odstraňte vodní kámen z přístroje a z žehlicí plochy (viz kapitola „Čištění a údržba“).
	Do nádržky na vodu jste nalili chemikálie nebo jiné prostředky.	V přístroji nikdy nepoužívejte chemikálie nebo jiné prostředky. Pokud jste tak již učinili, odstraňte chemikálie podle postupu v kapitole „Čištění a údržba“.
Nedochází k vytváření páry nebo se vytváří jen malé množství.	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Počkejte, dokud kontrolka „Žehlička je připravena“ nezačne nepřerušovaně svítit. Stačí přibl. 2 minuty.
	V nádržce není dostatek vody.	Zásobník naplňte vodou až po označení MAX.
	Uvnitř přístroje se vytvořil vodní kámen, neboť nebyl pravidelně prováděn proces jeho odstranění.	Odstraňte vodní kámen z přístroje a z žehlicí plochy (viz kapitola „Čištění a údržba“).

Problém	Příčina	Řešení
Ze žehlicí plochy uniká voda.	Když používáte páru poprvé nebo znovu po delší době, pára v hadici kondenzuje na vodu.	To je normální jev. Držte žehličku dále od oblečení a stiskněte spoušť páry. Vyčkejte, dokud ze žehlicí plochy nezačne místo vody vycházet pára.
Při žehlení vlhne potah žehlicího prkna nebo se na oděvu či na podlaze objevují kapky vody.	Váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry.	Abyste zabránili vzniku vodních kapek na žehlicím prkně, použijte vrstvu plstěného materiálu.
Povrch pod základnou přístroje je vlhký nebo z pod knoflíku EASY DECALC uniká pára nebo voda.	Knoflík EASY DECALC není řádně dotažen.	Vypněte přístroj a nechte jej 2 hodiny vychladnout. Knoflík odšroubujte a znovu připevněte, abyste měli jistotu, že je správně dotažen.
	Gumový těsnicí kroužek knoflíku EASY DECALC je opotřebovaný.	Obraťte se na autorizované servisní centrum společnosti Philips, které vám poskytne nový knoflík EASY DECALC.
Žehlička se nezahřívá a žlutá kontrolka DECALC bliká.	Přístroj vám připomíná, že je třeba provést postup odstranění vodního kamene. Kontrolka se rozbliká zhruba po měsíci používání.	Proveďte postup odstraňování vodního kamene podle pokynů v části „Odstraňování vodního kamene z přístroje“.

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo v záručním listu s celosvětovou platností.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος (Εικ. 1)

1 Σωλήνας τροφοδοσίας ατμού
2 Σκανδάλη ατμού/Βολή ατμού
3 Λυχνία ετοιμότητας σίδερου
4 Πλάκα
5 Βάση σίδερου
6 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
7 Αποσπώμενο δοχείο νερού
8 Άνοιγμα πλήρωσης
9 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας
10 Πώμα EASY DECALC
11 Καλώδιο με φις
12 Λυχνία EASY DECALC
13 Λυχνία "άδειου δοχείου νερού"
14 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία λειτουργίας και λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης

Προετοιμασία για χρήση

Τύπος νερού για χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, πολύ σύντομα μπορεί να συσσωρευτούν άλατα. Επομένως, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού (θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιηθεί 50% απιονισμένο/αποσταγμένο νερό αναμεμιγμένο με νερό βρύσης), για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε αρωματισμένο νερό, νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.

Γέμισμα του δοχείου νερού

Να γεμίζετε το δοχείο νερού πριν από κάθε χρήση ή όταν αναβοσβήνει η λυχνία "άδειου δοχείου νερού". Μπορείτε να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

1 Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή (Εικ. 2) και γεμίστε το με νερό μέχρι και την ένδειξη μέγιστης στάθμης (MAX).(Εικ. 3).

2 Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή, τοποθετώντας πρώτα το κάτω μέρος στη συσκευή.

3 Πιέστε προς τα μέσα το πάνω μέρος του δοχείου νερού μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ") (Εικ. 4)

Λυχνία άδειας δεξαμενής νερού

Όταν το δοχείο νερού είναι σχεδόν άδειο, η λυχνία "άδειου δοχείου νερού" αναβοσβήνει (Εικ. 5). Γεμίστε το δοχείο νερού και πιέστε τη σκανδάλη ατμού, για να αφήσετε τη συσκευή να θερμανθεί ξανά. Όταν η λυχνία ετοιμότητας σίδερου ανάβει σταθερά, μπορείτε να συνεχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

Χρήση της συσκευής

Τεχνολογία OptimalTEMP

Προειδοποίηση: Μην σιδερώνετε τα υφάσματα που δεν σιδερώνονται.

Η τεχνολογία OptimalTEMP σάς επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδερου και χωρίς να χωρίζετε τα υφάσματά σας.

Μπορείτε να ακουμπήσετε με ασφάλεια τη ζεστή πλάκα του σίδερου απευθείας πάνω στη σιδερώστρα (Εικ. 6) χωρίς να το τοποθετήσετε ξανά στη βάση του. Έτσι μειώνεται η καταπόνηση στον καρπό σας.

- Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα (Εικ. 7) μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη και το ρεγιόν.
- Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο (Εικ. 8) δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο). Ούτε και οι στάμπες στα υφάσματα σιδερώνονται.

Σιδέρωμα

1 Τοποθετήστε τη γεννήτρια ατμού σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Σημείωση: Για ασφαλές σιδέρωμα, συνιστούμε να τοποθετείτε πάντα τη βάση επάνω σε μια σταθερή σιδερώστρα, που είναι κατάλληλη για το μέγεθος της γεννήτριας ατμού.

2 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού (βλ. "Γέμισμα δοχείου νερού").

3 Τοποθετήστε το φις σε μια πρίζα με γείωση και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη γεννήτρια ατμού. Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερου να ανάψει σταθερά (Εικ. 9). Χρειάζονται περίπου 2 λεπτά.

4 Αφαιρέστε το σωλήνα τροφοδοσίας ατμού από το τμήμα τροφοδοσίας ατμού.

5 Πατήστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση του (Εικ. 10).

6 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα (Εικ. 11).

Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση, πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού συνεχώς για έως και 30 δευτερόλεπτα για να βγει ατμός. Μπορεί να χρειαστεί περισσότερος χρόνος αν το σίδερο είναι αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

7 Για βέλτιστα αποτελέσματα σιδερώματος, μετά το σιδέρωμα με ατμό, κάντε τις τελευταίες κινήσεις χωρίς ατμό.

Ρύθμιση MAX

Για γρηγορότερο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση MAX.

1 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 5 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να αποκτήσει λευκό χρώμα.

2 Η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στην κανονική λειτουργία ατμού μετά από 15 λεπτά, για εξοικονόμηση ενέργειας.

3 Διαφορετικά, για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ατμού ανά πάσα στιγμή, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να γίνει και πάλι μπλε.

Λειτουργία βολής ατμού

Η λειτουργία βολής ατμού έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση δύσκολων τσακίσεων.

- Πατήστε δύο φορές γρήγορα τη σκανδάλη ατμού για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού. Η συσκευή απελευθερώνει 3 ισχυρές βολές ατμού.
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία βολής ατμού, πατήστε τη σκανδάλη ατμού μία φορά.

Κάθετο σιδέρωμα

Προειδοποίηση: Διαφεύγει καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει (Εικ. 12). Μην απελευθερώνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι κάποιου άλλου ατόμου.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.

1 Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε τη σκανδάλη ατμού, ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω και κάτω (Εικ. 13).

Ασφαλής τοποθέτηση

Στήριξη του σίδερου για τακτοποίηση του ρούχου

Όταν τακτοποιείτε το ρούχο, μπορείτε να τοποθετήσετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε οριζόντια στη σιδερώστρα (Εικ. 6). Η τεχνολογία OptimalTEMP διασφαλίζει ότι η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας.

Εξοικονόμηση ενέργειας

Αυτόματης απενεργοποίησης

- Για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά. Η λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Στη συνέχεια η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά.

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός και συντήρηση

Αφαλάτωση της συσκευής

Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία EASY DECALC μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία "EASY DECALC" και η συσκευή αρχίσει να εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα (Εικ. 14).

Η λυχνία "EASY DECALC" αναβοσβήνει μετά από περίπου ένα μήνα ή μετά από 10 χρήσεις, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση. Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία EASY DECALC πριν συνεχίσετε το σιδέρωμα.

Σημείωση: Αν το νερό είναι σκληρό, αυξήστε τη συχνότητα αφαλάτωσης.

Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον δύο ώρες προτού εκτελέσετε τη διαδικασία EASY DECALC (Εικ. 15).

1 Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
2 Αφαιρέστε το αποσπώμενο δοχείο νερού (Εικ. 2).
3 Αφαιρέστε το σίδερο από τη βάση του.
4 Κρατήστε και ανακινήστε τη βάση της γεννήτριας ατμού. (Εικ. 16).
5 Αφαιρέστε το πώμα EASY DECALC (Εικ. 17).
6 Κρατήστε τη βάση της γεννήτριας ατμού πάνω από το νεροχύτη και αδειάστε τη μέσα από το άνοιγμα EASY DECALC (Εικ. 18).

Σημείωση: Λάβετε υπόψη το μεγάλο βάρος της συσκευής όταν έχει κλίση.

7 Τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DECALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το στερεώσετε (Εικ. 19).
8 Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το σίδερο αμέσως μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας EASY DECALC.

Αφαλάτωση της πλάκας

Εάν δεν αφαλατώνετε τακτικά τη συσκευή σας, μπορεί να βγαίνουν καφέ κηλίδες από την πλάκα εξαιτίας των σωματιδίων αλάτων. Αφαλατώστε την πλάκα ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία. Σας συνιστούμε να εκτελέσετε τη διαδικασία δύο φορές για καλύτερα αποτελέσματα.

1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα και καθαρίστε την πλάκα με ένα νωπό πανί.
2 Αφαιρέστε το δοχείο νερού και το σίδερο από τη βάση του σίδερου.
3 Αφαιρέστε το πώμα EASY DECALC και αδειάστε το νερό μέσα από το άνοιγμα EASY DECALC.
4 Κρατήστε τη συσκευή στη θέση όπου το άνοιγμα EASY DECALC είναι στραμμένο προς τα επάνω και ρίξτε 500 ml νερό μέσα στο άνοιγμα από ένα μπουκάλι ή κύπελλο. (Εικ. 20).

Σημείωση: Μην γεμίζετε το μπόιλερ με τρεχούμενο νερό βρύσης.

Σημείωση: Λάβετε υπόψη το μεγάλο βάρος της συσκευής όταν έχει κλίση.

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε αρωματισμένο νερό, νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.

5 Διατηρήστε το άνοιγμα EASY DECALC στραμμένο προς τα επάνω, τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DECALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το στερεώσετε (Εικ. 21).
6 Τοποθετήστε τη συσκευή ξανά επάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα.
7 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού και σιδερώστε μερικά χοντρά υφάσματα με κινήσεις εμπρός και πίσω για 3 λεπτά (Εικ. 22).

Προειδοποίηση: Από την πλάκα βγαίνει βρόμικο καυτό νερό (περίπου 100-150 ml).

8 Σταματήστε τον καθαρισμό όταν δεν εξέρχεται πλέον νερό από την πλάκα.
9 Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως. Διαφορετικά, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν ολοκληρωθεί η αφαλάτωση.

Αποθήκευση

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

Σημείωση: Συνιστάται να αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση.

2 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και ασφαλίστε το πατώντας το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς (Εικ. 23).
3 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
4 Διπλώστε το σωλήνα τροφοδοσίας και τυλίξτε το σωλήνα τροφοδοσίας στο εσωτερικό της χώρου αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας (Εικ. 24).
5 Τυλίξτε το καλώδιο και στερεώστε το με το velcro.
6 Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σίδερου με το ένα χέρι, αν το σίδερο είναι ασφαλισμένο στη βάση του.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Από την πλάκα βγαίνει βρώμικο νερό, καφέ κηλίδες ή λευκές νιφάδες.	Έχουν συγκεντρωθεί άλατα στο εσωτερικό της συσκευής, επειδή δεν έχετε αφαιρέσει τα άλατα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.	Αφαλατώστε τη συσκευή και την πλάκα (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
	Έχετε βάλει χημικά ή άλλα προσθετικά στο δοχείο νερού.	Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά ή πρόσθετα με τη συσκευή. Εάν το έχετε κάνει ήδη, ακολουθήστε τη διαδικασία στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση", για να αφαιρέσετε τα χημικά.
Δεν υπάρχει καθόλου ατμός ή υπάρχει μόνο λίγος.	Η συσκευή δεν έχει ζεσταθεί επαρκώς.	Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερου να ανάβει σταθερά. Χρειάζονται περίπου 2 λεπτά.
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού έως την ένδειξη MAX.
	Έχουν συγκεντρωθεί άλατα στο εσωτερικό της συσκευής, επειδή δεν έχετε αφαιρέσει τα άλατα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.	Αφαλατώστε τη συσκευή και την πλάκα (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Υπάρχει διαρροή νερού από την πλάκα.	Ο ατμός υγροποιείται στο σωλήνα όταν χρησιμοποιείτε ατμό για πρώτη φορά ή αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδερο μακριά από το ρούχο και πιέστε τη σκανδάλη ατμού. Περιμένετε μέχρι να βγει ατμός αντί για νερό από την πλάκα.
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο/δάπεδο.	Το κάλυμμα σιδερώστρας δεν είναι σχεδιασμένο για να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού.	Χρησιμοποιήστε ένα στρώμα τσόχας στο κάλυμμα σιδερώστρας, για να αποτραπούν τυχόν σταγόνες νερού.
Η επιφάνεια κάτω από τη βάση της συσκευής είναι βρεγμένη ή βγαίνει ατμός ή/και νερό από την τάπα EASY DECALC.	Δεν έχετε σφίξει καλά την τάπα EASY DECALC.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 2 ώρες μέχρι να κρυώσει. Ξεβιδώστε και επανατοποθετήστε την τάπα, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σφιγμένη.
	Ο ελαστικός δακτύλιος σφράγισης της τάπας EASY DECALC έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips για μια νέα τάπα EASY DECALC.
Το σίδερο δεν θερμαίνεται και η πορτοκαλί λυχνία DECALC αναβοσβήνει.	Η συσκευή σάς υπενθυμίζει ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία αφαλάτωσης. Η λυχνία αναβοσβήνει μετά από περίπου ένα μήνα χρήσης.	Εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα "Αφαλάτωση της συσκευής".

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel **www.philips.com/welcome**.

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

Toote ülevaade (joon. 1)

1 Auruvoolik
2 Aurunupp/lisaaur
3 Märgutuli „triikraud valmis“
4 Tald
5 Triikraua alus
6 Kandmisluku vabastamise nupp
7 Eemaldatav veepaak
8 Täiteava
9 Veevooliku hoiustamispesa
10 EASY DECALCi nupp
11 Pistikuga toitekaabel
12 EASY DECALCi märgutuli
13 Märgutuli „veepaak tühi“
14 Sisse-/väljalülitamise nupp koos toite sisselülitamise ja automaatse väljalülitamise märgutulega

Kasutamiseks valmistumine

Kasutatava vee tüüp

See seade on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Kui elate piirkonnas, kus vesi on kare, võib katlakivi kiiresti tekkida. Seadme kasutusea pikendamiseks on soovitatav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett (võib kasutada ka 50% demineraliseeritud/destilleeritud vett tavalise veega segatuna).

Hoiatus. Ärge kasutage lõhnastatud vett, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklist, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid või pruune plekke või seadet kahjustada.

Veepaagi täitmine

Täitke veepaak enne igat kasutuskorda või kui märgutuli „veepaak tühi” vilgub. Kasutamise ajal võib veepaaki igal ajal täita.

1 Võtke veepaak seadmest välja (joon. 2) ja täitke see veega kuni MAX-tähiseni (joon. 3).
2 Pange veepaak seadmesse tagasi, suunates esmalt seadmesse paagi alumise osa.
3 Lükake veepaagi ülemist osa, kuni veepaak oma kohale lukustub (klõpsatub) (joon. 4).

„Veepaak tühi” märgutuli

Kui veepaak on peaaegu tühi, süttib märgutuli „veepaak tühi” (joon. 5). Täitke veepakk ja vajutage aurunuppu, et seade uuesti kuumaks läheks. Kui triikimise valmiduse tuli jääb pidevalt põlema, võite jätkata triikraua kasutamist.

Seadme kasutamine

OptimalTEMPi tehnoloogia

Ettevaatust! Ärge triikige mittetriigitavaid materjale.

OptimalTEMPi tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri või auru kogust tuleks reguleerida.

Triikraua kuuma talla võib ohutult triikimislauale asetada (joon. 6) ja triikrauda ei pea alusele tagasi panema. See aitab vältida pingetunnet randmes.

- Nende sümbolitega varustatud materjale (joon. 7) võib triikida, nt linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstsiid.
- Selle sümboliga varustatud materjalid (joon. 8) ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen). Rõivastel olevad trükised ei ole samuti triigitavad.

Triikimine

1 Pange aurunõu kindlale ja ühtlasele pinnale.

Märkus. Ohutuks triikimiseks soovitame aluse asetada alati stabiilsele triikimislauale, mille suurus on sobilik aurugeneraatoritele.

2 Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt vett (vt jaotis „Veepaagi täitmine").

3 Pange toitepistik maandatud pistikupessa ning vajutage aurugeneraatorisisse lülitamiseks sisse-/väljalülitamise nuppu. Oodake, kuni märgutuli „triikraud valmis" põleb pidevalt (joon. 9). Selleks kulub umbes 2 minutit.

4 Eemaldage auruvoolik aurukambrist.

5 Vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada (joon. 10).

6 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu (joon. 11).

Märkus. Esmakordsel kasutamisel vajutage auru saamiseks aurunuppu 30 sekundit järest. Kui triikrauda ei ole pikalt kasutatud, võib selleks rohkem aega kuluda.

7 Auruga triikimisel parima tulemuse saavutamiseks tehke paar viimast triikimistõmmet ilma auruta.

MAX seadistus

Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoo saavutamiseks võite kasutada MAX-seadistust.

1 Hoidke toitenuppu viis sekundit all, kuni märgutuli muutub valgeks.

2 Pärast 15 minutit lülitub seade energia säästmiseks automaatselt tavalisse aururežiimi.

3 Muul juhul vajutage aururežiimi naasmiseks sisse-/väljalülitamise nuppu ja hoidke seda kaks sekundit all, kuni süttib sinine tuli.

Lisaauru funktsioon

Lisaauru funktsioon on mõeldud selleks, et aidata siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

- Lisaauru funktsiooni aktiveerimiseks vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu. Seade vabastab kolm võimsat auruvoogu.
- Lisaauru funktsiooni lõpetamiseks vajutage üks kord aurunuppu.

Vertikaalne triikimine

Hoiatus. Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riideesemelt, mis on kellelgi seljas (joon. 12). Ärge suunake auru enda ega kellegi teise käele.

Rippuvatelt riietelt kortsude eemaldamiseks triikige aurutriikrauaga püstiasendis.

1 Hoidke triikrauda püstiasendis, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikraua tallaga ning liigutage triikrauda üles ja alla (joon. 13).

Ohutu paigutus

Triikraua paigutamine rõivaste ümbersättimise ajal

Rõivaste ümberpaigutamise ajaks saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale (joon. 6). Tänu tehnoloogiale OptimalTEMP ei kahjusta triikraua tald triikimislaua katet.

Energiasääst

Automaatne väljalülitamine

- Energia säästmiseks lülitub seade automaatselt välja, kui seda ei ole kümne minuti jooksul kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu automaatse väljalülitamise märgutuli hakkab vilkuma.
- Seadme uuesti aktiveerimiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu. Seade hakkab uuesti kuumenema.

Hoiatus. Ärge jätke elektrivõrku ühendatud seadet kunagi järelevalveta. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

Puhastamine ja korrashoid

Katlakivi eemaldamine seadmest

Kui EASY DECALCi märgutuli hakkab vilkuma, tuleb kasutada EASY DECALCi funktsiooni (joon. 14).

Funktsiooni EASY DECALC tuli vilgub pärast umbes ühte kuud kasutamist või 10 triikimiskorda, viidates sellele, et seadmest on vaja katlakivi eemaldada. Enne triikimise jätkamist tehke järgmine EASY DECALCi katlakivi eemaldamise toiming.

Märkus. Kui teie vesi on väga kare, eemaldage katlakivi sagedamini.

Hoiatus. Põletusohu vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne EASY DECALCi katlakivi eemaldustoimingu tegemist vähemalt kaks tundi jahtuda. 15).

1 Eemaldage toitepistik seinakontaktist.
2 Eemaldage äravõetav veepaak (joon. 2).
3 Eemaldage triikraud aluselt.
4 Hoidke aurugeneraatori alust ja raputage seda (joon. 16).
5 Eemaldage EASY DECALCi nupp (joon. 17).
6 Hoidke aurugeneraatori alust kraanikausi kohal ja tühjendage see läbi EASY DECALCi ava (joon. 18).

Märkus. Seadme kallutamisel olge selle raskuse osas ettevaatlik.

7 Pange EASY DECALCi nupp tagasi ja keerake seda kinnitamiseks vastupäeva (joon. 19).
8 Pärast EASY DECALCi toimingu tegemist võite kohe oma triikraua kasutamist jätkata.

Katlakivi eemaldamine tallalt

Kui te ei eemalda seadmest korrapäraselt katlakivi, võivad katlakivi osakeste tõttu tallale tekkida pruunid plekid. Eemaldage tallalt katlakivi nii, nagu allpool kirjeldatud. Parima tulemuse saavutamiseks soovitame toimingut teha kaks korda.

1 Veenduge, et seade oleks jahtunud, ja puhastage seda seejärel niiske lapiga.
2 Eemaldage veepaak ja triikraud aluse küljest.
3 Eemaldage EASY DECALCi nupp ja valage vesi EASY DECALCi ava kaudu välja.
4 Hoidke seadet nii, et EASY DECALCi ava oleks ülespoole suunatud ja valage avasse pudelist või tassist 500 ml vett. (joon. 20).

Märkus. Ärge täitke kuumutusnõud jooksva vee all.

Märkus. Seadme kallutamisel olge selle raskuse osas ettevaatlik.

Hoiatus. Ärge kasutage lõhnastatud vett, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklist, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid või pruune plekke või seadet kahjustada.

5 Jätke EASY DECALCi ava suunaga ülespoole, sisestage uuesti EASY DECALCi nupp ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva (joon. 21).

6 Pange seade tagasi stabiilsele ja tasasele pinnale. Täitke veepaak poolenisti. Lülitage seade sisse ja oodake 5 minutit.

7 Hoidke aurunuppu järjest kolm minutit all ja triikige paksu riidetükki edasi-tagasi liigutustega (joon. 22).

Hoiatus. Tallast eraldub kuuma musta vett (umbes 100–150 ml).

8 Lõpetage puhastamine, kui tallast ei tule rohkem vett.

9 Saate kohe seadme kasutamist jätkata. Kui te ei soovi seadet kasutada, siis eemaldage seade vooluvõrgust.

Hoiustamine

1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

Märkus. Veepaak on soovitatav tühjendada pärast iga kasutamist.

2 Asetage triikraud triikraua alusele ja lukustage see, tõugates kandmisluku vabastamise nuppu (joon. 23).

3 Laske seadmel jahtuda.

4 Kerige voolik kokku ja asetage vooliku hoiulaekasse (joon. 24).

5 Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see takjapaelaga.

6 Kui triikraud on kinnitatud alusele, saate seda ühe käega triikraua käepidemest kanda.

Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Tallast tuleb välja musta vett või valgeid ebemeid või see jätab riidele pruune plekke.	Seadmesse on tekkinud katlakivi, kuna seda ei ole korrapäraselt katlakivist puhastatud.	Eemaldage seadmest ja tallalt katlakivi (vt peatükk „Puhastamine ja hooldus“).
	Te olete veepaaki pannud kemikaale või lisandeid.	Ärge kasutage seadmes kunagi kemikaale ega lisaaineid. Kui olete seda juba teinud, järgige peatükis „Puhastamine ja hooldus“ toodud kemikaalide eemaldamise juhiseid.
Auru tuleb vähe või üldse mitte.	Seade ei ole piisavalt kuumenenud.	Oodake kuni märgutuli „triikraud valmis“ jääb pidevalt põlema. Selleks kulub umbes 2 minutit.
	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak veega MAX-tähiseni.
	Seadmesse on tekkinud katlakivi, kuna seda ei ole korrapäraselt katlakivist puhastatud.	Eemaldage seadmest ja tallalt katlakivi (vt peatükk „Puhastamine ja hooldus“).
Vedelik lekib tallast.	Kui kasutate voolikut esimest korda või kui te ei ole seda kaua aega kasutanud, muutub aur voolikus veeks.	See on normaalne. Hoidke triikrauda riideesemest eemal ja vajutage aurunuppu. Oodake, kuni tallast tuleb vee asemel auru.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Triikimislaua kate märgub või põrandal/rõivastel on triikimise ajal veetilgad.	Teie triikimislaua kate ei ole loodud tugeva aurujoaga triikimiseks.	Veetilkade vältimiseks kasutage triikimislaua kattes vildikihti.
Seadme põhja all olev pind muutub niiskeks või EASY DECALCi nupu alt eraldub auru ja/või vett.	EASY DECALCi nupp ei ole korralikult kinni keeratud.	Lülitage seade välja ja laske sel kaks tundi jahtuda. Keerake nupp lahti ja pange uuesti tagasi; veenduge, et nupp oleks kinni keeratud.
	EASY DECALCi nupu kummist rõngastihend on kulunud.	Võtke uue EASY DECALCi nupu saamiseks ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega.
Triikraud ei kuumene ja kollane DECALCi märgutuli vilgub.	Seade tuletab teile meelde, et katlakivi on vaja eemaldada. Märgutuli hakkab vilkuma umbes üks kuu pärast kasutamist.	Eemaldage katlakivi, järgides juhiseid peatükis „Katlakivi eemaldamine seadmest“.

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com/support** või lugege rahvusvahelist teabelehte.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda (sl. 1)

1 Crijevo za dovod pare
2 Gumb za paru / dodatna količina pare
3 Indikator spremnosti za glačanje
4 Površina za glačanje
5 Postolje za glačalo
6 Gumb za otpuštanje mehanizma za fiksiranje prilikom nošenja
7 Odvojivi spremnik za vodu
8 Otvor za punjenje
9 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
10 Regulator EASY DECALC
11 Kabel za napajanje s utikačem
12 Indikator EASY DECALC
13 Indikator praznog spremnika za vodu
14 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorima napajanja i automatskog isključivanja

Priprema za korištenje

Vrsta vode koju treba koristiti

Ovaj aparat dizajniran je za upotrebu s vodom iz slavine. Međutim, ako stanujete u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili demineralizirane vode (može se upotrijebiti i mješavina 50 % demineralizirane/destilirane vode i obične vode) kako bi se produžio vijek trajanja aparata.

Upozorenje: nemojte upotrebljavati vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Punjenje spremnika za vodu

Spremnik za vodu napunite prije svake uporabe ili kada bljeska indikator praznog spremnika za vodu. Spremnik za vodu možete napuniti u bilo koje vrijeme tijekom uporabe.

1 Izvadite spremnik za vodu iz aparata (sl. 2) i napunite ga vodom do oznake MAX (sl. 3).
2 Spremnik za vodu vratite u aparat tako da najprije umetnete donji dio u aparat.
3 Gurajte gornji dio spremnika za vodu dok ne sjedne na mjesto ("klik") (sl. 4).

Indikator praznog spremnika za vodu

Kada je spremnik za vodu gotovo prazan, uključit će se indikator praznog spremnika za vodu (sl. 5). Napunite spremnik za vodu i pritisnite gumb za paru kako bi se aparat ponovo zagrijao. Kada indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti, možete nastaviti glačanje s parom.

Korištenje aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Upozorenje: nemojte glačati tkanine koje se ne glačaju.

Tehnologija OptimalTEMP omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagodbe temperature glačala i razvrstavanja odjevnih predmeta.

Vruće stopalo za glačanje može se sigurno jednostavno odložiti izravno na dasku za glačanje (sl. 6) bez vraćanja na postolje. Tako će ručni zglob biti manje opterećen.

- Tkanine s ovim simbolima (sl. 7) mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.
- Tkanine s ovim simbolom (sl. 8) ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elastan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen). Isto tako, otisnute slike na odjevnim predmetima ne mogu se glačati.

Glačanje

1 Stavite generator pare na stabilnu i ravnu površinu.

Napomena: kako biste osigurali sigurno glačanje, preporučujemo da bazu uvijek stavljajte na stabilnu dasku za glačanje koja veličinom odgovara generatoru pare.

2 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode (pogledajte "Punjenje spremnika za vodu").

3 Utikač ukopčajte u uzemljenu zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili generator pare. Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti (sl. 9). To traje približno 2 minute.

4 Izvadite crijevo za dovod pare iz odjeljka za paru.

5 Pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s postolja (sl. 10).

6 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste počeli glačati (sl. 11).

Napomena: prilikom prve uporabe pritisnite i zadržite gumb za paru do 30 sekundi kako bi krenula para. Može potrajati duže ako je glačalo bilo spremljeno duže vrijeme.

7 Kako biste postigli najbolje rezultate glačanja, nakon parnog glačanja posljednje poteze obavite bez pare.

Postavka MAX

Za brže glačanje i veću količinu pare, možete upotrebljavati postavku MAX.

1 Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 5 sekundi dok indikator ne počne svijetliti bijelo.

2 Aparat se automatski vraća u normalni način rada pare nakon 15 minuta kako bi se uštedjela energija.

3 U suprotnom, kako biste se u bilo kojem trenutku vratili na normalni način rada pare, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite pritisak 2 sekunde dok indikator ponovo ne poprimi plavu boju.

Funkcija jakog mlaza pare

Funkcija za dodatnu količinu pare dizajnirana je kako bi vam pomogla ukloniti nabore koji se teško glačaju.

- Dvaput brzo pritisnite gumb za paru kako biste aktivirali funkciju za dodatnu količinu pare. Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare.
- Kako biste zaustavili funkciju za dodatnu količinu pare, jednom pritisnite gumb za paru.

Okomito glačanje

Upozorenje: iz glačala izlazi vruća para. Nikada nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga netko nosi (sl. 12). Paru nemojte primjenjivati blizu svojih ili tuđih ruku.

Parno glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješenih tkanina.

1 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje te pomičite glačalo gore i dolje (sl. 13).

Sigurno odlaganje

Odlaganje glačala dok postavljate odjevni predmet

Dok postavljate odjevni predmet, glačalo možete odložiti na postolje ili vodoravno na dasku za glačanje (sl. 6). Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP stopalo za glačanje neće oštetiti navlaku daske za glačanje.

Ušteda energije

Automatsko isključivanje

- Kako bi se uštedjela energija, aparat će se automatski isključiti ako ga ne upotrijebite 10 minuta. Indikator automatskog isključivanja na gumbu za uključivanje/isključivanje počinje bljeskati.
- Kako biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Aparat se zatim počinje ponovo zagrijavati.

Upozorenje: aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je priključen na mrežno napajanje. Nakon uporabe aparat iskopčajte.

Čišćenje i održavanje

Uklanjanje kamenca iz aparata

Vrlo je važno upotrijebiti funkciju EASY DECALC čim indikator EASY DECALC počne bljeskati (sl. 14).

Indikator EASY DECALC počet će bljeskati nakon približno mjesec dana ili 10 glačanja, što naznačuje da treba ukloniti kamenac iz aparata. Prije nego što nastavite glačati izvršite sljedeći EASY DECALC postupak.

Napomena: ako je vaša voda tvrda, češće uklanjajte kamenac.

Upozorenje: kako bi se izbjegao rizik od progorijevanja tkanine, iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi barem dva sata prije izvršavanja EASY DECALC postupka (sl. 15).

1 Izvucite utikač iz zidne utičnice.
2 Odvojite spremnik za vodu (sl. 2).
3 Odvojite glačalo od postolja.
4 Držite i protresite podnožje generatora pare (sl. 16).
5 Odvojite regulator EASY DECALC (sl. 17).
6 Držite bazu generatora pare iznad sudopera i ispraznite je kroz otvor EASY DECALC (sl. 18).

Napomena: prilikom naginjanja aparata imajte na umu da je težak.

7 Vratite regulator EASY DECALC i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zategnuli (sl. 19).
8 Glačalo možete nastaviti upotrebljavati neposredno nakon dovršetka postupka EASY DECALC.

Uklanjanje kamenca s površine za glačanje

Ako redovito ne uklanjate kamenac iz aparata, mogli biste primijetiti smeđe mrlje koje izlaze iz stopala za glačanje zbog nakupljenih čestica kamenca. Uklonite kamenac iz stopala za glačanje prateći postupak u nastavku. Savjetujemo vam da izvršite postupak dva puta kako biste postigli bolje rezultate.

1 Provjerite je li se aparat ohladio i površinu za glačanje očistite vlažnom krpom.
2 Spremnik za vodu i glačalo odvojite od platforme.
3 Odvojite regulator EASY DECALC i izlijte vodu kroz otvor EASY DECALC.
4 Držite aparat u položaju u kojem je otvor EASY DECALC okrenut prema gore i izlijte 500 ml vode iz bočice ili čaše kroz otvor. (sl. 20).

Napomena: nemojte puniti grijač pod mlazom vode iz slavine.

Napomena: prilikom naginjanja aparata imajte na umu da je težak.

Upozorenje: nemojte upotrebljavati vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

5 Držite otvor EASY DECALC okrenut prema gore, vratite regulator EASY DECALC i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zategnuli (sl. 21).
6 Vratite aparat na stabilnu i ravnu površinu. Napunite spremnik za vodu do pola. Uključite aparat i pričekajte 5 minuta.
7 Pritisnite gumb za paru i držite ga dok 3 minute glačate nekoliko komada debele tkanine pokretima naprijed-nazad (sl. 22).

Upozorenje: iz stopala za glačanje izlazi vruća, prljava voda (oko 100 – 150 ml).

8 Zaustavite čišćenje kada iz stopala za glačanje prestane izlaziti voda.
9 Možete odmah nastaviti upotrebljavati aparat. U suprotnom, iskopčajte aparat nakon uklanjanja kamenca.

Spremanje

1 Isključite aparat i iskopčajte ga.

Napomena: preporučuje se isprazniti spremnik za vodu nakon svake uporabe.

2 Stavite glačalo na postolje i fiksirajte ga tako da pritisnete gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje (sl. 23).
3 Aparat ostavite da se potpuno ohladi.
4 Savijte crijevo za dovod i namotajte ga u odjeljku za njegovo spremanje (sl. 24).
5 Složite kabel za napajanje i povežite ga trakom s čičkom.
6 Aparat možete nositi u jednoj ruci držeći ga za dršku glačala dok je ono fiksirano na postolju.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz korištenje aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite**www.philips.com/support** kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Uzrok	Rješenje
Iz površine za glačanje izlaze prljava voda, smeđe mrlje ili bijeli komadići kamenca.	Unutar aparata nakupio se kamenac jer se nije redovito uklanjao.	Uklonite kamenac iz aparata i stopala za glačanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje').
	Stavili ste kemikalije ili aditive u spremnik za vodu.	Nikada nemojte upotrebljavati kemikalije ili aditive u aparatu. Ako ste to već učinili, slijedite postupak u poglavlju "Čišćenje i održavanje" kako biste uklonili kemikalije.
Nema pare ili je ima vrlo malo.	Aparat se nije dovoljno zagrijao.	Pričekajte dok indikator spremnosti za glačanje ne počne stalno svijetliti. To traje približno 2 minute.
	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.
	Unutar aparata nakupio se kamenac jer se nije redovito uklanjao.	Uklonite kamenac iz aparata i stopala za glačanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje').

Problem	Uzrok	Rješenje
Iz površine za glačanje curi voda.	Prilikom prve uporabe pare ili ako je duže vrijeme niste koristili, para u crijevu kondenzira se u vodu.	To je potpuno normalno. Držite glačalo dalje od odjevnog predmeta i pritisnite gumb za paru. Pričekajte da iz stopala za glačanje počne izlaziti para umjesto vode.
Navlaka za dasku postaje vlažna ili se na podu/ odjevnim predmetima pojavljuju kapi vode.	Vaša navlaka za dasku nije predviđena za veliku količinu pare.	Upotrebljavajte sloj od filca ispod navlake za dasku kako biste spriječili stvaranje kapi vode.
Površina ispod podnožja aparata postaje vlažna ili para i/ili voda izlazi iz regulatora EASY DECALC.	Regulator EASY DECALC nije dobro zategnut.	Isključite aparat i pričekajte 2 sata da se ohladi. Odvijte i ponovo pričvrstite regulator kako biste se uvjerili da je dobro zategnut.
	Gumeni brtveni prsten regulatora EASY DECALC istrošen je.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Philips i zatražite novi regulator EASY DECALC.
Glačalo se ne zagrijava, a narančasti indikator DECALC bljeska.	Aparat vas podsjeća da treba izvršiti postupak uklanjanja kamenca. Indikator bljeska nakon približno mjesec dana uporabe.	Izvršite postupak uklanjanja kamenca prateći upute u odjeljku "Uklanjanje kamenca iz aparata".

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni jamstveni list.

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a **www.philips.com/welcome** oldalon.

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása (1. ábra)

1 Gőzellátó tömlő
2 Gőzvezérlő/gőzlövet
3 „Vasaló kész" jelzőfény
4 Vasalótalp
5 Vasalótartó
6 Vasalózár kioldó gomb
7 Levehető víztartály
8 Vízfeltöltő nyílás
9 Ellátótömlő-tároló rekesz
10 EASY DECALC gomb
11 Hálózati kábel csatlakozódugóval
12 EASY DECALC jelzőfény
13 „Üres víztartály" jelzőfény
14 Be-/kikapcsoló gomb működésjelző fénnyel és automatikus kikapcsolást jelző fénnyel

Előkészítés a használatra

A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Viszont ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, a készülékben hamar felhalmozódhat a vízkő. Ezért javasolt desztillált vagy demineralizált víz használata (50% demineralizált/desztillált víz és normál víz keverékét is lehet használni) a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

Figyelmeztetés: Ne használjon illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

A víztartály feltöltése

Töltse fel a víztartályt minden használat előtt, illetve ha az „üres víztartályt" jelző fény villog. Használat közben bármikor újratöltheti a víztartályt.

1 Távolítsa el a víztartályt a készülékből (2. ábra), és töltse fel vízzel a MAX jelzésig (3. ábra).
2 Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, először a tartály alját beillesztve.
3 Nyomja be a víztartály felső részét, amíg a helyére nem illeszkedik (egy kattanó hanggal) (4. ábra).

Üres víztartály jelzőfény

Amikor a víztartály már majdnem üres, az „üres víztartályt" jelző fény villog (5. ábra). Töltse fel a víztartályt, és nyomja le a gőzvezérlő gombot, hogy a készülék újra felmelegedjen. Amikor a „vasaló kész" jelzőfény folyamatosan világítani kezd, folytathatja a gőzölős vasalást.

A készülék használata

OptimalTEMP technológia

Figyelmeztetés: Csak vasalható ruhaneműket vasaljon.

Az OptimalTEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének módosítása és a ruhák szétválogatása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható textíliát.

A forró vasalótalp biztonságosan közvetlenül a vasalódeszkára helyezhető (6. ábra) anélkül, hogy visszahelyezné a vasalótartóra. Ez segít kímélni a csuklóit.

- Az ezekkel a jelekkel ellátott anyagok (7. ábra) vasalhatóak, például vászon, pamut, poliészter, selyem, gyapjú, viszkóz és műselyem.
- Az ezzel a jellel ellátott anyagok (8. ábra) nem vasalhatóak. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefineket (pl. polipropilén) tartalmaznak. A ruhaneműkön található nyomatok sem vasalhatók.

Vasalás

1 Helyezze a gőzállomást stabil és egyenletes felületre.

Megjegyzés: A biztonságos vasalás érdekében azt javasoljuk, hogy az alapkészüléket mindig stabil vasalódeszkára helyezze, amelynek mérete megfelel a gőzállomáshoz.

2 Ellenőrizze, hogy elég víz van-e a víztartályban (lásd „A víztartály feltöltése" című részt).

3 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a földelt fali aljzathoz, és a be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a gőzállomást. Várja meg, amíg a „vasaló kész" jelzőfény folyamatosan világít (9. ábra). Körülbelül 2 perc.

4 Távolítsa el a gőzellátó tömlőt a tárolórekeszéből.

5 A vasalót a vasalótartóról a vasalózár-kioldó gomb segítségével emelheti le (10. ábra).

6 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot (11. ábra).

Megjegyzés: Az első használatkor a gőzképződéshez nyomja meg és 30 másodpercig folyamatosan tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot. Ez több időt vehet igénybe, ha hosszabb ideig nem volt használatban a vasaló.

7 A legjobb vasalási eredmény érdekében a gőzzel vasalás után az utolsó mozdulatokat gőz nélkül végezze el.

MAX beállítás

A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a MAX beállítást.

1 Tartsa nyomva a be-/kikapcsoló gombot 5 másodpercig, amíg a jelzőfény fehérre nem vált.

2 A készülék 15 perc után automatikusan visszatér a normál gőz módba az energiatakarékosság érdekében.

3 Vagy a normál gőz módhoz való visszatéréshez nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercen át, amíg ismét kékre nem változik a jelzőfény.

Gőzlövet funkció

A gőzlövet funkció célja, hogy segítsen a komoly gyűrődések elsimításában.

- Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot a gőzlövet funkció bekapcsolásához. A készülék 3 erőteljes gőzlövetet bocsát ki.
- A gőzlövet funkció leállításához nyomja meg egyszer a gőzvezérlő gombot.

Függőleges vasalás

Figyelmeztetés: A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából (12. ábra). Ne használja a gőzt a saját vagy bárki más keze közelében.

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a gőzölős vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához, és mozgassa fel-le a vasalót (13. ábra).

Biztonságos megtámasztás

A vasaló lerakása a ruha igazgatása közben

A ruha igazgatása közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető (6. ábra). Az OptimalTEMP technológia biztosítja, hogy a vasalótalp nem károsítja a vasalódeszka-huzatot.

Energiatakarékosság

Automatikus kikapcsolás

- Ha a készüléket 10 percig nem használják, az az energiatakarékosság jegyében automatikusan kikapcsol . A be-/kikapcsoló gombon az automatikus kikapcsolás jelzőfénye villogni kezd.
- A készülék újbóli aktiválásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot. A készülék ezután ismét elkezd melegedni.

Figyelmeztetés: Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.

Tisztítás és karbantartás

A készülék vízkőmentesítése

Nagyon fontos, hogy azonnal használja az EASY DECALC funkciót, ha az „EASY DECALC" jelzőfény villogni kezd (14. ábra).

Az „EASY DECALC" jelzőfény villogása körülbelül egy hónap, illetve 10 vasalás után történik meg, jelezve, hogy a készüléket vízkőmentesíteni kell. A vasalás folytatása előtt végezze el a következő EASY DECALC eljárást.

Megjegyzés: Ha kemény a víz, gyakrabban vízkőmentesítsen.

Figyelmeztetés: Az égési sérülések elkerülése érdekében, húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és hagyja hűlni a készüléket legalább két órán át, mielőtt végrehajtaná az EASY DECALC eljárást (15. ábra).

1 Húzza ki a dugaszt a fali aljzatból.
2 Távolítsa el a levehető víztartályt (2. ábra).
3 Vegye le a vasalót a vasalótartóról.
4 Fogja meg a gőzállomás alapkészülékét, majd rázza meg (16. ábra).
5 Távolítsa el az EASY DECALC gombot (17. ábra).
6 Tartsa a gőzállomás alapkészülékét a mosogató fölé, és ürítse ki az EASY DECALC nyíláson keresztül (18. ábra).

Megjegyzés: Ne feledkezzen meg róla, hogy a készülék nehéz, amikor megdönti azt.

7 Helyezze vissza az EASY DECALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba fordítva rögzítse (19. ábra).
8 Az EASY DECALC eljárás elvégzését követően azonnal folytathatja a vasaló használatát.

A vasalótalp vízkőmentesítése

Ha nem végzi el rendszeresen a készülék vízkőmentesítését, akkor előfordulhat, hogy barna szennyeződés távozik a vasalótalpból a vízkőrészecskék miatt. Végezze el a vasalótalp vízkőmentesítését az alábbiak szerint. Azt javasoljuk, hogy végezze el kétszer az eljárást a jobb eredmény elérése érdekében.

1 Ellenőrizze, hogy hideg-e a készülék, majd tisztítsa le a vasalótalpat nedves ronggyal.
2 Távolítsa el a víztartályt és a vasalót a vasalótartóról.
3 Távolítsa el az EASY DECALC gombot, és öntse ki a vizet az EASY DECALC nyíláson keresztül.
4 Tartsa a készüléket úgy, hogy az EASY DECALC nyílása felfelé nézzen, majd töltsön 500 ml vizet a nyílásba egy üvegből vagy pohárból. (20. ábra).

Megjegyzés: Ne töltse fel a vízmelegítőt folyó csapvíz alatt.

Megjegyzés: Ne feledkezzen meg róla, hogy a készülék nehéz, amikor megdönti azt.

Figyelmeztetés: Ne használjon illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

5 Tartsa az EASY DECALC nyílását úgy, hogy az felfelé nézzen, helyezze vissza az EASY DECALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse (21. ábra).
6 Helyezze vissza a készüléket stabil és egyenletes felületre. Töltse meg félig a víztartályt. Kapcsolja be a készüléket és várjon 5 percig.
7 Nyomja meg a gőzvezérlő gombot és tartsa lenyomva, eközben mozgassa a vasalót 3 percig előre-hátra néhány vastag anyagdarabon (22. ábra).

Figyelmeztetés: Piszkos, forró víz (kb. 100–150 ml) folyik ki a vasalótalpból.

8 Hagyja abba a tisztítást, ha már nem jön ki víz a vasalótalpból.
9 Azonnal folytathatja a készülék használatát. Ellenkező esetben húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, ha a vízkőmentesítés befejeződött.

Tárolás

1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy minden használat után ürítse ki a víztartályt.

2 Tegye a vasalót a vasalótartóra, és a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával rögzítse (23. ábra).
3 Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
4 Hajtsa össze az ellátótömlőt, és tekerje fel az ellátótömlő-tároló rekeszbe (24. ábra).
5 Hajtsa össze a hálózati kábelt, és rögzítse a tépőzáras szalaggal.
6 A készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja, ha a vasaló rögzítve van a vasalótartón.

Hibakeresés

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani a hibát, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

Probléma	Ok	Megoldás
Piszkos víz, barna szennyeződés vagy fehér vízkőlerakódások távoznak a vasalótalpból.	Vízkő képződött a készülék belsejében, mivel nem végezték el rendszeresen a vízkőmentesítését.	Vízkőmentesítse a készüléket és a vasalótalpat (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).

Probléma	Ok	Megoldás
	Vegyszereket vagy adalékanyagokat tett a víztartályba.	Ne használjon vegyszereket vagy adalékanyagokat a készülékkel. Ha már megtette, végezze el a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben ismertetett eljárást a vegyszerek eltávolításához.
Nincs gőz vagy csak kevés gőz van.	A készülék nem melegedett fel kellő mértékben.	Várja meg, amíg a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan világít. Körülbelül 2 perc.
	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.
	Vízkő képződött a készülék belsejében, mivel nem végezték el rendszeresen a vízkőmentesítését.	Vízkőmentesítse a készüléket és a vasalótalpat (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
Víz szivárog a vasalótalpból.	Amikor a gőzt első alkalommal használja vagy hosszú időn keresztül nem használta azt, a gőz vízként csapódik ki a tömlőben.	Ez normális jelenség. Tartsa el a vasalót a ruhadarabtól, és nyomja meg a gőzkioldót. Várjon, amíg víz helyett gőz távozik a vasalótalpból.
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek keletkeznek a padlón/ruhán.	A vasalódeszka-huzat a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni nagy gőzkibocsátással.	A vízfoltok ellen tegyen filcréteget a vasalódeszka huzatába.
A alapkészülék alatti felület nedvessé válik, vagy gőz és/vagy víz távozik az EASY DECALC gomb alól.	Az EASY DECALC gomb nincs megfelelően rögzítve.	Kapcsolja ki a készüléket, és várjon 2 órát, hogy az lehűljön. Csavarja ki a gombot, majd helyezze vissza, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen rögzítve.
	Az EASY DECALC gomb gumi tömítőgyűrűje kopott.	Forduljon hivatalos Philips márkaszervizhez új EASY DECALC gomb beszerzéséhez.
A vasaló nem melegszik fel, és a borostyánsárga DECALC jelzőfény villog.	A készülék emlékezteti önt a vízkőmentesítési eljárás elvégzésére. A jelzőfény körülbelül egy hónap használat után kezd villogni.	Hajtsa végre a vízkőmentesítést „A készülék vízkőmentesítése” részében leírtak szerint.

Garancia és támogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, vagy olvassa el a nemzetközi garancialevelet.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** веб-сайтында тіркеңіз.

Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу жасау (1-сурет)

1 Бу жеткізу шлангісі
2 Бу шығарғыш/буды күшейту
3 «Үтік дайын» жарығы
4 Астыңғы табан
5 Үтіктің түпқоймасы
6 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
7 Алынатын су сыйымдылығы
8 Толтыру тесігі
9 Бу жеткізу шлангысын сақтау орны
10 EASY DECALC тұтқасы
11 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
12 EASY DECALC шамы
13 «Су ыдысы бос» шамы
14 Қуат көзін қосу шамы және автосөндіру шамы бар «қосу/сөнд.» түймесі

Пайдалануға дайындау

Пайдаланылатын су түрі

Бұл құрылғы құбыр суын пайдалануға арналған. Дегенмен, егер кермек су аумағында тұрсаңыз, қақ тез жиналуы мүмкін. Осылайша, құрылғының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін, тазартылған немесе минералсыздандырылған суды қолдану ұсынылады (минералсыздандырылған/тазартылған су мен әдеттегі судың 50% қоспасын пайдалануға да болады).

Ескерту: хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Су ыдысын толтыру

Әрбір қолданыстан бұрын немесе «су ыдысы бос» шамы жыпылықтағанда су ыдысын толтырыңыз. Қолдану барысында су ыдысын толтыра аласыз.

1 Су ыдысын құрылғыдан шығарып алыңыз (2-сурет) және оны MAX белгісіне дейін толтырыңыз (3-сурет).

2 Су ыдысын қайтадан құрылғыға салып қойыңыз, бұған дейін құрылғының ішіне төменгі бөлікті орналастырыңыз.

3 Су ыдысын өз орнында бекіту үшін, оның жоғарғы бөлігін басыңыз («сарт» еткен дыбыс естілгенге дейін) (4-сурет).

Су ыдысын босату жарығы

Су ыдысында жеткілікті су болса да, «су ыдысы бос» деген шам жыпылықтайды (5-сурет). Су ыдысын толтырыңыз және құрылғыны қайта қыздыру үшін бу шығарғышты басыңыз. «Үтік дайын» жарығы тұрақты жана бастағанда, бумен үтіктеуді жалғастыруыңызға болады.

Құрылғыны қолдану

OptimalTEMP технологиясы

Ескерту: үтіктеуге болмайтын маталарды үтіктемеңіз.

OptimalTemp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасын реттеусіз және киімдерді сұрыптаусыз кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

Ыстық табаны кері үтік түпқоймасына (6-сурет) қоймай тікелей үтіктеу тақтасына қойған дұрыс. Бұл білектегі қысымды азайтуға көмектеседі.

- Мына белгілері бар маталарды (7-сурет), мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.
- Мына белгісі бар маталарды (8-сурет) үтіктеуге болмайды. Бұл маталардың құрамында спандекс немесе эластан, спандекс аралас талшықтар және полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар бар. Киімдегі суретті үтіктеуге болмайды.

Үтіктеу

1 Бу генераторын тұрақты тегіс жерге қойыңыз.

Ескертпе. Қауіпсіз түрде үтіктеу үшін түпқойманы әрқашан тұрақты үтіктеу тақтасына қою ұсынылады, ал тақтаның өлшемі бу генераторларына сай келуі тиіс.

2 Су ыдысында жеткілікті су бар екенін тексеріңіз («Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз).

3 Бу генераторын қосу үшін, штепсельдік ұшты жерге қосылған розеткаға жалғап, қосу/өшіру түймесін басыңыз. «Үтік дайын» шамы тұрақты жарықпен жанғанша күтіңіз (9-сурет). Бұған шамамен 2 минут керек.

4 Бу жеткізу шлангысын бу жеткізу бөлігінен алыңыз.

5 Тасымалдау бекітпесін босату түймесін басып, үтікті түпқоймасынан шығарып алыңыз (10-сурет).

6 Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз (11-сурет).

Ескерту. Бірінші рет қолдану кезінде, бу шығару түймесін, бу шықпайынша 30 секундқа дейін басып тұрыңыз. Үтік ұзақ уақыт бойы сақталған болса, бұл үшін көбірек уақыт қажет болуы мүмкін.

7 Жақсы үтіктеу нәтижелері үшін бумен үтіктегеннен кейін соңғы соққыларды бусыз орындаңыз.

MAX (Макс) параметрі

Жылдам үтіктеу және будың көп мөлшерін шығару үшін MAX күйін пайдалануға болады.

1 Шам ақ болып жанғанша қосу/өшіру түймесін 5 секунд бойы басып тұрыңыз.

2 Энергияны үнемдеу үшін, құрылғы 15 минуттан кейін әдеттегі бу беру режиміне автоматты түрде оралады.

3 Керісінше жағдайда, әдеттегі беру режиміне оралу үшін, шам қайтадан көк түспен жанбайынша, қосу/сөндіру түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз.

Буды күшейту функциясы

Буды күшейту функциясы қатты бүктеліп қалған жерлерді түзету үшін жасалған.

- Бу күшейту функциясын белсендіру үшін, бу триггерін екі рет жылдам басыңыз. Құрылғы будың 3 қуатты ағынын шығарады.
- Буды күшейту функциясын тоқтату үшін бу шығару түймесін бір рет басыңыз.

Тігінен үтіктеу

Ескерту: үтіктен ыстық бу шығады. Киімді біреу киім тұрғанда оның қыртысын кетіруге әрекет етпеңіз (12-сурет). Үтіктің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.

Ілулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін булы үтікті тігінен пайдалануға болады.

1 Үтікті тік позицияда ұстап, бу шығару түймесін басып, киімге үтіктің табанын жайлап тигізіп, үтікті жоғары және төмен жылжытыңыз (13-сурет).

Қауіпсіз тірек

Киімді қайта орналастыру кезінде үтікті қалдыру

Киімді қайта орналастыру кезінде үтікті түпқоймаға немесе көлденеңінен үтіктеу тақтасына қоюға болады (6-сурет). OptimalTEMP технологиясы үтіктің табаны үтіктеу тақтасының жабынын бүлдірмейтінін қамтамасыз етеді.

Энергия үнемдеу

Автоматты түрде өшіру

- Энергияны үнемдеу үшін, құрылғы 10 минут қолданылмай тұрса, автоматты түрде өшіп қалады. Қосу/өшіру түймесіндегі автосөндіру жарығы жыпылықтай бастайды.
- Құрылғыны қайта белсендіру үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз. Құрылғы қайта жылына бастайды.

Ескерту: құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды. Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз.

Тазалау және күту

Құралды қақтан тазалау

«EASY DECALC» шамы жыпылықтай бастағаннан кейін, EASY DECALC функциясын тезірек қолдану өте маңызды (14-сурет).

«EASY DECALC» шамы шамамен бір ай өткеннен немесе 10 рет үтіктегеннен кейін жыпылықтай отырып, құрылғыдан қаспақты кетіру керектігін білдіреді. Үтіктеуді жалғастырмас бұрын, келесі EASY DECALC процедурасын орындаңыз.

Ескертпе: Су қатты болса, қақтан тазалау жиілігін арттырыңыз.

Ескерту: Күйік қаупін болдырмау үшін құрылғыны ажыратып, EASY DECALC процедурасын орындау алдында кемінде екі сағат суытыңыз (15-сурет).

1 Штепсельдік ұшты қабырғадағы розеткадан суырыңыз.
2 Алынбалы су ыдысын шығарып алыңыз (2-сурет) жалғаңыз.
3 Үтіктің түпқоймасынан үтікті алыңыз.
4 Бу генераторының түпқоймасынан алып, сілкіңіз (16-сурет).
5 EASY DECALC тұтқасын алыңыз (17-сурет).
6 Бу генератор негіздемесін шұңғылшаның үстінен ұстап тұрып, EASY DECALC тесігі арқылы босатыңыз (18-сурет).

Ескертпе: құрылғыны еңкейткен кезде ауыр салмағын ескеріңіз.

7 EASY DECALC тұтқасын өз орнына қойыңыз да, оны бекіту үшін сағат тілімен бұраңыз (19-сурет).
8 EASY DECALC процедурасын аяқтағаннан кейін үтікті бірден пайдалануды жалғастыра беруге болады.

Үтік табанын қақтан тазалау

Құрылғының қаспағын ұдайы кетіріп тұрмасаңыз, оның табанында қаспақтың жиналып қалуына байланысты қоңыр дақтар түзілуі мүмкін. Табанды қаспақтан тазарту үшін келесі ресімді орындаңыз. Ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін ресімді екі рет орындауға кеңес береміз.

1 Құралдың суығанын тексеріп, үтік табанын ылғал шүберекпен тазалаңыз.
2 Үтіктің түпқоймасынан үтікті және су ыдысын алыңыз.
3 EASY DECALC тұтқасын алыңыз да, суды EASY DECALC тесігі арқылы ағызыңыз.
4 Құрылғыны, EASY DECALC тесігі жоғары қарап тұратындай ұстап тұрыңыз да, тесікке бөтелкеден немесе саптыаяқтан 500 мл су құйыңыз. (20-сурет).

Ескертпе. Суды шүмектің өзінен жылытқышқа құймаңыз.

Ескертпе: құрылғыны еңкейткен кезде ауыр салмағын ескеріңіз.

Ескерту: хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

5 EASY DECALC тесігін жоғары қаратып, EASY DECALC тұтқасын өз орнына қойыңыз да, оны бекіту үшін сағат тілімен бұраңыз (21-сурет).
6 Құрылғыны тұрақты және тегіс бетке кері салыңыз. Су ыдысын жартылай толтырыңыз. Құралды қосып, 5 минут күтіңіз.
7 Қалың матаның бірнеше бөлігін үтікті алға және артқа қозғалту арқылы 3 минут бойы үтіктеу кезінде бу шығарғышты басып тұрыңыз (22-сурет).

Ескерту: Табаннан ыстық, ластанған су (шамамен 100-150 мл) асып төгіледі.

8 Су табаннан шығуын тоқтатқан болса, тазартуды доғарыңыз.
9 Құрылғыны бірден пайдалануды тоқтатыңыз. Болмаса, қақ кетіру аяқталғаннан кейін құрылғыны ажыратыңыз.

Сақтау

1 Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.

Ескертпе: су ыдысын қолданған сайын, оның суын төгіп тұрған жөн.

2 Үтікті үтік түпқоймасына қойыңыз да, оны тасымалдау бекітпесін босату түймесін басу арқылы бекітіңіз (23-сурет).
3 Құралды суытып қойыңыз.
4 Бу жеткізу шлангысын бүгіп, бу жеткізу шлангысын сақтау орнына салыңыз (24-сурет).
5 Қуат сымын бүгіп, Velcro таспасымен бекітіңіз.
6 Үтік түпқоймаға бекітілгенде үтіктің тұтқасынан ұстап бір қолмен алып жүруге болады.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, **www.philips.com/support** торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Себебі	Шешім
Үтік табанынан кір су, қоңыр дақтар немесе ақ ұлпалар шығады.	Құрал ішінде қақ тұрған, себебі ол мерзімді түрде қақтан тазартылмаған.	Құрылғы мен табандағы қаспақты кетіріңіз («Тазалау және күту» бөлімін қараңыз).

Мәселе	Себебі	Шешім
	Су ыдысына химиялық заттарды немесе қоспаларды құйғансыз.	Құрылғыда химикаттарды немесе қоспаларды ешқашан қолданбаңыз. Олар әлдеқашан қолданылған болса, химикаттарды кетіру үшін «Тазалау және күту» бөліміндегі ресімді орындаңыз.
Бу жоқ немесе аз.	Құрал жеткілікті түрде ысытылмаған.	«Үтік дайын» шамы тұрақты жарықпен жанбайынша күтіңіз. Бұған шамамен 2 минут керек.
	Суға арналған сыйымдылықтағы су жеткіліксіз.	Су сыйымдылығын MAX көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз.
	Құрал ішінде қақ тұрған, себебі ол мерзімді түрде қақтан тазартылмаған.	Құрылғы мен табандағы қаспақты кетіріңіз («Тазалау және күту» бөлімін қараңыз).
Үтік табанынан су тамшылайды.	Буды бірінші рет пайдаланған кезде немесе оны ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде, бу шлангіде суға айналады.	Бұл әдеттегі нәрсе. Үтікті киім бұйымдарынан алшақ ұстап тұрып, бу шығару түймесін басыңыз. Табаннан судың орнына бу шықпайынша күтіңіз.
Үтіктеу тақтасының жапқышы ылғал болады немесе еденде/киімде су тамшылары бар.	Үтіктеу тақтасының жабыны қарқынды буға арналмаған.	Су тамшыларының тиюін болдырмау үшін, үтіктеу тақтасының жабынында төсеме материал қабатын қолданыңыз.
Құрылғының негіздемесі астындағы жабын ылғалданады немесе EASY DECALC тұтқасының астынан бу және/немесе су шығады.	EASY DECALC тұтқасы дұрыс бекітілмеген.	Құрылғыны өшіріңіз де, ол сууы үшін 2 сағат күте тұрыңыз. Тұтқаны мықтап бекіту үшін, оны бұрап алыңыз да, қайтадан бұрап қойыңыз.
	EASY DECALC тұтқасының резеңке төсеме сақинасы тозған.	Жаңа EASY DECALC тұтқасын сатып алу үшін Philips автоматтандырылған сервистік орталығына жүгініңіз.
Үтік қызбайды және сары DECALC шамы жыпылықтайды.	Құрылғы қаспақты кетіру ресімін орындау керектігін еске салады. Шам шамамен бір ай қолданғаннан кейін жыпылықтайды.	«Құралды қақтан тазалау» бөліміндегі нұсқауларды орындай отырып, қаспақты кетіру ресімін орындаңыз.

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе халықаралық кепілдік парақшасын оқыңыз.

Бумен үтіктеу жүйесі

Өндіруші: "ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік одақ территориясына импорттаушы: "Техника для дома Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022, Мәскеу қ., Сергей Макеев к-сі, 13 үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31 бөлме, телефон нөмірі +7 495 961-1111.

PSG7014: 1720-2100W, 220-240V, 50-60Hz

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

I санатты аспап

Индонезияда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура: +0°C - +35°C

Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 95%

Атмосфералық қысым: 85 - 109kPa

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome**.

Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga (1 pav.)

1 Garų tiekimo žarnelė
2 Garų jungiklis / garų padidinimas
3 „paruošto lygintuvo“ lemputė
4 Lygintuvo padas
5 Lygintuvo pagrindas
6 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
7 Nuimamas vandens bakelis
8 Pildymo anga
9 Tiekimo žarnos laikymo skyrius
10 EASY DECALC rankenėlė
11 Maitinimo laidas su kištuku
12 EASY DECALC lemputė
13 Lemputė „Tuščias vandens bakelis“
14 Įjungimo / išjungimo mygtukas su maitinimo tiekimo lempute ir automatinio išsijungimo lempute

Paruošimas naudoti

Naudojamas vanduo

Šis prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kur vanduo kietas, gali greitai susidaryti nuosėdos. Todėl rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį (taip pat galima naudoti 50 % demineralizuoto / distiliuoto vandens, sumaišyto su vandeniu), kad prietaisas būtų naudojamas ilgiau.

Įspėjimas. Nenaudokite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą.

Vandens bakelio pripildymas

Vandens bakelį pripildykite prieš kiekvieną naudojimą arba blyksint tuščio vandens bakelio lemputei. Naudodami prietaisą pripildyti vandens bakelį galite bet kada.

1 Išimkite vandens bakelį iš prietaiso (2 pav.) ir pripildykite jį vandens iki ribos MAX (3 pav.).
2 Įdėkite vandens bakelį atgal į prietaisą pirmiausia įstatydami į jį apatinę dalį.
3 Stumkite viršutinę vandens bakelio dalį tol, kol ji užsifiksuos savo vietoje („spragtelės“) (4 pav.).

Tuščio vandens bakelio lemputė

Kai vandens bakelis beveik tuščias, mirksi tuščio vandens bakelio lemputė (5 pav.). Pripildykite vandens bakelį ir paspauskite garų jungiklį, kad prietaisas vėl įkaistų. Kai „paruošto lygintuvo“ lemputė šviečia nuolatos, galite tęsti lyginimą su garais.

Prietaiso naudojimas

„OptimalTEMP“ technologija

Įspėjimas: nelyginkite nelyginamų medžiagų.

Dėl „OptimalTEMP“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros ir nerūšiuojant drabužių.

Saugu tiesiog palikti karštą lygintuvo padą tiesiai ant lyginimo lentos (6 pav.) ir nereikia jo padėti ant lygintuvo pagrindo. Taip sumažinsite riešo įtampą.

- Šiais simboliais pažymėtas medžiagas (7 pav.), pvz.: liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.
- Šiais simboliais pažymėtos medžiagos (8 pav.) yra nelyginamos. Tai yra sintetinės medžiagos, tokios kaip spandeksas arba elastanas, medžiagos, kuriose yra spandekso, ir poliolefinai (pvz.: polipropilenas). Spaudiniai ant drabužių taip pat nelyginami.

Lyginimas

1 Garų generatorių padėkite ant nejudančio ir lygaus paviršiaus.

Pastaba: siekiant užtikrinti saugų lyginimą, rekomenduojame visada pagrindą padėti ant stabilios lyginimo lentos, kurios dydis tiktų garų generatoriams.

2 Įsitikinkite, kad vandens bakelyje yra pakankamai vandens (žr. „Vandens bakelio pildymas“).

3 Maitinimo laido kištuką įkiškite į įžemintą sieninį lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką garų generatoriui įjungti. Palaukite, kol nuolatos degs „paruošto lygintuvo“ lemputė (9 pav.). Reikės maždaug 2 min.

4 Atjunkite garų tiekimo žarnelę nuo garų tiekimo skyriaus.

5 Paspauskite nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo (10 pav.).

6 Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir palaikykite garų jungiklį (11 pav.).

Pastaba: naudodami pirmą kartą paspauskite garų jungiklį ir iki 30 sek. palaikykite, kol pradės sklisti garai. Gali užtrukti ilgiau, jei lygintuvas buvo nenaudojamas ilgą laiką.

7 Siekdami geriausių lyginimo rezultatų, lygindami su garais paskutinius perbraukimus atlikite be garų.

Nustatymas MAKS.

Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnį garų kiekį, naudokite nustatymą MAX.

1 Paspauskite ir 5 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol lemputė pradės šviesti balta spalva.

2 Po 15 min. prietaisas automatiškai persijungia į įprastą garų režimą ir taip taupo energiją.

3 Arba, bet kada norėdami perjungti į įprastą garų režimą, paspauskite ir 2 sek. palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol lemputė vėl pradės šviesti mėlynai.

Garų srovės funkcija

Garo srovės funkcija sukurta siekiant padėti išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles.

- Du kartus greitai spustelėkite garo paleidiklį, kad įjungtumėte garo srovės funkciją. Iš prietaiso 3 kartus pasklis galingi garų gūsiai.
- Norėdami sustabdyti garų srovės funkciją, vieną kartą paspauskite garų jungiklį.

Vertikalus lyginimas

Įspėjimas: lygintuvas skleidžia karštus garus. Nebandykite išlyginti drabužio raukšlių, kai jį kas nors dėvi (12 pav.). Nenaudokite garų šalia savo arba kieno nors kito rankos.

Garų lygintuvą galite naudoti vertikalioje padėtyje, kad pašalintumėte kabančių audinių raukšles.

1 Laikykite lygintuvą vertikalioje padėtyje, paspauskite garų jungiklį ir švelniai lygintuvo padu palieskite drabužį, kelkite lygintuvą aukštyn ir leiskite žemyn (13 pav.).

Saugus padėjimas

Lygintuvo padėjimas pertvarkant drabužius

Pertvarkydami drabužius galite padėti lygintuvą arba ant lygintuvo pagrindo, arba horizontaliai ant lyginimo lentos (6 pav). Dėl „OptimalTEMP" technologijos užtikrinama, kad lygintuvo padas nesugadins lyginimo lentos dangos.

Energijos taupymas

Automatinis išsijungimas

- Kad sutaupytų energijos, 10 minučių nenaudojamas prietaisas išsijungia automatiškai. Pradeda mirksėti automatinio išsijungimo lemputė ant įjungimo / išjungimo mygtuko.
- Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Tada prietaisas vėl ims kaisti.

Įspėjimas: niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo. Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.

Valymas ir priežiūra

Kalkių šalinimas iš prietaiso

Labai svarbu naudoti funkciją EASY DECALC, kai tik pradeda mirksėti EASY DECALC lemputė (14 pav.).

EASY DECALC lemputė pradeda mirksėti maždaug po mėnesio arba 10 lyginimo sesijų ir nurodo, kad iš prietaiso reikia pašalinti kalkes. Prieš toliau lygindami atlikite šią EASY DECALC procedūrą.

Pastaba: jeigu jūsų naudojamas vanduo yra kietas, kalkių šalinimo procedūrą atlikite dažniau.

Įspėjimas: norėdami išvengti rizikos nudegti, prieš atlikdami EASY DECALC procedūrą išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent dvi valandas leiskite jam atvėsti (15 pav.).

1 Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo.
2 Nuimkite nuimamą vandens bakelį (2 pav.).
3 Pakelkite lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.
4 Laikykite ir papurtykite garų generatoriaus pagrindą (16 pav.).
5 Išimkite EASY DECALC rankenėlę (17 pav.).
6 Palaikykite garų generatoriaus pagrindą virš kriauklės ir ištuštinkite jį per EASY DECALC angą (18 pav.).

Pastaba: pakreipdami prietaisą atsižvelkite į tai, kad jis sunkus.

7 Įdėkite EASY DECALC rankenėlę atgal ir pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte (19 pav.).
8 Pabaigę EASY DECALC procedūrą galite iškart toliau naudoti lygintuvą.

Apnašų nuo lygintuvo pado šalinimas

Jei reguliariai nešalinsite kalkių iš prietaiso, galite pastebėti rudų dėmių ant lygintuvo pado, atsiradusių dėl kalkių dalelių. Nuvalykite apnašas nuo lygintuvo pado atlikdami toliau aprašytą procedūrą. Rekomenduojame procedūrą atlikti dukart, kad rezultatai būtų geresni.

1 Įsitikinkite, kad prietaisas šaltas, ir nuvalykite lygintuvo padą drėgna šluoste.
2 Nuimkite vandens bakelį ir pakelkite lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.
3 Išimkite EASY DECALC rankenėlę ir išpilkite vandenį per EASY DECALC angą.
4 Laikykite prietaisą taip, kad EASY DECALC anga būtų nukreipta į viršų, ir iš butelio ar puodelio įpilkite 500 ml vandens į angą. (20 pav.).

Pastaba: nepilkite į kaitintuvą tekančio vandens iš čiaupo.

Pastaba: pakreipdami prietaisą atsižvelkite į tai, kad jis sunkus.

Įspėjimas. Nenaudokite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą.

5 Laikydami EASY DECALC angą nukreiptą aukštyn, įdėkite EASY DECALC rankenėlę į vietą ir užfiksuokite ją sukdami pagal laikrodžio rodyklę (21 pav.).

6 Padėkite prietaisą atgal ant nejudančio ir lygaus paviršiaus. Pripildykite vandens bakelį iki pusės. Įjunkite prietaisą ir palaukite 5 minutes.

7 Laikydami nuspaudę garų jungiklį 3 minutes lyginkite kelias storo audinio skiautes judesiais pirmyn ir atgal (22 pav.).

Įspėjimas: iš lygintuvo pado išbėgs karštas, nešvarus vanduo (apie 100–150 ml).

8 Nustokite valyti, kai iš lygintuvo pado nebebėgs vanduo.

9 Galite tuoj pat toliau naudoti prietaisą. Priešingu atveju, pabaigę šalinti kalkes, atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.

Laikymas

1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.

Pastaba: rekomenduojama ištuštinti vandens bakelį po kiekvieno naudojimo.

2 Padėkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo ir užfiksuokite paspausdami nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką (23 pav.).

3 Palikite prietaisą atvėsti.

4 Sulenkite tiekimo žarną ir suvyniokite ją tiekimo žarnos laikymo skyriuje (24 pav.).

5 Sulankstykite maitinimo laidą ir pritvirtinkite jį „Velcro“ lipnia juostele.

6 Prietaisą galite nešti viena ranka paėmę už lygintuvo rankenos, kai lygintuvas pritvirtintas prie lygintuvo pagrindo.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurių kyla naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite **www.philips.com/support**, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Iš lygintuvo pado veržiasi užterštas vanduo, rudos nuosėdos arba baltos apnašos.	Kalkės susikaupė prietaise, nes iš jo nebuvo reguliariai šalinamos kalkės.	Pašalinkite kalkes iš prietaiso ir nuo lygintuvo pado (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
	Į vandens bakelį įpylėte chemikalų arba priedų.	Niekada su prietaisu nenaudokite chemikalų ar priedų. Jei panaudojote, atlikite skyriuje „Valymas ir priežiūra“ aprašytą procedūrą, kad pašalintumėte chemikalus.
Nėra garų arba jų labai mažai.	Prietaisas nepakankamai įkaitęs.	Palaukite, kol paruošto lygintuvo lemputė degs nuolatos. Reikės maždaug 2 min.
	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Į vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX“ žymos.

Problema	Priežastis	Sprendimas
	Kalkės susikaupė prietaise, nes iš jo nebuvo reguliariai šalinamos kalkės.	Pašalinkite kalkes iš prietaiso ir nuo lygintuvo pado (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Iš lygintuvo pado teka vanduo.	Garai žarnoje kondensuojasi į vandenį, kai naudojate garus pirmą kartą arba jeigu jų nenaudojote ilgą laiką.	Tai normalu. Laikykite lygintuvą atokiai nuo drabužio ir paspauskite garų jungiklį. Palaukite, kol iš lygintuvo pado vietoj vandens pradės sklisti garai.
Lyginimo lenta tampa drėgna arba ant grindų ar drabužių atsiranda vandens lašelių.	Lentos danga neskirta naudoti su dideliu garų kiekiu.	Įdėkite sluoksnį veltinio medžiagos po lentos danga, kad išvengtumėte vandens lašų.
Paviršius po prietaiso pagrindu tampa drėgnas arba garai ir (arba) vanduo bėga po EASY DECALC rankenėle.	EASY DECALC rankenėlė netinkamai pritvirtinta.	Išjunkite prietaisą ir palaukite 2 valandas, kol jis atvės. Atsukite ir iš naujo pritvirtinkite rankenėlę bei įsitikinkite, kad ji priveržta.
	Susidėvėjo EASY DECALC rankenėlės guminis sandarinimo žiedas.	Susisiekite su įgaliotu „Philips“ techninės priežiūros centru dėl naujos EASY DECALC rankenėlės.
Lygintuvas neįkaista ir mirksi gintaro spalvos DECALC lemputė.	Prietaisas primena, kad reikia atlikti kalkių šalinimo procedūrą. Lemputė pradeda mirksėti panaudojus apie vieną mėnesį.	Atlikite kalkių šalinimo procedūrą pagal skyriuje „Kalkių šalinimas iš prietaiso“ pateiktas instrukcijas.

Garantija ir techninė priežiūra

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Produkta pārskats (1. att.)

1 Tvaika padeves vads
2 Tvaika slēdzis/papildu tvaiks
3 Lampiņa "Gludeklis ir gatavs"
4 Gludināšanas virsma
5 Gludekļa platforma
6 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
7 Noņemama ūdens tvertne
8 Uzpildīšanas atvere
9 Padeves vada uzglabāšanas nodalījums
10 Vieglās atkaļķošanas (EASY DECALC) poga
11 Elektrības vads ar kontaktdakšu
12 Vieglās atkaļķošanas (EASY DECALC) indikators
13 Lampiņa "Ūdens tvertne ir tukša"
14 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar strāvas padeves indikatoru un automātiskās izslēgšanās indikatoru

Sagatavošana lietošanai

Izmantojamais ūdens veids

Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai demineralizētu ūdeni (var izmantot arī 50% demineralizēta/destilēta ūdens maisījumā ar ūdeni), lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

Brīdinājums. Neizmantojiet aromatizētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīglīdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

Ūdens tvertnes piepildīšana

Uzpildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes vai kad mirgo indikators "Tukša ūdens tvertne". Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

1 Izņemiet no ierīces ūdens tvertni (2. att.) un piepildiet to ar ūdeni līdz atzīmei MAX (3. att.).
2 Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, vispirms ievietojot ierīcē tvertnes apakšējo daļu.
3 Spiediet ūdens tvertnes augšējo daļu, līdz tvertne nostiprinās tai paredzētajā vietā (atskan klikšķis) (4. att.).

Lampiņa "Ūdens tvertne ir tukša"

Kad ūdens tvertne ir gandrīz tukša, mirgo indikators "Tukša ūdens tvertne" (5. att.). Uzpildiet ūdens tvertni un nospiediet tvaika slēdzi, ļaujot ierīcei atkal uzkarst. Kad indikators "Gludeklis ir gatavs" deg nepārtraukti, varat turpināt gludināšanu ar tvaiku.

Ierīces lietošana

OptimalTEMP tehnoloģija

Brīdinājums. Negludiniet negludināmus audumus.

OptimalTEMP tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu audumus jebkādā secībā, nepieregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

Karstu gludināšanas virsmu var droši novietot tieši uz gludināmā dēļa (6. att.), nenoliekot to atpakaļ uz gludekļa platformas. Tas palīdzēs mazināt slodzi plaukstas locītavai.

- Audumi ar šādiem simboliem (7. att.) ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.
- Audumi ar šādu simbolu (8. att.) nav gludināmi. Šie audumi ir tādi sintētiski audumi kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns). Nedrīkst gludināt arī uzdrukas uz apģērbiem.

Gludināšana

1 Novietojiet tvaika ģeneratoru uz stabilas un līdzenas virsmas.

Piezīme. Lai gludināšana būtu droša, ieteicams vienmēr novietot pamatni uz stabila gludināmā dēļa, kura izmērs ir piemērots tvaika ģeneratoriem.

2 Pārliecinieties, vai ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (skatiet nodaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").

3 Iespraudiet kontaktdakšu iezemētā kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu tvaika ģeneratoru. Uzgaidiet, līdz nepārtraukti deg indikators "Gludeklis ir gatavs" (9. att). Sastāvdaļu sasmalcināšana aizņem apt. 2 minūtes.

4 Izņemiet tvaika padeves šļūteni no tvaika padeves nodalījuma.

5 Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbloķētu gludekli no gludekļa platformas (10. att.).

6 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi (11. att.).

Piezīme. Pirmajā lietošanas reizē nospiediet un turiet tvaika slēdzi nepārtraukti līdz 30 sekundēm, lai sāktu tvaika padevi. Ja gludeklis nav ilgi lietots, var būt nepieciešams ilgāks laiks.

7 Lai iegūtu vislabākos gludināšanas rezultātus, pēc gludināšanas ar tvaiku veiciet pēdējās kustības bez tvaika.

MAX iestatījums

Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.

1 Nospiediet un 5 sekundes turiet iesl./izsl. pogu, līdz indikators deg baltā krāsā.

2 Ierīce pēc 15 minūtēm automātiski atgriežas parastajā tvaika režīmā, lai taupītu enerģiju.

3 Vai arī, lai jebkurā laikā pārslēgtos atpakaļ parastajā režīmā, nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 2 sekundes, līdz indikators atkal deg zilā krāsā.

Papildu tvaika funkcija

Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

- Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi, lai aktivizētu papildu tvaika funkciju. Ierīce padod 3 spēcīgus tvaika viļņus.
- Lai apturētu papildu tvaika funkciju, vienu reizi nospiediet tvaika slēdzi.

Vertikāla gludināšana

Brīdinājums. No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet likvidēt krokas uz apģērba, kamēr tas ir kādam mugurā (12. att.). Neizmantojiet tvaiku tuvu savai vai cita cilvēka rokai.

Tvaika gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

1 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi, viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu un virziet gludekli uz augšu un uz leju (13. att.).

Droša novietošana

Gludekļa novietošana apģērba pārkārtošanas laikā

Apģērba pārkārtošanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa (6. att.). OptimalTEMP tehnoloģija nodrošina, ka gludināšanas virsma nesabojās gludināmā dēļa pārsegu.

Enerģijas taupīšana

Automātiska izslēgšanās

- Ja ierīce netiek lietota 10 minūtes, tā automātiski izslēdzas, lai taupītu elektroenerģiju. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas automātiskās izslēgšanās indikators sāk mirgot.
- Lai atkal aktivizētu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ierīce atsāk sakarst.

Brīdinājums. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas.

Tīrīšana un kopšana

Ierīces atkaļķošana

Ir ļoti svarīgi izmantot VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS funkciju, tiklīdz sāk mirgot VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS indikators (14. att.).

VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS indikators mirgo aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka ierīce jāattīra no katlakmens. Pirms turpināt gludināšanu, veiciet tālāk aprakstīto VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūru.

Piezīme. Ja ūdens ir ļoti ciets, veiciet atkaļķošanu biežāk.

Brīdinājums. Lai izvairītos no apdegumu riska, pirms VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūras atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas (15. att.).

1 Izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
2 Izņemiet noņemamo ūdens tvertni (2. att.).
3 Noņemiet gludekli no gludekļa platformas.
4 Turiet un sakratiet tvaika ģeneratora pamatni. (16. att.)
5 Izņemiet VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS pogu (17. att.).
6 Turiet tvaika ģeneratora pamatni virs izlietnes un iztukšojiet to caur VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS atveri (18. att.).

Piezīme. Sasverot ierīci, ņemiet vērā, ka tā ir smaga.

7 Ievietojiet atpakaļ VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāju virzienā, lai pievilktu (19. att.)
8 Gludekli var atkal lietot uzreiz pēc VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūras pabeigšanas.

Gludināšanas virsmas atkaļķošana

Ja regulāri neatkaļķojat ierīci, iespējams, katlakmens daļiņu dēļ no gludināšanas virsmas var izplūst brūni traipi. Atkaļķojiet gludināšanas virsmu, veicot tālāk aprakstīto procedūru. Iesakām veikt procedūru divreiz, lai iegūtu labākus rezultātus.

1 Pārliecinieties, vai ierīce ir atdzisusi, un notīriet gludināšanas virsmu ar mitru drānu.
2 Noņemiet ūdens tvertni un gludekli no gludekļa platformas.
3 Izņemiet VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS pogu un iztukšojiet ūdeni caur VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS atveri.
4 Turiet ierīci tā, lai VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS atvere būtu vērsta uz augšu un ar pudeli vai krūzīti ielejiet atverē 500 ml ūdens. (20 att.).

Piezīme. Neuzpildiet tvertni no ūdens krāna.

Piezīme. Sasverot ierīci, ņemiet vērā, ka tā ir smaga.

Brīdinājums. Neizmantojiet aromatizētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīglīdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

5 Turiet VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS atveri uz augšu, ievietojiet atpakaļ VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāju virzienā, lai pievilktu (21. att.).
6 Novietojiet ierīci atpakaļ uz stabilas un līdzenas virsmas. Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei. Ieslēdziet ierīci un uzgaidiet 5 minūtes.
7 Turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu, 3 minūtes gludinot biezu audumu ar kustību uz priekšu un atpakaļ (22. att.).

Brīdinājums. No gludināšanas virsmas izplūst karsts, netīrs ūdens (apm. 100-150 ml).

8 Pārtrauciet tīrīšanu, kad no gludināšanas virsmas vairs neplūst ūdens.
9 Varat uzreiz turpināt lietot ierīci. Vai arī atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad atkaļķošana ir pabeigta.

Uzglabāšana

1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

Piezīme. Ieteicams iztukšot ūdens tvertni pēc katras lietošanas reizes.

2 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas un nostipriniet to, nospiežot pārnēsāšanas aizslēga atlaišanas pogu (23. att.).
3 Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
4 Salokiet padeves šļūteni un satiniet padeves šļūteni padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījuma iekšpusē (24. att.).
5 Satiniet strāvas vadu un fiksējiet ar Velcro saiti.
6 Ierīci var pārnēsāt ar vienu roku, turot aiz gludekļa roktura, ja gludeklis ir nofiksēts uz gludekļa platformas.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīcei. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support**, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
No gludināšanas virsmas izplūst netīrs ūdens, brūni traipi vai baltas plēksnes.	Ierīces iekšpusē radušās katlakmens nogulsnes, jo tas nav regulāri atkaļķots.	Atkaļķojiet ierīci un gludināšanas virsmu (skatiet nodaļu "Tīrīšana un apkope").

Problēma	Cēlonis	Risinājums
	Ūdens tvertnē esat ielējis ķimikālijas vai piedevas.	Nekad nelietojiet ierīcē ķimikālijas vai piedevas. Ja jūs jau esat tā izdarījis, veiciet procedūru, kas aprakstīta nodaļā "Tīrīšana un apkope", lai iztīrītu ķimikālijas.
Nav tvaika padeves vai tā ir neliela.	Ierīce nav pietiekami uzsilusi.	Uzgaidiet, līdz indikators "Gludeklis ir gatavs" deg pastāvīgi. Sastāvdaļu sasmalcināšana aizņem apt. 2 minūtes.
	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX līmeņa iezīmei.
	Ierīces iekšpusē radušās katlakmens nogulsnes, jo tas nav regulāri atkaļķots.	Atkaļķojiet ierīci un gludināšanas virsmu (skatiet nodaļu "Tīrīšana un apkope").
No gludināšanas virsmas sūcas ūdens.	Šļūtenē kondensējas tvaiks, kad pirmo reizi izmantojat tvaiku, vai, ja neesat to izmantojis ilgu laika periodu.	Tas ir normāli. Turiet gludekli projām no apģērba un nospiediet tvaika slēdzi. Uzgaidiet, līdz no gludināšanas virsmas plūst tvaiks, nevis ūdens.
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz grīdas/ apģērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Jūsu dēļa pārklājs nav paredzēts biežai tvaika izmantošanai.	Izmantojiet gludināmā dēļa pārklājam filca slāni, lai novērstu ūdens pilienu veidošanos.
Virsma zem ierīces pamatnes kļūst slapja no VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS pogas apakšas plūst tvaiks un/vai ūdens.	VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS poga nav atbilstoši nostiprināta.	Izslēdziet ierīci un uzgaidiet 2 stundas, lai tā atdzistu. Atskrūvējiet un vēlreiz pievelciet pogu, lai pārliecinātos, ka tā ir cieši pievilkta.
	VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS pogas gumijas blīve ir nodilusi.	Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru, lai pasūtītu jaunu VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS pogu.
Gludeklis neuzsilst, un mirgo dzeltenais ATKAĻĶOŠANAS indikators.	Ierīce atgādina, ka jāveic atkaļķošanas procedūra. Indikators mirgo aptuveni pēc vienu mēnesi ilgas lietošanas.	Veiciet atkaļķošanas procedūru, ievērojot instrukcijas sadaļā "Ierīces atkaļķošana".

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai lasiet pasaules garantijas bukletu.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**.

Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот (сл. 1)

1 Црево за довод на пареа
2 Копче за пареа/дополнителна количина на пареа
3 Индикатор „пеглата е подготвена“
4 Грејна плоча
5 Подножје за пегла
6 Копче за отпуштање на бравата за носење
7 Отстранлив резервоар за вода
8 Отвор за полнење
9 Преграда за чување на цревото за довод
10 Регулатор EASY DECALC
11 Кабел за напојување со приклучок
12 Индикатор EASY DECALC
13 Индикатор „резервоарот за вода е празен“
14 Копче за вклучување/исклучување со индикатори за напојување и автоматско исклучување

Подготовка за употреба

Тип вода што треба да ја користите

Овој апарат е дизајниран за користење со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, може да дојде до брзо таложење на бигор. Поради тоа се препорачува користење на дестилирана или деминерализирана вода (може да се користи и мешавина од 50% деминерализирана/дестилирана вода и обична вода) за да се продолжи векот на траење на апаратот.

Предупредување: не користете парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода која е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што може да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

Полнење на резервоарот за вода

Наполнете го резервоарот за вода пред секое користење или кога ќе почне да трепка индикаторот „резервоарот за вода е празен“. Резервоарот за вода можете да го дополните во секое време при користењето.

1 Отстранете го резервоарот за вода од апаратот (сл. 2) и наполнете го со вода до ознаката MAX (сл. 3).
2 Вратете го резервоарот за вода во апаратот така што прво ќе го вметнете долниот дел.
3 Туркајте го горниот дел на резервоарот за вода сè додека не легне на место („клик“) (сл. 4).

Индикатор „резервоарот за вода е празен“

Кога резервоарот за вода е речиси празен, се вклучува индикаторот „резервоарот за вода е празен“ (сл. 5). Наполнете го резервоарот за вода и притиснете го копчето за пареа за да апаратот повторно се загрее. Кога индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне постојано да свети, можете да продолжите да пеглате со пареа.

Користење на апаратот

Технологија OptimalTEMP

Предупредување: немојте да пеглате ткаенини што не може да се пеглаат.

Технологијата OptimalTEMP ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без прилагодување на температурата на пеглата и без сортирање на облеката.

Врелата грејна плоча може безбедно да ја спуштите директно на даската за пеглање (сл. 6) без потреба да ја враќате на подножјето. Тоа ќе го намали напрегнувањето на рачниот зглоб.

- Ткаенините со овие симболи (сл. 7) може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила.
- Ткаенините со овој симбол (сл. 8) не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандексот или еластанот, ткаенините што содржат спандекс и полиолефините (на пр. полипропилен). Отпечатените слики на облеката исто така не може да се пеглаат.

Пеглање

1 Ставете го садот за пареа на стабилна и рамна површина.

Забелешка: за да овозможите безбедно пеглање ви препорачуваме подножјето секогаш да го поставувате на стабилна даска за пеглање и големината на даската да е соодветна за садовите за пареа.

2 Проверете дали во резервоарот за вода има доволно вода (погледнете „Полнење на резервоарот за вода“).

3 Вметнете го приклучокот во заземјен ѕиден штекер и притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите садот за пареа. Почекајте индикаторот „пеглата е подготвена“ да почне постојано да свети (сл. 9). Тоа трае приближно 2 минути.

4 Извадете го цревото за довод на пареа од делот за довод на пареа.

5 Притиснете го копчето за отпуштање на бравата за носење за да ја ослободите пеглата од подножјето (сл. 10).

6 Притиснете и задржете го копчето за пареа за да започнете да пеглате (сл. 11).

Забелешка: при првото користење, притиснете го копчето за пареа и задржете го до 30 секунди за да добиете пареа. Може да потрае подолго ако пеглата била складирана подолго време.

7 За да постигнете најдобри резултати на пеглање, по пеглањето со пареа последните потези направете ги без пареа.

Поставка MAX

За побрзо пеглање и поголема количина на пареа, можете да ја користите поставката MAX.

1 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 5 секунди сè додека индикаторот не почне да свети во бела боја.

2 Апаратот автоматски се враќа во нормалниот режим за пареа по 15 минути за да се заштеди енергија.

3 Во спротивно, за да се вратите на нормалниот режим за пареа во секое време, притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека индикаторот повторно не стане син.

Функција за дополнителна количина на пареа

Функцијата за дополнителна количина на пареа е дизајнирана за да ви помогне да ги отстраните наборите кои тешко се пеглаат.

- Притиснете го копчето за пареа двапати брзо за да ја активирате функцијата за дополнителна количина на пареа. Апаратот испушта 3 моќни млазови пареа.

- За да ја запрете функцијата за дополнителна количина на пареа, притиснете го копчето за пареа еднаш.

Вертикално пеглање

Предупредување: пеглата испушта врела пареа. Никогаш не се обидувајте да отстранувате набори од облека додека некој ја носи (сл. 12). Не применувајте пареа во близина на вашата или туѓа рака.

Пеглата на пареа може да ја користите во вертикална положба за да ги отстраните наборите од ткаенините поставени на закачалка.

1 Држете ја пеглата во вертикална положба, притиснете го копчето за пареа и нежно допрете ја облеката со грејната плоча, па движете ја пеглата нагоре и надолу (сл. 13).

Безбедно спуштање

Спуштање на пеглата додека ја поставувате облеката

Додека ја поставувате облеката, пеглата можете да ја спуштите на подножјето или хоризонтално на даската за пеглање (сл. 6). Благодарение на технологијата OptimalTEMP, грејната плоча нема да ја оштети навлаката на даската за пеглање.

Заштеда на енергија

Автоматско исклучување

- За да се заштеди енергија, апаратот автоматски ќе се исклучи ако не го користите 10 минути. Индикаторот за автоматско исклучување на копчето за вклучување/исклучување започнува да трепка.
- За повторно да го активирате апаратот, притиснете го копчето за вклучување/исклучување. Потоа апаратот повторно почнува да се загрева.

Предупредување: никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето.

Чистење и одржување

Отстранување бигор од апаратот

Многу е важно да ја користите функцијата EASY DECALC кога индикаторот „EASY DECALC“ ќе почне да трепка (сл. 14).

Индикаторот „EASY DECALC“ ќе почне да трепка по приближно еден месец или 10 пеглања, што укажува на тоа дека е потребно да се отстрани бигорот од апаратот. Извршете ја следната постапка EASY DECALC пред да продолжите со пеглање.

Забелешка: ако водата е тврда, извршувајте ја постапката за отстранување бигор почесто.

Предупредување: за да избегнете ризик од изгореници, исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади најмалку два часа пред да ја извршите постапката EASY DECALC (сл. 15).

1 Извадете го приклучокот од штекерот.
2 Отстранете го резервоарот за вода (сл. 2).
3 Отстранете ја пеглата од подножјето.
4 Држете и протресете ја основата на садот за пареа (сл. 16).
5 Отстранете го регулаторот EASY DECALC (сл. 17).

6 Држете ја основата на садот за пареа над мијалникот и испразнете ја преку отворот EASY DECALC (сл. 18).

Забелешка: имајте предвид дека апаратот е тежок кога ќе го навалите.

7 Вратете го регулаторот EASY DECALC и завртете го во насока на стрелките на часовникот за да го стегнете (сл. 19).

8 Можете да продолжите да ја користите пеглата веднаш по завршувањето на постапката EASY DECALC.

Отстранување бигор од грејната плоча

Ако редовно не го отстранувате бигорот од апаратот, може да забележите кафени дамки како излегуваат од грејната плоча поради наталожени честички на бигор. Отстранете го бигорот од грејната плоча така што ќе ја следите следната постапка. Ве советуваме да ја извршите постапката двапати за да добиете подобри резултати.

1 Проверете дали се оладил апаратот, а потоа исчистите ја грејната плоча со влажна крпа.

2 Отстранете ги резервоарот за вода и пеглата од подножјето.

3 Отстранете го регулаторот EASY DECALC и истурете ја водата преку отворот EASY DECALC.

4 Држете го апаратот во положбата во која отворот EASY DECALC е свртен нагоре и сипете 500 ml вода во отворот со помош на шише или чаша. (Сл. 20).

Забелешка: не го полнете грејачот под млаз вода.

Забелешка: имајте предвид дека апаратот е тежок кога ќе го навалите.

Предупредување: не користете парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода која е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што може да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

5 Држете го отворот EASY DECALC свртен нагоре, вратете го регулаторот EASY DECALC и завртете го во насока на стрелките на часовникот за да го стегнете (сл. 21).

6 Вратете го апаратот на стабилна и рамна површина. Наполнете го резервоарот за вода до половина. Вклучете го апаратот и почекајте 5 минути.

7 Притиснете го копчето за пареа и задржете го 3 минути додека пеглате неколку парчиња дебела ткаенина со движења напред-назад (сл. 22).

Предупредување: врела и нечиста вода (приближно 100-150 ml) излегува од грејната плоча.

8 Запрете со чистење кога ќе престане да излегува вода од грејната плоча.

9 Можете веднаш да продолжите да го користите апаратот. Во спротивно, исклучете го апаратот од струја кога ќе заврши отстранувањето бигор.

Меморија

1 Исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер.

Забелешка: се препорачува да го празните резервоарот по секое користење.

2 Ставете ја пеглата на подножјето и фиксирајте ја така што ќе го притиснете копчето за отпуштање на бравата за носење (сл. 23).

3 Оставете го апаратот целосно да се олади.

4 Свиткајте го цревото за довод и замотајте го во преградата за чување црева за довод (сл. 24).

5 Свиткајте го кабелот за напојување и прицврстете го со велкро лента.

6 Апаратот можете да го носите со една рака за рачката на пеглата кога пеглата е фиксирана на подножјето.

Отстранување на проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата **www.philips.com/support** за да пронајдете листа на најчести прашања или обратете се на центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	Причина	Решение
Од грејната плоча излегува нечиста вода, кафени дамки или бели парчиња бигор.	Во апаратот се наталожил бигор затоа што не бил редовно отстрануван.	Отстранете го бигорот од апаратот и од грејната плоча (погледнете го поглавјето „Чистење и одржување“).
	Сте ставиле хемикалии или адитиви во резервоарот за вода.	Никогаш не користете хемикалии или адитиви во апаратот. Ако веќе сте го направиле тоа, следете ја постапката во поглавјето „Чистење и одржување“ за да ги отстраните хемикалиите.
Нема пареа или има многу малку.	Апаратот не се загреал доволно.	Почекајте додека индикаторот „пеглата е подготвена“ не почне постојано да свети“. Тоа трае приближно 2 минути.
	Во резервоарот за вода нема доволно вода.	Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX.
	Во апаратот се наталожил бигор затоа што не бил редовно отстрануван.	Отстранете го бигорот од апаратот и од грејната плоча (погледнете го поглавјето „Чистење и одржување“).
Од грејната плоча протекува вода.	Пареата во цревото се кондензира во вода кога користите пареа за првпат или кога не сте ја користеле долго време.	Тоа е нормално. Држете ја пеглата подалеку од облеката и притиснете го копчето за пареа. Почекајте од грејната плоча да почне да излегува пареа наместо вода.
Навлаката на даската за пеглање станува влажна или на подот/облеката има капки вода.	Навлаката за даската не е предвидена за голема количина на пареа.	Користете слој од филц под навлаката за даска за да спречите појава на капки вода.
Површината под подножјето на апаратот станува влажна или пареа и/или вода излегува од регулаторот EASY DECALC.	Регулаторот EASY DECALC не е добро стегнат.	Исклучете го апаратот и почекајте 2 часа за да се олади. Одвртете и повторно прицврстете го регулаторот за да се уверите дека е добро стегнат.
	Гумениот заптивен прстен на регулаторот EASY DECALC е истрошен.	Обратете се на овластен сервисен центар на Philips и побарајте нов регулатор EASY DECALC.
Пеглата не се загрева, а портокаловиот индикатор DECALC трепка.	Апаратот ве потсетува дека треба да ја извршите постапката за отстранување бигор. Индикаторот трепка по приближно еден месец користење.	Извршете ја постапката за отстранување бигор придржувајќи се до упатствата во делот „Отстранување бигор од апаратот“.

Гаранција и поддршка

Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја веб-страницата **www.philips.com/support** или прочитајте го меѓународниот гарантен лист.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Opis produktu (rys. 1)

1 Wąż dopływowy pary
2 Przycisk włączania/silnego uderzenia pary
3 Wskaźnik gotowości do prasowania
4 Stopa żelazka
5 Podstawa żelazka
6 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
7 Odłączany zbiornik wody
8 Otwór wlewowy
9 Schowek na wąż dopływowy
10 Pokrętło EASY DECALC
11 Przewód sieciowy z wtyczką
12 Wskaźnik EASY DECALC
13 Wskaźnik pustego zbiornika wody
14 Wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania i wskaźnik automatycznego wyłączenia

Przygotowanie do użycia

Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak woda w Twojej okolicy jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. W związku z tym zaleca się używanie wody destylowanej lub wody demineralizowanej (można również używać mieszanki składającej się w 50% z wody demineralizowanej/destylowanej i wody), aby przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.

Ostrzeżenie: nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Napełnianie zbiornika wody

Napełnij zbiornik wody przed każdym użyciem lub gdy wskaźnik pustego zbiornika wody zacznie migać. Do zbiornika można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.

1 Wyjmij zbiornik wody z urządzenia (rys. 2) i napełnij go wodą do wskaźnika „MAX" (rys. 3).

2 Umieść zbiornik wody z powrotem w urządzeniu poprzez zamocowanie jego dolnej części w pierwszej kolejności.

3 Dociśnij górną część zbiornika wody, aż do jego zablokowania („odgłos kliknięcia") (rys. 4).

Wskaźnik pustego zbiornika wody

Gdy zbiornik wody jest prawie pusty, zaczyna świecić „wskaźnik pustego zbiornika wody" (rys. 5). Napełnij zbiornik wodą i naciśnij przycisk włączania pary, aby urządzenie ponownie się rozgrzało. Gdy wskaźnik gotowości do prasowania świeci w sposób ciągły, można kontynuować prasowanie parowe.

Zasady używania urządzenia

Technologia OptimalTEMP

Ostrzeżenie: nie prasuj tkanin, które nie są do tego przeznaczone.

Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka czy sortowania ubrań.

Można bezpiecznie zostawić gorącą stopę żelazka na desce do prasowania (rys. 6). Nie trzeba jej odkładać na podstawę. Pozwala to zmniejszyć obciążenie nadgarstka.

- Tkaniny z tymi symbolami (rys. 7), na przykład lniane, bawełniane, poliestrowe, jedwabne, wełniane, wiskozowe i wykonane ze sztucznego jedwabiu, są przeznaczone do prasowania.
- Tkanin oznaczonych tym symbolem (rys. 8) nie można prasować. Obejmuje to tkaniny sztuczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen). Ponadto nie należy prasować nadruków na odzieży.

Prasowanie

1 Ustaw generator pary na stabilnej i równej powierzchni.

Uwaga: w celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas prasowania należy zawsze stawiać podstawę na desce do prasowania na trzonku do generatora pary.

2 Sprawdź, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody (patrz część „Napełnianie zbiornika wody").

3 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć generator pary. Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić się w sposób ciągły (rys. 9). Potrzeba ok. 2 minut.

4 Wyjmij wąż dopływowy pary z komory pary.

5 Naciśnij przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka (rys. 10).

6 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie (rys. 11).

Uwaga: w przypadku pierwszego użycia naciśnij i przytrzymaj przycisk pary przez maks. 30 sekund, aby uzyskać parę. Może to zająć dłużej, jeśli żelazko było przechowywane przez dłuższy czas.

7 Aby uzyskać najlepsze efekty prasowania, po zakończeniu prasowania z użyciem pary należy wykonać ostatnie ruchy bez użycia pary.

Ustawienie MAX

Ustawienia MAX można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.

1 Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 5 sekund, aż wskaźnik zmieni kolor na biały.

2 Urządzenie automatycznie powróci do normalnego trybu pary po 15 minutach w celu oszczędzania energii.

3 W przeciwnym razie, aby wrócić do normalnego trybu pary, naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż wskaźnik ponownie zmieni kolor na niebieski.

Funkcja silnego uderzenia pary

Funkcja silnego uderzenia pary pomaga usunąć trudne zagniecenia.

- Aby aktywować funkcję silnego uderzenia pary, szybko naciśnij dwukrotnie przycisk włączania pary. Urządzenie wyzwala 3 silne uderzenia pary.
- Aby wyłączyć funkcję silnego uderzenia pary, naciśnij raz przycisk włączania pary.

Prasowanie w pozycji pionowej

Ostrzeżenie: z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieceń z odzieży, którą ktoś ma na sobie (rys. 12). Strumienia pary nie należy kierować na swoją ani czyjąś rękę.

Żelazka parowego można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących tkanin.

1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary, delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka i przesuwaj żelazko w górę i w dół (rys. 13).

Bezpieczne odkładanie

Odkładanie żelazka na czas zmiany ułożenia materiału

Na czas zmiany ułożenia materiału żelazko można umieścić na podstawie żelazka lub na desce w pozycji poziomej (rys. 6). Technologia OptimalTEMP sprawia, że stopa żelazka nie niszczy pokrowca deski do prasowania.

Oszczędność energii

Automatyczne wyłączanie

- Aby zmniejszyć zużycie energii, urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli nie było używane przez 10 minut. Wskaźnik automatycznego wyłączenia na wyłączniku zacznie migać.
- Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik. Urządzenie ponownie zacznie się nagrzewać.

Ostrzeżenie: nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie i konserwacja

Usuwanie kamienia z urządzenia

Bardzo ważne jest, aby użyć funkcji EASY DECALC, gdy wskaźnik „EASY DECALC" się zaświeci (rys. 14).

Wskaźnik „EASY DECALC zaświeci się po około miesiącu lub 10 prasowaniach, aby poinformować użytkownika, że urządzenie musi zostać odkamienione. Wykonaj poniższą procedurę EASY DECALC przed dalszym prasowaniem.

Uwaga: jeśli woda jest bardzo twarda, zwiększ częstotliwość usuwania kamienia.

Ostrzeżenie: aby uniknąć poparzenia, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, co najmniej 2 godziny przed przeprowadzeniem procedury EASY DECALC (rys. 15).

1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2 Odłącz zbiornik wody (rys. 2).
3 Zdejmij żelazko z podstawy.
4 Przytrzymaj podstawę generatora pary i potrząśnij nią. (rys. 16).
5 Zdejmij pokrętło EASY DECALC (rys. 17).
6 Przytrzymaj podstawę generatora pary nad zlewem i opróżnij ją poprzez otwór EASY DECALC (rys. 18).

Uwaga: podczas pochylania urządzenia należy pamiętać o jego ciężarze.

7 Załóż pokrętło EASY DECALC i obróć je w prawo, aby je zamocować (rys. 19).
8 Można nadal korzystać z żelazka bezpośrednio po zakończeniu procedury EASY DECALC.

Usuwanie kamienia ze stopy żelazka

Jeśli nie usuwasz kamienia regularnie, ze stopy żelazka mogą zacząć wypływać brązowe krople, które powstają na skutek gromadzenia się drobin osadu. Usuń kamień ze stopy żelazka, wykonując poniższe czynności. Zalecamy, aby przeprowadzić procedurę dwukrotnie, aby uzyskać lepsze rezultaty.

1. Upewnij się, że urządzenie jest chłodne, i wytrzyj stopę żelazka wilgotną szmatką.
2. Wyjmij zbiornik wody i zdejmij żelazko z podstawy.
3. Zdejmij pokrętło EASY DECALC i wylej wodę przez otwór EASY DECALC.
4. Trzymaj urządzenie otworem EASY DECALC do góry i wlej do niego 500 ml wody z butelki lub kubka. (Rys. 20).

Uwaga: nie napełniaj bojlera wodą z kranu.

Uwaga: podczas pochylania urządzenia należy pamiętać o jego ciężarze.

Ostrzeżenie: nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

5. Trzymaj urządzenie otworem EASY DECALC do góry. Załóż pokrętło EASY DECALC i dokręć je w prawo (rys. 21).
6. Ustaw urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Napełnij zbiornik wody do połowy. Włącz urządzenie i poczekaj 5 minut.
7. Przytrzymaj przycisk włączania pary i prasuj przez 3 minuty kawałek grubej szmatki, poruszając żelazkiem w przód i w tył (rys. 22).

Ostrzeżenie: Ze stopy żelazka wydostaje się gorąca, brudna woda (około 100–150 ml).

8. Gdy ze stopy żelazka przestanie wypływać woda, przerwij czyszczenie.
9. Od razu po zakończeniu tej procedury można nadal korzystać z urządzenia. Jeśli nie zamierzasz teraz korzystać z żelazka, po zakończeniu odkamieniania po prostu wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Przechowywanie

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Uwaga: zaleca się opróżnienie zbiornika wody po każdym użyciu.

2. Umieść żelazko na podstawie i zablokuj je poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego zabezpieczenie na czas przenoszenia (rys. 23).
3. Poczekaj, aż urządzenie zupełnie ostygnie.
4. Zwiń wąż dopływowy i umieść go wewnątrz schowka na wąż dopływowy (rys. 24).
5. Zwiń przewód sieciowy i umocuj go za pomocą paska na rzep.
6. Urządzenie można przenosić jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka, gdy urządzenie jest zablokowane na podstawie.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda, brązowe plamy lub białe płatki.	Wewnątrz urządzenia osadził się kamień, ponieważ nie usuwano go regularnie.	Usuń kamień z urządzenia i stopy (patrz rozdział pt. „Czyszczenie i konserwacja”).

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Do zbiornika wody wlano środki chemiczne lub inne dodatki.	Nigdy nie używaj środków chemicznych ani innych dodatków. Jeśli środki tego typu zostały użyte, postępuj zgodnie z procedurą zamieszczoną w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja", aby usunąć środki chemiczne.
Para nie jest wytwarzana lub jest wytwarzana w niewystarczającej ilości.	Urządzenia nie nagrzało się dostatecznie.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić się w sposób ciągły. Potrzeba ok. 2 minut.
	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX".
	Wewnątrz urządzenia osadził się kamień, ponieważ nie usuwano go regularnie.	Usuń kamień z urządzenia i stopy (patrz rozdział pt. „Czyszczenie i konserwacja").
Ze stopy żelazka wycieka woda.	Para skrapla się w wężu, gdy używasz jej po raz pierwszy lub gdy nie była używana przez długi czas.	Jest to zjawisko normalne. Trzymaj żelazko z dala od ubrania i naciśnij przycisk włączania pary. Poczekaj, aż ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para zamiast wody.
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub na odzieży/podłodze podczas prasowania występują krople wody.	Pokrowiec deski do prasowania nie jest zaprojektowany tak, aby poradzić sobie z dużą ilością pary.	Umieść specjalną warstwę materiału filcowego pod pokrowcem, aby zapobiec pojawieniu się kropel wody.
Powierzchnia pod podstawą urządzenia staje się mokra lub para i/lub woda wydobywa się ze spodu pokrętła EASY DECALC.	Pokrętło EASY DECALC może nie być wystarczająco dokręcone.	Wyłącz urządzenie i poczekaj 2 godziny, aż ostygnie. Odkręć i ponownie załóż pokrętło, aby upewnić się, że jest odpowiednio dokręcone.
	Uszczelka wokół pokrętła EASY DECALC jest zużyta.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, aby zakupić nowe pokrętło EASY DECALC.
Żelazko nie nagrzewa się, a pomarańczowy wskaźnik DECALC miga.	Urządzenie przypomina o przeprowadzeniu procedury usuwania kamienia. Wskaźnik miga po upływie około miesiąca.	Wykonaj procedurę usuwania kamienia, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Usuwanie kamienia z urządzenia".

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z ulotką dotyczącą międzynarodowej gwarancji.

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistrează-ţi produsul la **www.philips.com/welcome**.

Înainte de a utiliza aparatul, citeşte cu atenţie acest manual de utilizare, broşura cu informaţii importante şi ghidul de iniţiere rapidă. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului (fig. 1)

1 Furtun de alimentare cu abur
2 Declanşator de abur/Jet de abur
3 Ledul „fier de călcat pregătit”
4 Talpă
5 Suportul fierului de călcat
6 Butonul declanşator pentru blocare la transport
7 Rezervor de apă detaşabil
8 Orificiu de umplere
9 Compartimentul de depozitare a furtunului de alimentare
10 Butonul rotativ EASY DECALC
11 Cablu de alimentare cu ştecher
12 Ledul EASY DECALC
13 Ledul „rezervor de apă gol”
14 Butonul de pornire/oprire cu led de alimentare şi led de oprire automată

Pregătirea pentru utilizare

Tipul de apă de utilizat

Acest aparat a fost conceput pentru a fi folosit cu apă de la robinet. Cu toate acestea, dacă locuieşti într-o zonă cu apă dură, pot apărea rapid depuneri de calcar. Prin urmare, este recomandat să foloseşti apă distilată sau demineralizată (se poate folosi şi 50 % apă distilată/demineralizată amestecată cu apă) pentru a prelungi durata de viaţă a aparatului.

Avertisment: nu utiliza apă parfumată, apă din maşina de uscat prin centrifugare, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanţe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, pete maro sau deteriorarea aparatului.

Umplerea rezervorului de apă

Umple rezervorul de apă înainte de fiecare utilizare sau când ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent. Poţi umple rezervorul de apă oricând în timpul utilizării.

1 Scoate rezervorul de apă din aparat (fig. 2) şi umple-l cu apă până la marcajul MAX (fig. 3).
2 Pune rezervorul de apă înapoi în aparat introducând mai întâi partea inferioară.
3 Apasă partea superioară a rezervorului de apă până când se blochează în poziţie („clic”) (fig. 4).

Led pentru „Rezervor de apă gol”

Atunci când rezervorul de apă este aproape gol, ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent (fig. 5). Umple rezervorul cu apă şi apasă declanşatorul de abur pentru a lăsa aparatul să se încălzească din nou. Atunci când ledul „fier de călcat pregătit” luminează continuu, poţi continua să calci cu abur.

Utilizarea aparatului

Tehnologia OptimalTEMP

Avertisment: nu călca materialele care nu se calcă.

Tehnologia OptimalTEMP îţi permite să calci toate tipurile de materiale care se calcă, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat şi fără a sorta hainele.

Talpa fierbinte poate fi aşezată în siguranţă direct pe masa de călcat (fig. 6), fără a pune fierul de călcat înapoi în suport. Aceasta îţi va solicita mai puţin încheietura.

- Materialele cu aceste simboluri (fig. 7) pot fi călcate: de exemplu, in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză şi mătase artificială.
- Materialele cu acest simbol (fig. 8) nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conţinut de Spandex şi poliolefine (de ex., polipropilenă). Nici imprimeurile de pe haine nu se calcă.

Călcare

1 Aşază staţia de călcat cu abur pe o suprafaţă stabilă şi plană.

Notă: pentru a asigura un călcat în siguranţă, îţi recomandăm să aşezi întotdeauna baza pe o masă de călcat stabilă cu o dimensiune potrivită pentru staţiile de călcat cu abur.

2 Asigură-te că este suficientă apă în rezervor (consultă secţiunea „Umplerea rezervorului de apă”).

3 Introdu ştecherul de alimentare într-o priză de perete cu împământare şi apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni staţia de călcat cu abur. Aşteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” se aprinde continuu (fig. 9). Acest lucru durează aproximativ 2 minute.

4 Scoate furtunul de alimentare cu abur din compartimentul de alimentare cu abur.

5 Apasă butonul declanşator pentru blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul acestuia (fig. 10).

6 Menţine apăsat declanşatorul de abur pentru a începe să calci (fig. 11).

Notă: la prima utilizare, apasă şi ţine apăsat declanşatorul de abur continuu timp de până la 30 de secunde pentru a produce abur. Poate dura mai mult timp dacă fierul de călcat a fost depozitat pentru mult timp.

7 Pentru cele mai bune rezultate de călcare, după ce ai călcat cu abur, efectuează ultimele mişcări fără abur.

Setarea MAX

Pentru a călca mai rapid şi a folosi o cantitate mai mare de abur, poţi utiliza setarea MAX.

1 Apasă şi ţine apăsat butonul de pornire/oprire timp de 5 secunde, până când ledul devine alb.

2 După 15 minute, aparatul revine automat la modul de abur normal, pentru a economisi energie.

3 În caz contrar, pentru a reveni la modul de abur normal, apasă şi ţine apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când ledul devine din nou albastru.

Funcţia de jet de abur

Funcţia pentru jet de abur este concepută pentru a te ajuta să îndepărtezi cutele dificile.

- Apasă rapid de două ori declanşatorul de abur pentru a activa funcţia pentru jet de abur. Aparatul emite 3 jeturi puternice de abur.
- Pentru a opri funcţia pentru jet de abur, apasă o dată declanşatorul de abur.

Călcarea verticală

Avertisment: din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta (fig. 12). Nu aplica abur lângă mâinile tale sau ale altor persoane.

Poţi utiliza fierul de călcat cu abur în poziţie verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârnate.

1 Ţine fierul de călcat în poziţie verticală, apasă declanşatorul de abur, atinge uşor articolul vestimentar cu talpa şi deplasează fierul în sus şi în jos (fig. 13).

Poziţionarea sigură

Aşezarea fierului de călcat în timpul rearanjării articolelor de îmbrăcăminte

În timpul rearanjării articolelor de îmbrăcăminte, poţi să aşezi fierul de călcat fie în suportul acestuia, fie orizontal pe masa de călcat (fig. 6). Tehnologia OptimalTEMP asigură că talpa nu va deteriora husa mesei de călcat.

Economie de energie

Oprirea automată

- Pentru a economisi energie, aparatul se opreşte automat dacă nu este utilizat timp de 10 minute. Ledul de oprire automată al butonului de pornire/oprire începe să lumineze intermitent.
- Pentru a activa din nou aparatul, apasă butonul de pornire/oprire. Aparatul începe din nou să se încălzească.

Avertisment: aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curăţarea şi întreţinerea

Detartrarea aparatului

Este foarte important ca funcţia de detartrare EASY DECALC să fie utilizată imediat ce ledul „EASY DECALC" începe să lumineze intermitent (fig. 14).

Ledul „EASY DECALC" luminează intermitent după aproximativ o lună sau 10 sesiuni de călcat, pentru a indica faptul că aparatul trebuie detartrat. Efectuează următoarea procedură EASY DECALC înainte de a continua să calci.

Notă: dacă foloseşti apă foarte dură, măreşte frecvenţa de detartrare.

Avertisment: pentru a evita riscul de arsuri, scoate aparatul din priză şi lasă-l să se răcească timp de cel puţin două ore înainte de a efectua procedura EASY DECALC (fig. 15).

1 Scoate ştecherul din priză.
2 Scoate rezervorul de apă detaşabil (fig. 2).
3 Ia fierul de pe suportul acestuia.
4 Ţine şi scutură baza staţiei de călcat cu abur (fig. 16).
5 Scoate butonul rotativ EASY DECALC (fig. 17).
6 Ţine baza staţiei de călcat cu abur deasupra chiuvetei şi goleşte apa prin orificiul EASY DECALC (fig. 18).

Notă: ţine cont de greutatea mare a aparatului atunci când îl înclini.

7 Reintrodu butonul rotativ EASY DECALC şi roteşte-l în sens orar pentru a-l strânge (fig. 19).
8 Poţi continua să utilizezi fierul de călcat imediat după finalizarea procedurii EASY DECALC.

Detartrarea tălpii fierului de călcat

Dacă nu detartrezi periodic aparatul, este posibil ca talpa să lase pete maro pe materiale din cauza particulelor de calcar. Detartrează talpa fierului urmând procedura de mai jos. Te sfătuim să efectuezi procedura de două ori pentru rezultate mai bune.

1 Asigură-te că aparatul este rece şi curăţă talpa cu o cârpă umedă.
2 Scoate rezervorul de apă şi ia fierul de pe suport.
3 Scoate butonul rotativ EASY DECALC şi goleşte apa prin orificiul EASY DECALC.
4 Ţine aparatul cu orificiul EASY DECALC orientat în sus şi toarnă 500 ml de apă în orificiu dintr-o sticlă sau o cană. (Fig. 20).

Notă: nu umple fierbătorul cu apă de la robinet.

Notă: ţine cont de greutatea mare a aparatului atunci când îl înclini.

Avertisment: nu utiliza apă parfumată, apă din maşina de uscat prin centrifugare, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanţe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, pete maro sau deteriorarea aparatului.

5 Menţine orificiul EASY DECALC orientat în sus, reintrodu butonul rotativ EASY DECALC şi roteşte-l în sens orar pentru a-l strânge (fig. 21).
6 Pune aparatul înapoi pe o suprafaţă stabilă şi plană. Umple rezervorul de apă până la jumătate. Porneşte aparatul şi aşteaptă 5 secunde.
7 Apasă declanşatorul de abur şi ţine-l apăsat timp de 3 minute, călcând în acest timp o bucată groasă de material prin mişcări înainte şi înapoi (fig. 22).

Avertisment: din talpa fierului de călcat iese apă fierbinte, murdară (circa 100-150 ml).

8 Opreşte curăţarea când din talpă nu mai iese apă.
9 Poţi continua imediat utilizarea aparatului. Dacă nu, scoate aparatul din priză după finalizarea detartrării.

Depozitarea

1 Opreşte aparatul şi scoate ştecherul din priză.

Notă: îți recomandăm să goleşti rezervorul de apă după fiecare utilizare.

2 Aşază fierul de călcat pe suport şi blochează-l apăsând butonul declanşator pentru blocare la transport (fig. 23).
3 Lasă aparatul să se răcească complet.
4 Strânge furtunul de alimentare şi înfăşoară-l în interiorul compartimentului de depozitare a furtunului de alimentare (fig. 24).
5 Înfăşoară cablul de alimentare şi prinde-l cu banda Velcro.
6 Poţi să transporţi aparatul cu o mână, de mânerul fierului când fierul de călcat este blocat pe suport.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poţi avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poţi rezolva problema cu ajutorul informaţiilor de mai jos, accesează **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistenţă pentru clienţi din ţara ta.

Problemă	Cauză	Soluție
Din talpa fierului de călcat se scurge apă murdară sau aceasta lasă pete maro sau urme albe.	S-a acumulat calcar în interiorul aparatului deoarece nu a fost detartrat în mod regulat.	Detartrează aparatul și talpa (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).

Problemă	Cauză	Soluție
	Ai pus substanțe chimice sau aditivi în rezervorul de apă.	Nu folosi niciodată substanțe chimice sau aditivi cu aparatul. Dacă ai făcut deja acest lucru, urmează procedura din capitolul „Curățarea și întreținerea” pentru a îndepărta substanțele chimice.
Aparatul nu produce abur sau produce prea puțin abur.	Aparatul nu s-a încălzit suficient.	Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” rămâne aprins continuu. Acest lucru durează aproximativ 2 minute.
	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umple rezervorul de apă până la marcajul MAX.
	S-a acumulat calcar în interiorul aparatului deoarece nu a fost detartrat în mod regulat.	Detartrează aparatul și talpa (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).
Se scurge apă din talpa fierului de călcat.	Aburul condensează în apă în furtun atunci când folosești abur pentru prima dată sau dacă nu l-ai folosit o perioadă lungă de timp.	Acest lucru este normal. Ține fierul la distanță de articolul vestimentar și apasă declanșatorul de abur. Așteaptă să iasă abur din talpă în loc de apă.
Husa mesei de călcat se umezește sau există picături de apă pe articolul de îmbrăcăminte/podea.	Husa mesei de călcat nu este concepută să facă față debitului mare de abur de la aparat.	Pune un strat de fetru sub husa mesei de călcat pentru a preveni picăturile de apă.
Suprafața de sub baza aparatului se umezește sau de sub butonul rotativ EASY DECALC iese abur și/ sau apă.	Butonul rotativ EASY DECALC nu este bine strâns.	Oprește aparatul și așteaptă 2 ore să se răcească. Deșurubează și reatașează butonul rotativ pentru a te asigura că este strâns.
	Garnitura de etanșare din cauciuc a butonului rotativ EASY DECALC este uzată.	Contactează un centru de service Philips autorizat pentru un buton rotativ EASY DECALC nou.
Fierul de călcat nu se încălzește și ledul portocaliu DECALC luminează intermitent.	Aparatul îți amintește să efectuezi procedura de detartrare. Ledul luminează intermitent după aproximativ o lună de utilizare.	Execută procedura de detartrare urmând instrucțiunile din secțiunea „Detartrarea aparatului”.

Garanţie şi asistenţă

Dacă ai nevoie de informaţii sau de asistenţă, te rugăm să vizitezi **www.philips.com/support** sau să citeşti broşura de garanţie internaţională.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте **www.philips.com/welcome**.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Обзор изделия (рис. 1)

1 Шланг подачи пара
2 Кнопка выпуска пара/парового удара
3 Индикатор готовности
4 Подошва
5 Подставка утюга
6 Фиксатор блокировки
7 Съемный резервуар для воды
8 Наливное отверстие
9 Отделение для хранения шланга подачи пара
10 Клапан EASY DECALC
11 Сетевой шнур с вилкой
12 Индикатор EASY DECALC
13 Индикатор "Пустой резервуар для воды"
14 Кнопка включения/выключения с индикатором включения и автоотключения питания

Подготовка прибора к работе

Тип используемой воды

Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Однако если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образовываться накипь. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду (также можно смешать деминерализованную/дистиллированную воду с обычной водой в соотношении 1:1).

Внимание! Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте душистую воду, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Заполнение резервуара для воды

Заполняйте резервуар для воды перед каждым использованием, или когда начинает мигать индикатор пустого резервуара для воды. Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе использования.

1 Снимите резервуар для воды с прибора (рис. 2) и заполните его водой до отметки MAX (рис. 3).
2 Установите резервуар для воды на место, сначала поместив в прибор его нижнюю часть.
3 Задвиньте верхнюю часть резервуара для воды до упора (должен прозвучать щелчок) (рис. 4).

Индикатор пустого резервуара для воды

Если в резервуаре мало воды, загорится индикатор пустого резервуара для воды (рис. 5). Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, чтобы прибор нагрелся. Когда индикатор готовности загорится ровным светом, можно продолжить глажение с паром.

Использование прибора

Технология OptimalTEMP

Внимание! Не гладьте ткани, глажение которых не допускается.

Технология OptimalTEMP позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулирования температуры нагрева утюга и сортировки вещей.

Нагретый утюг можно ставить подошвой вниз на гладильную доску (рис. 6), а не на подставку. Это поможет уменьшить нагрузку на запястье.

- Ткани, на которых имеются эти обозначения (рис. 7), можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).
- Ткани, на которых имеется это обозначение (рис. 8), гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань). Также не гладьте рисунки на одежде.

Глажение

1 Установите парогенератор на ровную и устойчивую поверхность.

Примечание. В целях безопасности рекомендуется во время глажения помещать подставку на устойчивую гладильную доску, размер которой подразумевает работу с парогенераторами.

2 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен (см. раздел "Заполнение резервуара для воды").

3 Подключите вилку сетевого шнура к заземленной розетке и нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить парогенератор. Дождитесь, когда индикатор готовности загорится ровным светом (рис. 9). Примерно 2 минуты.

4 Достаньте шланг подачи пара из отделения для подачи пара.

5 Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку снятия фиксации для переноски Carry Lock (рис. 10).

6 Чтобы начать глажение, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара (рис. 11).

Примечание. При первом использовании нажмите и удерживайте кнопку подачи пара в течение 30 секунд. Может потребоваться больше времени, если утюг давно не использовался.

7 Для наилучших результатов после глажения с паром прогладьте ткань еще раз без подачи пара.

Режим MAX

Для более быстрого глажения и интенсивной подачи пара можно использовать режим MAX.

1 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 5 секунд, пока индикатор не загорится белым цветом.

2 В целях экономии энергии прибор автоматически вернется к обычному режиму подачи пара через 15 минут.

3 В противном случае, чтобы вернуться к обычному режиму подачи пара в любой момент, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока индикатор не загорится синим цветом.

Функция "Паровой удар"

Функция "Паровой удар" предназначена для разглаживания самых жестких складок.

- Чтобы включить функцию парового удара, два раза быстро нажмите кнопку подачи пара. Прибор последовательно выпустит 3 мощных потока пара.
- Для отключения парового удара один раз нажмите кнопку подачи пара.

Вертикальное глажение

Внимание! Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке (рис. 12). Не направляйте пар на себя или на руки других людей.

Паровой утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.

1 Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите кнопку подачи пара, поднесите подошву к ткани и передвигайте прибор вверх и вниз (рис. 13).

Безопасность и удобство использования

Размещение утюга во время глажения

Во время глажения утюг можно ставить на подставку или оставлять на гладильной доске (рис. 6). Благодаря технологии OptimalTEMP подошва не повредит чехол гладильной доски.

Энергосбережение

Автоматическое выключение

- В целях экономии энергии прибор автоматически отключается, если он не используется в течение 10 минут. Индикатор автоотключения на кнопке включения/выключения начнет мигать.
- Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения. После этого прибор снова начнет нагреваться.

Внимание! Не оставляйте подключенный к сети прибор без присмотра. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Очистка и уход

Очистка прибора от накипи

Необходимо выполнить функцию EASY DECALC, как только начнет мигать индикатор EASY DECALC (рис. 14).

Индикатор EASY DECALC начинает мигать примерно через месяц или после 10 сеансов глажения, указывая на то, что необходимо выполнить очистку от накипи. Выполните приведенную далее процедуру EASY DECALC, прежде чем продолжить глажение.

Примечание. При использовании жесткой воды проводить очистку от накипи следует чаще.

Внимание! Во избежание ожогов перед выполнением процедуры EASY DECALC отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть в течение не менее двух часов (рис. 15).

1 Извлеките вилку из розетки электросети.
2 Отсоедините съемный резервуар для воды (рис. 2).
3 Снимите утюг с подставки.
4 Удерживая базовую станцию парогенератора, встряхните ее (рис. 16).
5 Снимите клапан EASY DECALC (рис. 17).
6 Удерживая над раковиной основание парогенератора, слейте воду через отверстие EASY DECALC (рис. 18).

Примечание. Наклоняя прибор, помните, что он тяжелый.

7 Установите клапан EASY DECALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации (рис. 19).
8 Вы можете продолжать использование утюга сразу после завершения процедуры EASY DECALC.

Очистка подошвы утюга от накипи

Если вы не выполняете регулярную очистку прибора от накипи, подошва утюга может оставлять коричневые пятна из-за образовавшихся частиц накипи. Выполните очистку подошвы утюга от накипи, как описано ниже. Для достижения оптимального результата рекомендуется выполнять процедуру два раза подряд.

1 Убедитесь, что прибор остыл, и очистите подошву влажной тканью.
2 Снимите резервуар для воды и утюг с подставки.
3 Снимите клапан EASY DECALC и слейте воду через отверстие EASY DECALC.
4 Удерживая прибор таким образом, чтобы отверстие EASY DECALC было направлено вверх, налейте 500 мл воды через отверстие, отмерив количество с помощью бутылки или кружки. (Рис. 20).

Примечание. Не наполняйте бойлер водопроводной водой.

Примечание. Наклоняя прибор, помните, что он тяжелый.

Внимание! Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте душистую воду, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

5 Следите, чтобы отверстие EASY DECALC было направлено вверх. Установите клапан EASY DECALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации (рис. 21).
6 Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность. Наполните резервуар для воды наполовину. Включите прибор и подождите 5 минут.
7 Удерживайте кнопку подачи пара нажатой, передвигая прибор по плотной ткани вперед и назад в течение 3 минут (рис. 22).

Внимание. Из подошвы будет вытекать грязная горячая вода (около 100–150 мл).

8 Прекратите очистку, когда вода прекратит подаваться через подошву.
9 Вы можете сразу же приступать к использованию прибора. В противном случае отключите прибор от сети, после того как очистка от накипи будет выполнена.

Хранение

1 Выключите прибор и отключите его от электросети.

Примечание. Рекомендуется сливать воду из резервуара после каждого использования.

2 Поставьте утюг на подставку и зафиксируйте его с помощью кнопки снятия фиксации для переноски Carry Lock (рис. 23).
3 Дайте прибору полностью остыть.
4 Сверните и сложите шланг подачи пара в отделение для хранения шланга (рис. 24).
5 Сложите сетевой шнур и закрепите его с помощью крепления Velcro.
6 Если прибор зафиксирован на подставке, его можно переносить одной рукой, держа за ручку утюга.

Поиск и устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Причина	Решение
Из подошвы утюга вытекает грязная вода, на ткани остаются коричневые пятна или белые хлопья.	В приборе образовалась накипь в результате его нерегулярной очистки от накипи.	Выполните очистку прибора и подошвы от накипи (см. главу "Очистка и обслуживание").

Проблема	Причина	Решение
	В резервуар для воды были добавлены химические средства или добавки для глажения.	Запрещается использовать с прибором химические средства или добавки. Если вы уже это сделали, выполните действия по удалению химических средств в соответствии с инструкциями, приведенными в главе "Очистка и обслуживание".
Пар не поступает/ недостаточно пара.	Прибор не нагрелся до необходимой температуры.	Подождите, пока индикатор готовности на утюге не загорится ровным светом. Примерно 2 минуты.
	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.
	В приборе образовалась накипь в результате его нерегулярной очистки от накипи.	Выполните очистку прибора и подошвы от накипи (см. главу "Очистка и обслуживание").
Из подошвы течет вода.	При первом использовании прибора или после долгого перерыва в его использовании пар внутри шланга преобразуется в воду.	Это нормально. Отведите утюг в сторону от одежды и нажмите кнопку подачи пара. Подождите, пока из подошвы утюга не начнет выходить пар.
Во время глажения гладильная доска становится влажной или на полу/одежде появляются капли воды.	Покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара.	Добавьте в чехол гладильной доски дополнительный слой войлока, чтобы предотвратить появление капель воды.
Поверхность под основанием прибора становится влажной, или из-под клапана EASY DECALC выходит пар и/или капает горячая вода.	Клапан EASY DECALC плохо закрыт.	Отключите прибор и дайте ему остыть в течение 2 часов. Чтобы плотно закрыть клапан, снимите и установите его на место.
	Износилось резиновое уплотняющее кольцо клапана EASY DECALC.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips, чтобы получить новый клапан EASY DECALC.
Утюг не нагревается, и мигает оранжевый индикатор DECALC.	Прибор подает напоминание о необходимости выполнить очистку от накипи. Индикатор начинает мигать примерно через один месяц использования.	Выполните очистку прибора от накипи, следуя инструкциям из раздела "Очистка прибора от накипи".

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Парогенератор

Изготовитель: "ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 a, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Техника для дома Филипс", Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111.

PSG7014: 1720-2100Вт, 220-240В, 50-60Гц

Для бытовых нужд

Прибор класса I

Сделано в Индонезии

Условия хранения, эксплуатации

Температура: +0°C - +35°C

Относительная влажность: 20% - 95%

Атмосферное давление: 85 - 109kPa

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**.

Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručnú príručku spustenia. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu (obr. 1)

1 Prívodná hadica pary
2 Aktivátor pary/prídavný prúd pary
3 Kontrolka „žehlička pripravená“
4 Žehliaca plocha
5 Podstavec žehličky
6 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
7 Odnímateľná nádoba na vodu
8 Plniaci otvor
9 Priečinok na odkladanie prívodnej hadice
10 Vypúšťacia zátka EASY DECALC
11 Sieťový kábel so zástrčkou
12 Kontrolné svetlo EASY DECALC
13 Kontrolka „Prázdny zásobník na vodu“
14 Vypínač s kontrolným svetlom zapnutia a automatického vypnutia

Príprava na použitie

Typ vody, ktorý sa má používať

Toto zariadenie je určené na používanie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu vytváraniu vodného kameňa. Na predĺženie životnosti zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu (môžete tiež použiť 50 % demineralizovanej/destilovanej vody zmiešanej s obyčajnou vodou).

Varovanie: Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť vyšplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.

Plnenie zásobníka na vodu

Nádobu na vodu naplňte pred každým použitím alebo v prípade, že bliká kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“. Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania.

1 Zo zariadenia vyberte zásobník na vodu (obr. 2) a naplňte ho vodou až po značku MAX (obr. 3).
2 Zásobník na vodu vložte späť do zariadenia, pričom najskôr zasuňte jeho spodnú časť.
3 Zatlačte hornú časť zásobníka na vodu, kým nezapadne na miesto (budete počuť kliknutie) (obr. 4).

Kontrolné svetlo „Prázdny zásobník na vodu“

Keď je nádoba na vodu takmer prázdna, rozsvieti sa kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“ (obr. 5). Naplňte nádobu na vodu a stlačením aktivátora naparovania nechajte zariadenie znovu zohriať. Keď začne nepretržite svietiť kontrolka „žehlička pripravená“, môžete ďalej žehliť s naparovaním.

Používanie zariadenia

Technológia OptimalTEMP

Varovanie: Nežehlite látky, ktoré nie sú vhodné na žehlenie.

Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky a bez triedenia odevov.

Horúcu žehliacu plochu môžete bezpečne ponechať priamo na žehliacej doske (obr. 6) bez toho, aby ste ju museli dať naspäť na podstavec žehličky. To pomôže znížiť namáhanie zápästia.

- Látky s týmito symbolmi (obr. 7) sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.
- Látky s týmto symbolom (obr. 8) nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén). Potlač na oblečení taktiež nie je vhodná na žehlenie.

Žehlenie

1 Naparovací žehliaci systém postavte na stabilný a rovný povrch.

Poznámka: Podstavec odporúčame vždy položiť na stabilnú žehliacu dosku, ktorej veľkosť zodpovedá veľkosti naparovacích systémov, aby sa zaistilo bezpečné žehlenie.

2 Uistite sa, že v nádobe na vodu sa nachádza dostatočné množstvo vody (pozrite si časť „Plnenie nádoby na vodu").

3 Sieťovú zástrčku zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky a stlačením vypínača zapnite naparovací systém. Počkajte, kým kontrolka „žehlička pripravená" nezačne neprerušovane svietiť (obr. 9). To zaberie približne 2 minúty.

4 Odpojte prívodnú hadicu pary z priečinka prívodu pary.

5 Na odomknutie žehličky z podstavca stlačte uvoľňovacie tlačidlo zámku na prenášanie (obr. 10).

6 Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary (obr. 11).

Poznámka: Pred prvým použitím pridržte aktivátor pary až 30 sekúnd, kým nezačne vychádzať para. Ak bola žehlička dlhší čas skladovaná, môže to trvať aj dlhšie.

7 Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky pri žehlení, po skončení žehlenia s naparovaním vykonajte posledné ťahy bez pary.

Nastavenie MAX

Pre rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary môžete použiť nastavenie MAX.

1 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený 5 sekúnd, kým kontrolné svetlo nezačne svietiť na bielo.

2 Zariadenie sa automaticky vráti do normálneho režimu pary po 15 minútach kvôli úspore energie.

3 Ak sa chcete vrátiť späť do normálneho režimu pary, môžete tiež podržať vypínač na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo znova nezačne svietiť namodro.

Funkcia zosilnenej pary

Funkcia prídavného prúdu pary je určená na pomoc pri žehlení veľmi pokrčeného materiálu.

- Ak chcete aktivovať funkciu zosilnenej pary, dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary. Zariadenie uvoľní 3 silné výstupy pary.
- Ak chcete vypnúť funkciu prídavného prúdu pary, jedenkrát stlačte aktivátor pary.

Žehlenie vo zvislej polohe

Varovanie: Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto oblečené (obr. 12). Neaktivujte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky niekoho iného.

Pomocou naparovacej žehličky vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.

1 Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary a žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia, pričom posúvajte žehličku nahor a nadol (obr. 13).

Bezpečné odloženie

Položenie žehličky počas naprávania látky

Žehličku môžete počas naprávania látky položiť na podstavec žehličky alebo na dosku vo vodorovnej polohe (obr. 6). Vďaka technológii OptimalTEMP žehliaca plocha nepoškodí poťah žehliacej dosky.

Úspora energie

Automatické vypínanie

- Ak sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 10 minút, automaticky sa vypne, aby tak šetrilo energiu. Svetlo automatického vypnutia na vypínači začne blikať.
- Ak chcete zariadenie znova aktivovať, stlačte vypínač. Zariadenie sa začne znovu zohrievať.

Varovanie: Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

Čistenie a údržba

Odstraňovanie vodného kameňa zo zariadenia

Je veľmi dôležité použiť funkciu EASY DECALC hneď, ako začne blikať kontrolné svetlo tejto funkcie (obr. 14).

Kontrolné svetlo EASY DECALC začne blikať približne po mesiaci alebo po 10 žehleniach, čo signalizuje, že zo zariadenia treba odstrániť vodný kameň. Vykonajte nasledovný postup EASY DECALC a až potom pokračujte v žehlení.

Poznámka: Ak je voda tvrdá, zvýšte frekvenciu odstraňovania vodného kameňa.

Varovanie: Aby sa predišlo riziku popálenia, zariadenie odpojte zo siete a pred vykonaním postupu EASY DECALC ho nechajte chladnúť minimálne dve hodiny (obr. 15).

1 Zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky.
2 Vyberte oddeliteľný zásobník na vodu (obr. 2).
3 Odoberte žehličku z podstavca žehličky.
4 Podržte a zatraste podstavcom naparovacieho systému (obr. 16).
5 Odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DECALC (obr. 17).
6 Podržte podstavec naparovacieho systému nad umývadlom a vyprázdnite cez otvor EASY DECALC (obr. 18).

Poznámka: Pri nakláňaní zariadenia nezabúdajte na jeho značnú hmotnosť.

7 Vložte naspäť vypúšťaciu zátku EASY DECALC a utiahnite ju otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 19).
8 Žehličku môžete po dokončení postupu EASY DECALC používať.

Odstraňovanie vodného kameňa zo žehliacej plochy

Ak nebudete zo zariadenia pravidelne odstraňovať vodný kameň, môžu v dôsledku usádzania vodného kameňa vychádzať zo žehliacej plochy hnedé nečistoty. Odstráňte vodný kameň zo žehliacej plochy pomocou nižšie uvedeného postupu. Lepšie výsledky dosiahnete, keď postup zopakujete dvakrát.

1 Uistite sa, že zariadenie vychladlo a žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.
2 Odoberte nádobu na vodu a žehličku z podstavca žehličky.
3 Odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DECALC a nechajte vytiecť vodu cez otvor EASY DECALC.
4 Zariadenie držte v polohe, v ktorej otvor EASY DECALC smeruje nahor, a do otvoru nalejte 500 ml vody pomocou fľaše alebo šálky. (Obr. 20).

Poznámka: Blok na prípravu pary nenapĺňajte pod tečúcou vodou.

Poznámka: Pri nakláňaní zariadenia nezabúdajte na jeho značnú hmotnosť.

Varovanie: Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť vyšplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.

5 Nechajte otvor EASY DECALC otočený smerom nahor, vložte vypúšťaciu zátku EASY DECALC späť a upevnite ju otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 21).
6 Zariadenie postavte späť na stabilný a rovný povrch. Zásobník na vodu naplňte do polovice. Zapnite zariadenie a počkajte približne 5 minút.
7 Aktivátor pary držte stlačený a žehličkou po dobu 3 minút prechádzajte po kúsku hrubej tkaniny smerom dopredu a dozadu (obr. 22).

Varovanie: Zo žehliacej plochy vyjde horúca špinavá voda (približne 100 – 150 ml).

8 Čistenie ukončite vo chvíli, keď už zo žehliacej plochy nevychádza žiadna voda.
9 Zariadenie môžete ihneď používať. V opačnom prípade po dokončení odstraňovania vodného kameňa zariadenie odpojte zo siete.

Odkladanie

1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.

Poznámka: Odporúčame vyprázdniť zásobník na vodu po každom použití.

2 Žehličku postavte na podstavec a zaistite ju zatlačením uvoľňovacieho tlačidla na prenášanie (obr. 23).
3 Zariadenie nechajte úplne vychladnúť.
4 Zložte prívodnú hadicu a naviňte ju do priečinka na odkladanie prívodnej hadice (obr. 24).
5 Naviňte sieťový kábel a upevnite ho pomocou remienka so suchým zipsom.
6 Zariadenie môžete prenášať jednou rukou pomocou rukoväte žehličky, keď je žehlička položená na podstavci s aktivovaným zámkom na prenášanie.

Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť na základe nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, kde nájdete zoznam často kladených otázok, prípadne kontaktujte stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Príčina	Riešenie
Zo žehliacej plochy vychádza špinavá voda, hnedé nečistoty alebo biele usadeniny.	V dôsledku nepravidelného odstraňovania vodného kameňa sa v zariadení začal tvoriť vodný kameň.	Odstráňte vodný kameň zo zariadenia a žehliacej plochy (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).

Problém	Príčina	Riešenie
	Do zásobníka na vodu ste pridali chemikálie alebo prísady.	So zariadením nikdy nepoužívajte chemikálie ani prísady. Ak ste tak už učinili, postupujte podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“ a chemikálie odstráňte.
Zo zariadenia nevychádza žiadna alebo len veľmi malé množstvo pary.	Zariadenie sa dostatočne nezahrialo.	Počkajte, kým kontrolka pripravenosti žehličky nezačne neprerušovane svietiť. To zaberie približne 2 minúty.
	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.
	V dôsledku nepravidelného odstraňovania vodného kameňa sa v zariadení začal tvoriť vodný kameň.	Odstráňte vodný kameň zo zariadenia a žehliacej plochy (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
Zo žehliacej plochy vyteká voda.	Pri prvom použití zariadenia alebo ak ste zariadenie dlhšiu dobu nepoužívali skondenzuje v hadici para.	Je to normálne. Žehličku podržte mimo odevu a stlačte aktivátor pary. Počkajte, kým z otvorov žehliacej plochy nezačne miesto vody prúdiť para.
Poťah žehliacej dosky je vlhký alebo sa na podlahe/odeve nachádzajú kvapky vody.	Poťah nie je navrhnutý pre veľké množstvo pary.	Pod poťah žehliacej dosky môžete vložiť ešte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť hromadeniu kvapiek vody.
Povrch pod podstavcom zariadenia je vlhký alebo z vypúšťacej zátky EASY DECALC vychádza para alebo voda.	Vypúšťacia zátka EASY DECALC nie je správne dotiahnutá.	Vypnite zariadenie a počkajte 2 hodiny, kým nevychladne. Odskrutkujte a opätovne upevnite zátku tak, aby bola úplne dotiahnutá.
	Gumový tesniaci krúžok vypúšťacej zátky EASY DECALC je opotrebovaný.	Ak potrebujete novú vypúšťaciu zátku EASY DECALC, obráťte sa na autorizované servisné stredisko Philips.
Žehlička sa nezohrieva a oranžové kontrolné svetlo DECALC bliká.	Zariadenie vás upozorní, aby ste vykonali postup odstraňovania vodného kameňa. Kontrolné svetlo bliká približne po jednom mesiaci používania.	Vykonajte postup odstraňovania vodného kameňa podľa pokynov uvedených v časti „Odstraňovanie vodného kameňa zo zariadenia“.

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si prečítajte informácie uvedené v celosvetovo platnom záručnom liste.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**.

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka (slika 1)

1 Cev za dovod pare
2 Sprožilnik pare/izpust pare
3 Indikator pripravljenosti likalnika
4 Likalna plošča
5 Podstavna plošča za likalnik
6 Gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje
7 Snemljiv zbiralnik za vodo
8 Odprtina za polnjenje
9 Prostor za shranjevanje dovodne cevi
10 Gumb EASY DECALC
11 Omrežni kabel z vtičem
12 Indikator EASY DECALC
13 Indikator za "prazno posodo za vodo"
14 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem vstopa in samodejnega izklopa

Priprava pred uporabo

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite v območju s trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo uporabljati destilirano ali demineralizirano vodo (lahko se uporabi tudi 50 % demineralizirane/destilirane vode, zmešane z vodo), da se podaljša življenjska doba aparata.

Opozorilo: ne uporabljajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

Polnjenje zbiralnika za vodo

Posodo za vodo napolnite pred vsako uporabo ali ko utripa indikator prazne posode za vodo. Posodo za vodo lahko napolnite kadarkoli med uporabo.

1 Iz aparata odstranite posodo za vodo (slika 2) in jo napolnite z vodo do oznake MAX (slika 3).
2 Posodo za vodo znova namestite v aparat tako, da najprej vstavite spodnji del.
3 Zgornji del posode za vodo potisnite navznoter, dokler se ne zaskoči ("klikne") (slika 4).

Indikator praznega zbiralnika za vodo

Ko je posoda za vodo skoraj prazna, zasveti indikator prazne posode za vodo (slika 5). Napolnite posodo za vodo in pritisnite sprožilnik za paro, da se aparat znova segreje. Ko indikator "pripravljenosti likalnika" stalno sveti, lahko nadaljujete z likanjem.

Uporaba aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Pozor: ne likajte tkanin, ki niso primerne za likanje.

Tehnologija OptimalTEMP omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, brez prilagajanja temperature likalnika in brez ločevanja oblačil.

Vročo likalno ploščo lahko povsem varno položite neposredno na likalno desko (slika 6) in vam je ni treba postaviti nazaj na podstavno ploščo za likalnik. S tem zmanjšate obremenitev zapestja.

- Tkanine s temi simboli (slika 7) so primerne za likanje, na primer lanene tkanine, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.
- Tkanine s tem simbolom (slika 8) niso primerne za likanje. Mednje spadajo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen). Tudi tisk na oblačilih ni primeren za likanje.

Likanje

1 Sistemski likalnik postavite na stabilno in ravno površino.

Opomba: za varno likanje priporočamo, da podstavek vedno postavite na stabilno deska likalno desko, pri čemer je njena velikost primerna tudi za sistemske likalnike.

2 V posodi za vodo mora biti dovolj vode (glejte poglavje "Polnjenje posode za vodo").

3 Vtič vstavite v ozemljeno stensko vtičnico in pritisnite stikalo za vklop/izklop, da vklopite sistemski likalnik. Počakajte, da indikator "pripravljenosti likalnika" začne svetiti (slika 9). Traja pribl. 2 minuti.

4 Cev za dovod pare odstranite iz prostora za dovod pare.

5 Pritisnite gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od plošče za likalnik (slika 10).

6 Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati (slika 11).

Opomba: pri prvi uporabi pritisnite in pridržite sprožilnik pare neprekinjeno do 30 sekund, da se ustvari para. Če je bil likalnik dolgo časa shranjen, lahko traja dlje.

7 Da bodo rezultati likanja s paro najboljši, opravite zadnje poteze brez pare.

Nastavitev MAX

Za hitrejše likanje in večjo količino pare lahko uporabite nastavitev MAX.

1 Za 5 sekund pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator zasveti belo.

2 Aparat se po 15 minutah samodejno vrne v način običajnega izpusta pare, da varčuje z energijo.

3 Če pa želite sami kadar koli preklopiti nazaj v način normalnega izpusta pare, za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator ponovno začne svetiti modro.

Funkcija dodatnega izpusta pare

Funkcija dodatnega izpusta pare pomaga zgladiti težavne gube.

- Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare in vklopite funkcijo za dodatni izpust pare. Aparat 3-krat sprosti močan izpust pare.
- Za zastavitev funkcije dodatnega izpusta pare enkrat pritisnite sprožilnik pare.

Navpično likanje

Opozorilo: likalnik oddaja vročo paro. Nikoli ne gladite gub na oblačilih, ki jih nekdo nosi (slika 12). Ne izpuščajte pare v bližini svoje roke ali roke nekoga drugega.

S sistemskim likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.

1 Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo ter premikajte likalnik navzgor in navzdol (slika 13).

Varna postavitev

Odlaganje likalnika med premikanjem oblačila po deski

Medtem ko premikate oblačilo po deski, lahko likalnik odložite na podstavno ploščo za likalnik ali vodoravno na likalno desko (slika 6). Tehnologija OptimalTEMP zagotavlja, da likalna plošča ne bo poškodovala prevleke likalne deske.

Varčevanje z energijo

Samodejni izklop

- Če aparata ne uporabljate 10 minut, se samodejno izklopi in tako varčuje z energijo. Indikator samodejnega izklopa v gumbu za vklop/izklop začne utripati.
- Za ponovni vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop. Aparat se nato znova začne segrevati.

Opozorilo: na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

Odstranjevanje vodnega kamna iz aparata

Zelo pomembno je, da funkcijo EASY DECALC uporabite takoj, ko začne utripati indikator "EASY DECALC" (slika 14).

Indikator "EASY DECALC" začne utripati po približno mesecu dni ali 10 likanjih in tako označuje, da morate iz aparata odstraniti vodni kamen. Preden nadaljujete z likanjem, izvedite spodaj opisani postopek EASY DECALC.

Opomba: če je voda trda, vodni kamen odstranjujte pogosteje.

Opozorilo: da se izognete nevarnosti opeklin, odklopite aparat in počakajte, da se vsaj dve uri ohlaja, preden opravite postopek EASY DECALC (slika 15).

1 Izvlecite vtič iz stenske vtičnice.
2 Odstranite snemljivo posodo za vodo (slika 2).
3 Odstranite likalnik s plošče za likalnik.
4 Držite in stresajte podstavek parnega generatorja (slika 16).
5 Odstranite gumb EASY DECALC (slika 17).
6 Podstavek sistemskega likalnika držite nad umivalnikom in ga izpraznite skozi odprtino EASY DECALC (slika 18).

Opomba: pri nagibanju aparata pazite, ker je težak.

7 Znova vstavite gumb EASY DECALC in ga z vrtenjem v smeri urinega kazalca pritrdite (slika 19).
8 Takoj ko končate postopek EASY DECALC, lahko ponovno uporabljate likalnik.

Odstranjevanje vodnega kamna z likalne plošče

Če ne odstranjujete vodnega kamna v aparatu redno, se lahko na likalni plošči pojavijo rjavi madeži zaradi delcev vodnega kamna. Vodni kamen z likalne plošče odstranite po spodaj opisanem postopku. Svetujemo, da za boljše rezultate ta postopek izvedete dvakrat.

1 Šele ko je aparat ohlajen in suh, likalno ploščo obrišite z vlažno krpo.
2 Odstranite posodo za vodo in likalnik s plošče za likalnik.
3 Odstranite gumb EASY DECALC in pustite, da voda odteče skozi odprtino EASY DECALC.
4 Aparat držite tako, da je odprtina EASY DECALC obrnjena navzgor, in vanjo s steklenico ali skodelico vlijte 500 ml vode. (slika 20).

Opomba: grelnika ne polnite neposredno iz pipe.

Opomba: pri nagibanju aparata pazite, ker je težak.

Opozorilo: ne uporabljajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

5 Z navzgor obrnjeno odprtino EASY DECALC znova vstavite gumb EASY DECALC in ga obrnite v smeri urinega kazalca, da ga pritrdite (slika 21).
6 Aparat postavite nazaj na stabilno in ravno površino. Zbiralnik za vodo napolnite do polovice. Vklopite aparat in počakajte 5 minut.
7 Likalnik 3 minute premikajte naprej in nazaj po nekaj kosih debele tkanine in pri tem držite pritisnjen sprožilnik pare (slika 22).

Opozorilo: iz likalne ploskve prihaja vroča umazana voda (pribl. 100–150 ml).

8 Ko iz likalne plošče ne izstopa več voda, prenehajte s čiščenjem.
9 Aparat lahko takoj spet uporabljate. Če ga ne boste uporabljali, ga po končanem postopku odstranjevanja vodnega kamna izključite iz električnega omrežja.

Shranjevanje

1 Aparat izklopite in izključite.

Opomba: priporočljivo je izprazniti rezervoar za vodo po vsaki uporabi.

2 Likalnik postavite na ploščo za likalnik in ga pritrdite s pritiskom na gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje (slika 23).
3 Počakajte, da se aparat povsem ohladi.
4 Zložite dovodno cev in jo navijte v prostoru za shranjevane dovodne cevi (slika 24).
5 Zložite napajalni kabel in ga pritrdite z ježkom.
6 Ko je likalnik pritrjen na ploščo za likalnik, ga lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani **www.philips.com/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda, rjavi madeži ali beli kosmiči.	V aparatu se je nabral vodni kamen, ker ga niste redno odstranjevali.	Odstranite vodni kamen v napravi in likalni plošči (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
	V zbiralnik za vodo ste nalili kemikalije ali dodatke.	V aparat nikoli ne dodajajte kemikalij ali dodatkov. Če ste to že storili, sledite postopku v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje", da kemikalije odstranite.
Ni pare ali ni dovolj pare.	Aparat se ni dovolj ogrel.	Počakajte, da indikator pripravljenosti likalnika začne neprekinjeno svetiti. Traja pribl. 2 minuti.
	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Zbiralnik za vodo napolnite do oznake MAX.

Težava	Vzrok	Rešitev
	V aparatu se je nabral vodni kamen, ker ga niste redno odstranjevali.	Odstranite vodni kamen v napravi in likalni plošči (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
Iz likalne plošče pušča voda.	Para v cevi kondenzira v vodo, ko prvič uporabljate paro ali če je dlje časa niste uporabljali.	To je običajno. Likalnik odmaknite od oblačila in pritisnite sprožilnik pare. Počakajte, da iz likalne plošče namesto vode pride para.
Prevleka likalne deske je mokra ali med likanjem se na oblačilu/tleh pojavijo vodne kapljice.	Na likalni deski je prevleka, ki ne prenese visokega izpusta pare.	Na prevleko likalne deske položite plast klobučevine, da preprečite vodne kapljice.
Površina pod podstavkom aparata postane mokra ali izpod gumba EASY DECALC prihaja para in/ali voda.	Gumb EASY DECALC ni dovolj privit.	Izklopite napravo in počakajte 2 uri, da se ohladi. Odvijte in znova pritrdite gumb in se prepričajte, da je dovolj privit.
	Gumijasto tesnilo gumba EASY DECALC je obrabljeno.	Obrnite se na Philipsov pooblaščeni servisni center in si priskrbite nov gumb EASY DECALC.
Likalnik se ne segreva in indikator DECALC utripa v jantarni barvi.	Aparat vas spomni, da izvedete postopek odstranjevanja vodnega kamna. Indikator utripa po približno enem mesecu uporabe.	Izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna po navodilih v razdelku "Odstranjevanje vodnega kamna iz aparata".

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite mednarodni garancijski list.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini pranë Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**.

Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përmbledhje e produktit (fig. 1)

1 Zorra e avullit
2 Çliruesi/përforcuesi i avullit
3 Drita "hekuri gati"
4 Pllaka e poshtme
5 Platforma e hekurit
6 Butoni i shkyçjes
7 Depozita e heqshme e ujit
8 Vrima e mbushjes
9 Foleja e mbajtjes së zorrës
10 Çelësi EASY DECALC
11 Kordoni elektrik me spinë
12 Drita EASY DECALC
13 Drita "depozita e ujit bosh"
14 Butoni i ndezje/fikjes me dritën e ndezjes dhe të vetëfikjes

Përgatitja për përdorim

Lloji i ujit për përdorim

Kjo pajisje është krijuar për punë me ujë rubineti. Por, nëse banoni në zona me ujë të rëndë, pajisja mund të vishet shpejt me skorie. Ndaj dhe rekomandohet të përdorni ujë të distiluar apo të demineralizuar (mund të përdoret dhe 50% ujë i demineralizuar/distiluar) për zgjatjen e jetës së pajisjes.

Paralajmërim: Mos përdorni ujë të parfumosur, ujë nga centrifuga, uthull, solucione antiskorie, solucione hekurosjeje, ujë të deskoriezuar me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

Mbushja e depozitës së ujit

Mbusheni depozitën e ujit për çdo përdorim ose kur pulson drita "depozita e ujit bosh". Mund ta rimbushni depozitën e ujit në çdo kohë gjatë përdorimit.

1 Hiqeni depozitën e ujit nga pajisja (fig. 2) dhe mbusheni me ujë deri në treguesin MAX (fig. 3).
2 Vëreni depozitën e ujit sërish në pajisje duke puthitur përpara pjesën e poshtme me pajisjen.
3 Shtyjeni pjesën e sipërme të depozitës së ujit derisa të kyçet në vend ("klik") (fig. 4).

Drita "depozita e ujit bosh"

Kur depozita e ujit është thuajse bosh, pulson drita "depozita e ujit bosh" (fig. 5). Mbusheni depozitën e ujit dhe shtypni çliruesin e avullit për ta lënë pajisjen të ngrohet sërish. Kur drita "hekuri gati" të qëndrojë ndezur, mund të vazhdoni të hekurosni me avull.

Përdorimi i pajisjes

Teknologji "OptimalTEMP"

Paralajmërim: Mos hekurosni tekstile të pahekurosshme.

Teknologjia "OptimalTEMP" ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekurosshme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit dhe pa i sistemuar veshjet tuaja.

Është e sigurt ta vendosni pllakën e poshtme drejtpërdrejt në tryezën e hekurosjes (fig. 6) pa e vënë sërish në platformën e hekurit. Kjo do t'ju ndihmojë të ulni stresin në dorën tuaj.

- Tekstilet me këto simbole (fig. 7) janë të hekurosshme, për shembull të linjtat, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.
- Tekstilet me këtë simbol (fig. 8) nuk janë të hekurosshme. Këto tekstile përmbajnë tekstile sintetike si p.sh. spandeks ose elastan, tekstile të ndërthurura me spandex dhe poliolefine (p.sh. polipropilen). Stampimet në veshje gjithashtu nuk janë të hekurosshme.

Hekurosja

1 Vëreni avulluesin mbi një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të njëtrajtshme.

Shënim: Për të garantuar hekurosje të sigurt rekomandojmë ta vendosni gjithnjë bazamentin mbi një tryezë të qëndrueshme hekurosjeje me syprinë të përshtatshme për avullues.

2 Sigurohuni që të ketë ujë të mjaftueshëm në depozitë (shihni "Mbushja e depozitës së ujit")

3 Vëreni spinën në prizën me tokëzim dhe shtypni butonin e ndezjes/fikjes për ta ndezur avulluesin. Prisni derisa të dritat "hekuri gati" të qëndrojë ndezur (fig. 9). Kjo merr afro 2 minuta.

4 Hiqeni zorrën e avullit nga foleja e furnizimit me avull.

5 Shtypni butonin e shkyçjes për ta shkyçur hekurin nga platforma (fig. 10).

6 Shtypni dhe mbajeni çliruesin e avullit për të filluar avullimin (fig. 11).

Shënim: Për përdorimin e parë, shtypeni e mbajeni çliruesin e avullit vazhdimisht për deri në 30 sekonda për avullimin. Mund të marrë dhe më shumë nëse hekuri ka qenë në magazinim për kohë të gjatë.

7 Për rezultate optimale hekurosjeje, pas hekurosjes me avull kryejini kalimet e tjera pa avull.

Cilësimi MAX

Për hekurosje më të shpejtë dhe sasi më të madhe avulli, mund të përdorni cilësimin MAX.

1 Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 5 sekonda derisa drita të bëhet e bardhë.

2 Pajisja kthehet vetiu në modalitet normal avullimi pas 15 minutash, për të kursyer energji.

3 Përndryshe, për të kaluar sërish në modalitet normal avullimi në çfarëdo kohe, shtypni e mbani butonin ndezje/fikje për 2 sekonda, derisa drita të bëhet sërish blu.

Funksionin e përforcimit të avullit

Funksioni i përforcimit të avullit është krijuar për të ndihmuar me palat e vështira.

- Shtypeni çliruesin e avullit dy herë shpejt për të aktivizuar funksionin e përforcimit të avullit. Pajisja lëshon 3 shkulme të fuqishme avulli.
- Për ta ndaluar funksionin e përforcimit të avullit, shtypeni një herë çliruesin e avullit.

Hekurosja vertikale

Paralajmërim: Nga hekuri del avull i nxehtë. Mos u përpiqni kurrë të hiqni rrudhat nga veshjet ndërkohë që dikush i ka të veshura në trup (fig. 12). Mos lëshoni avull pranë dorës suaj apo të dikujt tjetër.

Hekurin me avull mund ta përdorni në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga tekstilet e varura.

1 Mbajeni hekurin në pozicion vertikal, shtypni çliruesin e avullit dhe prekeni lehtë rrobën me pllakën e poshtme dhe lëvizeni hekurin lart e poshtë (fig. 13).

Pushimi i sigurt

Pushimi i hekurit gjatë rregullimit të rrobës

Gjatë rregullimit të rrobës mund ta pushoni hekurin ose në platformën e hekurit ose horizontalisht në tryezën e hekurit (fig. 6). Teknologjia "OptimalTEMP" garanton që pllaka e poshtme të mos dëmtojë mbulesën e tryezës së hekurit.

Kursim energjie

Fikja automatike

- Për të kursyer energji, pajisja fiket automatikisht kur nuk përdoret për 10 minuta. Drita e fikjes automatike në butonin e ndezjes/fikjes fillon të pulsojë.
- Për ta aktivizuar sërish pajisjen, shtypni butonin e ndezjes/fikjes. Pajisja në vijim fillon të ngrohet sërish.

Paralajmërim: Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik. Hiqeni gjithnjë pajisjen pas përdorimit.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

Deskorjezimi i pajisjes

Është shumë e rëndësishme që të përdoret funksioni EASY DECALC sapo të nisë të pulsojë drita "EASY DECALC" (fig. 14).

Drita "EASY DECALC" pulson pasi rreth një muaji apo 10 seancash hekurosjeje, për të treguar se pajisja duhet deskorjezuar. Kryeni procedurën e mëposhtme të EASY DECALC përpara se të vazhdoni me hekurosjen.

Shënim: Nëse keni ujë të rëndë, rriteni shpeshtësinë e deskorjezimit.

Paralajmërim: Për të evituar rrezikun e djegieve, hiqeni pajisjen dhe lëreni të ftohet për të paktën dy orë përpara se të kryeni procedurën EASY DECALC (fig. 15).

1 Hiqni spinën nga priza.
2 Hiqni depozitën e heqshme të ujit (fig. 2).
3 Hiqni hekurin nga platforma e hekurit.
4 Mbani dhe tundni bazamentin e avulluesit (fig. 16).
5 Hiqni çelësin EASY DECALC (fig. 17).
6 Mbajeni bazamentin e avulluesit mbi lavaman dhe zbrazeni përmes vrimës EASY DECALC (fig. 18).

Shënim: Bëni kujdes me peshën e rëndë të pajisjes kur e anoni.

7 Rifutni çelësin EASY DECALC dhe rrotullojeni në drejtim orar për ta shtrënguar (fig. 19).
8 Mund të vazhdoni ta përdorni hekurin menjëherë pas kryerjes së procedurës EASY DECALC.

Deskorjezimi i pllakës së poshtme

Nëse nuk e deskorjezoni rregullisht pajisjen, mund të shikoni njolla të kafta të dalin nga pllaka e poshtme për shkak të thërrmijave të skorjes. Deskorjezojeni pllakën e poshtme duke ndjekur procedurën e mëposhtme. Këshillojmë ta kryeni procedurën dy herë për rezultate më të mira.

1 Sigurohuni që pajisja të jetë e ftohtë dhe pastrojeni pllakën e poshtme me një leckë të njomë.
2 Hiqeni depozitën e ujit dhe hekurin nga platforma e hekurit.
3 Hiqeni çelësin EASY DECALC dhe zbrazeni ujin përmes vrimës EASY DECALC.
4 Mbajeni pajisjen në pozicionin me vrimën EASY DECALC për lart dhe hidhni 500 ml ujë në vrimë përmes një shisheje apo gote. (Fig. 20).

Shënim: Mos e mbushni vluesin me ujë direkt nga rubineti.

Shënim: Bëni kujdes me peshën e rëndë të pajisjes kur e anoni.

Paralajmërim: Mos përdorni ujë të parfumosur, ujë nga centrifuga, uthull, solucione antiskorie, solucione hekurosjeje, ujë të deskoriezuar me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

5 Mbajeni vrimën EASY DECALC për lart, rifutni çelësin EASY DECALC dhe rrotullojeni në drejtim orar për ta shtrënguar (fig. 21).
6 Vëreni pajisjen sërish në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të niveluar. Mbusheni depozitën e ujit përgjysmë. Ndizeni pajisjen dhe prisni për 5 minuta.
7 Mbajeni çliruesin e avullit vazhdimisht të shtypur gjatë hekurosjes në disa lecka të trasha me lëvizje para-mbrapa për 3 minuta (fig. 22).

Paralajmërim: Nga pllaka e poshtme del ujë i nxehtë, i papastër (rreth 100-150 ml).

8 Ndalojeni pastrimin kur të mos dalë më ujë nga pllaka e poshtme.
9 Mund të vazhdoni ta përdorni pajisjen menjëherë pas kësaj. Përndryshe hiqeni nga priza pas përfundimit të deskorjezimit.

Vendruajtja

1 Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.

Shënim: rekomandohet ta zbrazni depozitën e ujit pas çdo përdorimi.

2 Vendoseni hekurin në platformën e hekurit dhe kyçeni duke shtyrë butonin e kyçjes (fig. 23).
3 Lëreni pajisjen të thahet plotësisht.
4 Paloseni zorrën e furnizimit dhe mbështilleni brenda folesë së mbajtjes së zorrës (fig. 24).
5 Paloseni kordonin elektrik dhe lidheni me rripin "Velcro".
6 Pajisjen mund ta mbani me një dorë nga doreza e hekurit kur hekuri është i kyçur në platformën e hekurit.

Zgjidhja e problemeve

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni **www.philips.com/support** për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Nga pllaka e poshtme del ujë i papastër, njolla të kafta ose cifla të bardha.	Brenda pajisjes janë krijuar skorje, pasi nuk është deskorjezuar rregullisht.	Deskorjezojeni pajisjen dhe pllakën e poshtme (shihni kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja").

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
	Keni vënë kimikate apo aditivë në depozitën e ujit.	Mos përdorni kurrë kimikate apo aditivë me pajisjen. Nëse e keni bërë diçka të tillë ndiqni procedurën në kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja" për t'i hequr kimikatet.
Nuk ka avull ose ka pak avull.	Pajisja nuk është ngrohur sa ç'duhet.	Prisni derisa drita "hekuri gati" të qëndrojë ndezur. Kjo merr afro 2 minuta.
	Nuk ka ujë të mjaftueshëm në depozitë.	Mbusheni depozitën e ujit deri në treguesin MAX.
	Brenda pajisjes janë krijuar skorje, pasi nuk është deskorjezuar rregullisht.	Deskorjezojeni pajisjen dhe pllakën e poshtme (shihni kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja").
Rrjedh ujë nga pllaka e poshtme.	Avulli kondensohet në ujë në zorrë kur e përdorni zorrën për herë të parë ose kur nuk e keni përdorur për kohë të gjatë.	Kjo është normale. Mbajeni hekurin larg rrobave dhe shtypni çliruesin e avullit. Prisni derisa nga pllaka e poshtme të dalë avull në vend të ujit.
Tryeza e hekurit laget ose ka pika uji në dysheme/ rroba.	Mbulesa e tryezës nuk është parashikuar të përballojë nivelin e lartë të avullit.	Përdorni një shtresë materiali shajaku te mbulesa e tryezës për të parandaluar pikat e ujit.
Sipërfaqja nën bazamentin e pajisjes laget, ose del avull dhe/ose ujë nga poshtë çelësit EASY DECALC.	Çelësi EASY DECALC nuk është shtrënguar mirë.	Fikeni pajisjen dhe prisni për 2 orë sa të ftohet. Lirojeni dhe rivendoseni çelësin për t'u siguruar që është i shtrënguar.
	Gomina rrethore e çelësit EASY DECALC është e konsumuar.	Kontaktoni një pikë servisi të autorizuar nga "Philips" për çelës të ri EASY DECALC.
Hekuri nuk ngrohet dhe pulson drita portokalli DECALC.	Pajisja ju kujton kryerjen e procedurës së deskorjezimit. Drita pulson pas afro një muaji përdorimi.	Kryeni procedurën e deskorjezimit, duke ndjekur udhëzimet në pjesën "Deskorjezimi i pajisjes".

Garancia dhe mbështetja

Nëse ju duhet informacion apo mbështetje teknike, vizitoni **www.philips.com/support** ose lexoni fletëpalosjen e garancisë botërore.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Prikaz proizvoda (sl. 1)

1 Crevo za dovod pare
2 Dugme za paru/dodatna količina pare
3 Indikator „Pegla je spremna“
4 Grejna ploča
5 Postolje za peglu
6 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
7 Odvojiva posuda za vodu
8 Otvor za punjenje
9 Pregrada za odlaganje creva za dovod
10 Regulator EASY DECALC
11 Kabl za napajanje sa utikačem
12 Indikator EASY DECALC
13 Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“
14 Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorima napajanja i automatskog isključivanja

Pre upotrebe

Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Međutim, ako živite u oblasti u kojoj je voda izuzetno tvrda, može da dođe do brzog stvaranja naslaga kamenca. Stoga se preporučuje korišćenje destilovane ili demineralizovane vode (takođe može da se koristi mešavina 50% demineralizovane/destilovane vode i obične vode) radi produžavanja radnog veka aparata.

Upozorenje: Nemojte da koristite namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Punjenje posude za vodu

Rezervoar za vodu napunite pre prve upotrebe ili kada indikator „Rezervoar za vodu je prazan“ počne da trepće. Rezervoar za vodu možete da dopunite u bilo kom trenutku tokom upotrebe.

1 Skinite rezervoar za vodu sa aparata (sl. 2) i napunite ga vodom do oznake MAX (sl. 3).

2 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako što ćete prvo ubaciti donji deo.

3 Gurnite gornji deo rezervoara za vodu tako da legne na mesto („klik“) (sl. 4).

Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“

Kada se rezervoar za vodu skoro isprazni, uključuje se indikator „Rezervoar za vodu je prazan“ (sl. 5). Napunite rezervoar za vodu i pritisnite dugme za paru da bi se aparat ponovo zagrejao. Kada indikator „Pegla je spremna“ počne neprekidno da svetli, možete da nastavite da peglate sa parom.

Upotreba aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Upozorenje: Nemojte da peglate tkanine koje ne mogu da se peglaju.

Tehnologija OptimalTEMP omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle ili razvrstavanja odeće.

Bezbedno je staviti vruću grejnu ploču direktno na dasku za peglanje (sl. 6) bez vraćanja na postolje. To će smanjiti naprezanje ručnog zgloba.

- Tkanine sa ovim simbolima (sl. 7) se mogu peglati,na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.
- Tkanine sa ovim simbolom (sl. 8) se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen). Ni odštampani motivi na odevnim predmetima se ne mogu peglati.

Peglanje

1 Stavite posudu za paru na stabilnu i ravnu površinu.

Napomena: Da bi se garantovalo bezbedno peglanje, preporučujemo vam da postolje uvek postavite na stabilnu dasku za peglanje čija veličina je pogodna za pegle na paru.

2 Pazite da u rezervoaru za vodu bude dovoljno vode (pogledajte „Punjenje rezervoara za vodu").

3 Uključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili posudu za paru. Sačekajte da indikator „Pegla je spremna" počne stalno da svetli (sl. 9). Za ovo je potrebno oko 2 minuta.

4 Uklonite crevo za dovod pare iz odeljka za dovod pare.

5 Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja (sl. 10).

6 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje (sl. 11).

Napomena: Prilikom prve upotrebe pritisnite dugme za paru i držite ga do 30 sekundi da biste dobili paru. Može da potraje duže ako je pegla bila dugo odložena.

7 Da biste dobili najbolje rezultate peglanja, nakon peglanja sa parom obavite poslednje prelaze bez pare.

Postavka MAX

Za brže peglanje i veću količinu pare možete da upotrebite postavku MAX.

1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 5 sekunde dok indikator ne promeni boju u belu.

2 Aparat se nakon 15 minuta automatski vraća u normalni režim pare radi uštede energije.

3 U suprotnom, da biste u bilo kom trenutku prešli na režim normalne pare, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i držite ga 2 sekunde, dok indikator ponovo ne postane plav.

Funkcija dodatne količine pare

Funkciju dodatne količine pare osmišljena je kako bi vam pomogla da izađete na kraj sa nezgodnim naborima.

- Dvaput brzo pritisnite dugme za paru da biste aktivirali funkciju dodatne količine pare. Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare.
- Da biste zaustavili funkciju dodatne količine pare, jedanput pritisnite dugme za paru.

Vertikalno peglanje

Upozorenje: Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore sa odeće dok je neko nosi (sl. 12). Nemojte da primenjujete paru blizu svoje niti tuđe ruke.

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

1 Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom, pa pomerajte peglu nagore i nadole (sl. 13).

Bezbedno odlaganje

Odlaganje pegle dok pomerate odevni predmet

Dok pomerate odevni predmet, peglu možete da odložite na postolje ili horizontalno na dasku za peglanje (sl. 6). Tehnologija OptimalTEMP garantuje da grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje.

Ušteda energije

Automatsko isključivanje

- Radi uštede energije, aparat se automatski isključuje ako ga ne koristite 10 minuta. Indikator automatskog isključivanja počinje da trepće.
- Da biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Aparat zatim počinje ponovo da se zagreva.

Upozorenje: Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje aparata od kamenca

Veoma je važno da upotrebite funkciju EASY DECALC čim indikator EASY DECALC počne da trepće (sl. 14).

Indikator EASY DECALC počinje da trepće nakon približno jednog meseca ili 10 sesija peglanja, što ukazuje na to da je potrebno ukloniti kamenac iz aparata. Obavite sledeći postupak EASY DECALC pre nego što nastavite sa peglanjem.

Napomena: Ako je voda tvrda, povećajte učestalost uklanjanja kamenca.

Upozorenje: Da biste izbegli rizik od opekotina, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar dva sata pre nego što obavite postupak EASY DECALC (sl. 15).

1 Izvadite utikač iz zidne utičnice.
2 Uklonite odvojivi rezervoar za vodu (sl. 2).
3 Uklonite peglu sa postolja.
4 Držite i protresite postolje posude za paru (sl. 16).
5 Uklonite regulator EASY DECALC (sl. 17).
6 Držite osnovu posude za paru iznad sudopere i ispraznite je pomoću EASY DECALC otvora (sl. 18).

Napomena: Obratite pažnju na težinu aparata kada ga nagnete.

7 Vratite regulator EASY DECALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga fiksirali (sl. 19).
8 Peglu možete da nastavite da koristite neposredno nakon obavljanja postupka EASY DECALC.

Čišćenje kamenca sa grejne ploče

Ako ne budete redovno čistili aparat od kamenca, može da dođe do pojave braon fleka na grejnoj ploči usled formiranja čestica kamenca. Očistite grejnu ploču od kamenca tako što ćete pratiti sledeći postupak. Savetujemo vam da postupak obavite dvaput da biste dobili bolje rezultate.

1 Proverite da li se aparat ohladio, a zatim očistite grejnu ploču vlažnom krpom.
2 Uklonite rezervoar za vodu i peglu sa postolja.
3 Uklonite regulator EASY DECALC i ispustite vodu pomoću EASY DECALC otvora.
4 Aparat držite tako da EASY DECALC otvor bude okrenut nagore i sipajte 500 ml vode u otvor iz flaše ili čaše. (sl. 20).

Napomena: Nemojte da punite rezervoar mlazom vode sa česme.

Napomena: Obratite pažnju na težinu aparata kada ga nagnete.

Upozorenje: Nemojte da koristite namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

5 Držite EASY DECALC otvor okrenut nagore, vratite regulator EASY DECALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili (sl. 21).

6 Vratite aparat na stabilnu i ravnu površinu. Napunite rezervoar za vodu do pola. Uključite aparat i sačekajte 5 minuta.

7 Pritisnite dugme za paru i zadržite ga dok peglate nekoliko komada debele tkanine pokretima napred-nazad tokom 3 minuta (sl. 22).

Upozorenje: Vruća, prljava voda (približno 100–150 ml) izlazi iz grejne ploče.

8 Prestanite sa čišćenjem kada voda prestane da izlazi iz grejne ploče.

9 Možete odmah da nastavite sa korišćenjem aparata. U suprotnom, isključite aparat iz struje kada završite sa čišćenjem kamenca.

Memorija

1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.

Napomena: Preporučuje se da ispraznite rezervoar za vodu posle svake upotrebe.

2 Stavite peglu na postolje i fiksirajte je tako što ćete pritisnuti dugme za otpuštanje brave za nošenje (sl. 23).

3 Ostavite aparat da se potpuno ohladi.

4 Savijte crevo za dovod i namotajte ga unutar pregrade za odlaganje creva za dovod (sl. 24).

5 Savijte kabl za napajanje i pričvrstite ga čičak trakom.

6 Aparat možete da nosite jednom rukom pomoću drške pegle kada je pegla fiksirana na postolje.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Uzrok	Rešenje
Iz grejne ploče izlazi prljava voda, braon fleke ili bele ljuspice.	Došlo je do nagomilavanja kamenca u aparatu usled neredovnog čišćenja kamenca.	Očistite aparat i grejnu ploču od kamenca (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
	Sipali ste hemikalije ili aditive u rezervoar za vodu.	Nikada nemojte da koristite hemikalije niti aditive sa aparatom. Ako ste to već učinili, pratite postupak u poglavlju „Čišćenje i održavanje“ da biste uklonili hemikalije.
Nema pare ili nema dovoljno pare.	Aparat se nije dovoljno zagrejao.	Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ počne neprestano da svetli. Za ovo je potrebno oko 2 minuta.
	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX.

Problem	Uzrok	Rešenje
	Došlo je do nagomilavanja kamenca u aparatu usled neredovnog čišćenja kamenca.	Očistite aparat i grejnu ploču od kamenca (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje").
Voda curi iz grejne ploče.	Para se kondenzuje u vodu u crevu prilikom prve upotrebe pare ili kada duže vreme niste koristili paru.	To je normalno. Držite peglu dalje od odevnog predmeta i pritisnite dugme za paru. Sačekate da iz grejne ploče počne da izlazi para umesto vode.
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili se na podu/odevnim predmetima pojavljuju kapljice vode.	Navlaka za dasku nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare.	Upotrebite sloj filcanog materijala sa navlakom za dasku da biste sprečili pojavu kapljica vode.
Površina ispod osnove aparata postaje vlažna, odnosno para i/ili voda izlazi ispod regulatora EASY DECALC.	Regulator EASY DE-CALC nije pravilno pričvršćen.	Isključite aparat i sačekajte 2 sata da se ohladi. Odvijte regulator, pa ga vratite kako biste se uverili da je dobro pričvršćen.
	Gumeni zaptivni prsten regulatora EASY DECALC je pohaban.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips u vezi sa novim regulator EASY DECALC.
Pegla se ne zagreva i treperi narandžasti indikator DECALC.	Aparat vas podseća da obavite postupak čišćenja kamenca. Indikator trepće nakon približno jednog meseca upotrebe.	Obavite postupak čišćenja kamenca u skladu sa uputstvima iz odeljka „Čišćenje aparata od kamenca".

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni garantni list.

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.philips.com/welcome** adresinde kaydettirin.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Ürün hakkında genel bilgiler (Şek. 1)

1 Buhar besleme hortumu
2 Buhar tetiği/Buhar püskürtme
3 "Ütü hazır" ışığı
4 Taban
5 Ütü platformu
6 Taşıma kilidi açma düğmesi
7 Sökülebilir su deposu
8 Doldurma deliği
9 Besleme hortumu saklama bölmesi
10 EASY DECALC düğmesi
11 Fişli elektrik kablosu
12 EASY DECALC ışığı
13 "Su haznesi boş" ışığı
14 Güç açık ve otomatik kapanma ışığı bulunan açma/kapama düğmesi

Cihazın kullanıma hazırlanması

Kullanılabilir su türleri

Bu cihaz, musluk suyuyla kullanım için tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelebilir. Bu nedenle, cihazın kullanım ömrünü uzatmak için damıtılmış veya demineralize su (%50 demineralize/damıtılmış su ile normal su karışımı da kullanılabilir) kullanılması önerilir.

Uyarı: Suyun damlamasına ve kahverengi lekelere sebep olabileceğinden veya cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar kullanmayın.

Su haznesinin doldurulması

Her kullanımdan önce veya "su haznesi boş" ışığı yanıp söndüğünde su haznesini doldurun. Su haznesini, kullanım sırasında herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

1 Su haznesini cihazdan çıkarın (Şek. 2) ve haznenin MAX göstergesine gelene kadar suyla doldurun (Şek. 3).
2 Su haznesini önce alt kısmı cihaza yerleşecek şekilde cihaza geri takın.
3 Su haznesinin üst kısmını yerine oturana kadar ("klik sesi çıkar") itin (Şek. 4).

Su haznesi boş ışığı

Su haznesi neredeyse boşaldığında "su haznesi boş" ışığı yanıp söner (Şek. 5). Su haznesini doldurun ve buhar tetiğine basarak cihazın tekrar ısınmasını bekleyin. "Ütü hazır" ışığı sürekli olarak yandığında buharlı ütülemeye devam edebilirsiniz.

Cihazın kullanımı

OptimalTEMP teknolojisi

Uyarı: Ütülenmeyen kumaşları ütülemeyin.

OptimalTEMP teknolojisi, ütü sıcaklık ayarını değiştirmenize ve giysilerinizi ayırmanıza gerek kalmadan, ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar.

Sıcak ütüyü doğrudan ütü masasının üzerine güvenle bırakabilirsiniz (Şek. 6); tekrar ütü platformuna yerleştirmenize gerek yoktur. Bu, bileğinizdeki basıncın azalmasına yardımcı olur.

- Bu simgeleri taşıyan kumaşlar (Şek. 7) ütülenebilir. Örneğin keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek.
- Bu simgeyi taşıyan kumaşlar (Şek. 8) ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımlı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) dahildir. Kumaş üzerindeki baskılar da ütülenmez.

Ütüleme

1 Buhar kazanlı ütüyü sabit ve düz bir zemine yerleştirin.

Not: Güvenli bir ütüleme işlemi için ütü tabanını her zaman buhar kazanlı ütülere uygun boyutta, sabit bir ütü masasına yerleştirmenizi öneririz.

2 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun ("Su haznesinin doldurulması" bölümüne bakın).
3 Elektrik fişini topraklı bir prize takın ve buhar kazanlı ütüyü açmak için açma/kapama düğmesine basın. "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin (Şek. 9). Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer.
4 Buhar hortumunu buhar bölmesinden çıkarın.
5 Ütüyü ütü platformundan almak için taşıma kilidini açma düğmesine basın (Şek. 10).
6 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun (Şek. 11).

Not: İlk kullanımda buhar elde etmek için buhar tetiğini 30 saniye boyunca sürekli olarak basılı tutun. Ütü uzun bir süre kullanılmadığında bu süre uzayabilir.

7 En iyi ütüleme sonuçları için buharlı ütüleme sonrasında son darbeleri buharsız uygulayın.

MAX ayarı

Daha hızlı ütüleme ve daha yüksek miktarda buhar için MAX ayarını kullanabilirsiniz.

1 Işık, beyaz renkte yanana kadar açma/kapama düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun.
2 Cihaz, enerji tasarrufu sağlamak için 15 dakikadan sonra normal buhar moduna geri döner.
3 Dilediğiniz zaman tekrar normal buhar moduna geçmek için ışık yeniden mavi renkte yanana kadar 2 saniye boyunca açma/kapama düğmesini basılı tutun.

Buhar püskürtme işlevi

Buhar püskürtme işlevi inatçı kırışıklıkların giderilmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

- Buhar püskürtme işlevini etkinleştirmek için buhar tetiğine iki kez hızlıca basın. Cihaz 3 kez güçlü şok buhar verir.
- Buhar püskürtme işlevini durdurmak için buhar tetiğine bir kez basın.

Dikey ütüleme

Uyarı: Ütü, sıcak buhar verir. Bir kumaşın kırışıklıklarını birisinin üzerindeyken gidermeyi asla denemeyin (Şek. 12). Buharın kendi elinize veya başkasının eline gelmesini önleyin.

Buharlı ütüyü, asılı giysilerinizdeki kırışıklıkları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.

1 Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirerek ütüyü yukarı ve aşağı doğru hareket ettirin (Şek. 13).

Güvenli mola

Giysinizi düzeltirken ütüyü bekletme

Giysinizi düzeltirken ütüyü ütü platformunun üzerinde veya yatay biçimde ütü masasında bekletebilirsiniz (Şek. 6). OptimalTEMP teknolojisi sayesinde taban, ütü masasının örtüsüne zarar vermez.

Enerji tasarrufu

Otomatik kapanma

- Enerji tasarrufu sağlamak için cihaz, 10 dakika boyunca kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesinin üzerindeki otomatik kapanma ışığı yanıp sönmeye başlar.
- Cihazı tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın. Cihaz tekrar ısınmaya başlar.

Uyarı: Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın. Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.

Temizlik ve bakım

Cihazın kirecini temizleme

EASY DECALC işlevini, "EASY DECALC" ışığı yanıp sönmeye başlar başlamaz kullanmanız çok önemlidir (Şek. 14).

"EASY DECALC" ışığı, cihazın kirecinin temizlenmesi gerektiğini belirtmek için yaklaşık bir ay veya 10 ütüleme işlemi sonrasında yanıp söner. Ütüleme işlemine devam etmeden önce aşağıdaki EASY DECALC adımlarını uygulayın.

Not: Kullandığınız su sertse kireç temizleme sıklığını artırın.

Uyarı: Yanık riskini önlemek için EASY DECALC adımlarını uygulamadan en az iki saat önce cihazın fişini çekin ve cihazı soğumaya bırakın (Şek. 15).

1 Fişi prizden çıkarın.
2 Çıkarılabilir su haznesini çıkarın (Şek. 2).
3 Ütüyü ütü platformundan alın.
4 Buhar kazanlı ütünüzün tabanını tutup sallayın (Şek. 16).
5 EASY DECALC düğmesini çıkarın (Şek. 17).
6 Buhar kazanlı ütünüzün ütü platformunu lavaboya doğru tutarak EASY DECALC bölmesinden içindeki suyu boşaltın (Şek. 18).

Not: Cihazı eğerken ağırlığına dikkat edin.

7 EASY DECALC düğmesini yeniden takın ve saat yönünde çevirerek sıkın (Şek. 19).
8 EASY DECALC adımlarını tamamladıktan hemen sonra ütünüzü kullanmaya devam edebilirsiniz.

Tabanın kirecinin temizlenmesi

Cihazın kirecini düzenli olarak temizlemezseniz kireç parçacıkları nedeniyle tabanın kahverengi lekeler bıraktığını görebilirsiniz. Aşağıdaki adımları uygulayarak tabanın kirecini temizleyin. Daha iyi sonuçlar için bu adımları iki kez uygulamanızı öneriyoruz.

1 Cihazın soğumasını bekleyin ve tabanı nemli bir bezle temizleyin.
2 Su haznesini ve ütüyü ütü platformundan çıkarın.
3 EASY DECALC düğmesini çıkarın ve EASY DECALC bölmesinden cihazın içindeki suyu boşaltın.
4 Cihazı EASY DECALC bölmesi yukarı bakacak şekilde tutun ve bölmeye bir şişe veya kap ile 500 ml su ekleyin. (Şek. 20).

Not: Kazanı musluktan akan suyla doldurmayın.

Not: Cihazı eğerken ağırlığına dikkat edin.

Uyarı: Suyun damlamasına ve kahverengi lekelere sebep olabileceğinden veya cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar kullanmayın.

5 Cihazı EASY DECALC bölmesi yukarı bakacak şekilde cihazı tutun, EASY DECALC düğmesini yeniden takın ve saat yönünde çevirerek sıkın (Şek. 21).
6 Cihazı tekrar sabit ve düz bir zemine yerleştirin. Su haznesini yarısına kadar doldurun. Cihazı çalıştırın ve 5 dakika bekleyin.
7 Buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutarken ütüyü ileri geri hareket ettirerek kalın bir bezi 3 dakika boyunca ütüleyin (Şek. 22).

Uyarı: Tabandan sıcak, kirli su (yaklaşık 100-150 ml) gelir.

8 Tabandan artık su gelmediğinde temizlemeyi bırakın.
9 Cihazı hemen kullanmaya devam edebilirsiniz. Kullanmayacaksanız kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra cihazın fişini çekin.

Saklama

1 Cihazı kapatıp fişi prizden çekin.

Not: Her kullanımdan sonra su haznesini boşaltmanız önerilir.

2 Ütüyü ütü platformuna yerleştirin ve taşıma kilidini açma düğmesini iterek sabitleyin (Şek. 23).
3 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
4 Hortumu katlayın ve hortumu saklama bölmesine sarın (Şek. 24).
5 Elektrik kablosunu katlayın ve Velcro şeridiyle sabitleyin.
6 Ütü, ütü platformuna kilitliyken cihazı tek elle ütünün tutma yerinden tutarak taşıyabilirsiniz.

Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tabandan kirli su, kahverengi lekeler ya da beyaz tortular geliyor.	Düzenli olarak kireç temizleme işlemi uygulanmadığı için cihazın içinde kireç birikmiştir.	Cihazın ve tabanın kirecini temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
	Su haznesine kimyasal maddeler ya da katkı maddeleri koymuş olabilirsiniz.	Cihazda kesinlikle kimyasal maddeler veya katkı maddeleri kullanmayın. Kullandıysanız kimyasalları gidermek için "Temizlik ve bakım" bölümünde belirtilen prosedürü uygulayın.
Buhar çok az çıkıyor veya hiç çıkmıyor.	Cihaz yeterince ısınmamıştır.	Ütü hazır ışığı sürekli yanmaya başlayana kadar bekleyin. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer.
	Su haznesinde yeterince su yok.	Hazneyi MAX seviyesine kadar doldurun.
	Düzenli olarak kireç temizleme işlemi uygulanmadığı için cihazın içinde kireç birikmiştir.	Cihazın ve tabanın kirecini temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tabandan su sızıyor.	Buharı ilk kullanışınızda veya uzun bir süreden sonra ilk kez kullandığınızda buhar, hortumun içinde yoğunlaşır.	Bu durum normaldir. Ütüyü kumaştan uzaklaştırın ve buhar tetiğine basın. Tabandan su yerine buhar çıkana kadar bekleyin.
Ütü masası örtüsü ıslanıyor veya kumaş üzerinde su damlacıkları oluyor.	Ütü masası örtünüz yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.	Su damlalarını önlemek için ütü masası örtünüzde bir katman keçe kullanın.
Cihaz platformunun altındaki yüzey ıslanıyor veya EASY DECALC düğmesinin altından buhar ve/veya su geliyor.	EASY DECALC düğmesi iyice sıkılmamıştır.	Cihazı kapatın ve soğuması için 2 saat bekleyin. İyice sıkıldığından emin olmak için düğmeyi çıkarıp yeniden takın.
	EASY DECALC düğmesinin lastik contası aşınmıştır.	Yeni bir EASY DECALC düğmesi almak için yetkili bir Philips servis merkezi ile iletişime geçin.
Ütü ısınmıyor ve sarı DECALC ışığı yanıp sönüyor.	Cihaz size kireç temizleme adımlarını gerçekleştirmeniz gerektiğini hatırlatıyordur. Işık yaklaşık bir aylık kullanımdan sonra yanar.	"Cihazın kirecini temizleme" bölümünde yer alan talimatları uygulayarak kireç temizleme adımlarını gerçekleştirin.

Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya uluslararası garanti kitapçığını okuyun.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Опис виробу (мал. 1)

1 Шланг подачі пари
2 Кнопка відпарювання/парового удару
3 Індикатор готовності пари
4 Підошва
5 Платформа праски
6 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
7 Знімний резервуар для води
8 Отвір для води
9 Відділення для зберігання шланга подачі пари
10 Регулятор EASY DECALC
11 Шнур живлення і штекер
12 Індикатор EASY DECALC
13 Індикатор спорожнення резервуара для води
14 Кнопка "увімк./вимк." з індикаторами увімкнення та автоматичного вимкнення

Підготовка до використання

Тип води, яку слід використовувати

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Проте, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому для подовження строку служби пристрою рекомендується використовувати дистильовану чи демінералізовану воду (можна також використовувати суміш 50% демінералізованої/дистильованої води та звичайної води).

Попередження. Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

Наповнення резервуара для води

Щоразу перед використанням та коли блимає індикатор порожнього резервуара для води наповнюйте резервуар водою. Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час використання.

1 Зніміть із пристрою резервуар для води (мал. 2) і наповніть його водою до позначки MAX (мал. 3).

2 Поставте резервуар для води назад у пристрій, спочатку встановлюючи нижню його частину.

3 Проштовхніть верхню частину резервуара для води, щоб його зафіксувати (до "клацання") (мал. 4).

Індикатор спорожнення резервуара для води

Коли резервуар для води стане майже порожнім, індикатор порожнього резервуара для води почне блимати (мал. 5). Наповніть резервуар водою і натисніть кнопку подачі пари, щоб пристрій знову почав нагріватися. Коли індикатор готовності праски світитиметься без блимання, можна продовжувати прасувати з відпарюванням.

Застосування пристрою

Технологія OptimalTEMP

Увага! Не прасуйте тканини, які не передбачено для прасування.

Технологія OptimalTEMP дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, в будь-якому порядку потреби вибору температури або сортування одягу.

Праску можна безпечно покласти безпосередньо на гарячу підошву на прасувальну дошку (мал. 6) замість ставити назад на платформу. Це допоможе зменшити навантаження на зап'ястя.

- Тканини, позначені цими символами (мал. 7), можна прасувати – а це льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.
- Тканини, позначені цим символом (мал. 8), прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс або еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефіни (наприклад, поліпропілен). Також не можна прасувати малюнки на одязі.

Прасування

1 Поставте парогенератор на стійку та рівну поверхню.

Примітка. Для безпечного прасування рекомендуємо завжди ставити платформу на стійку дошку для прасування, розмір якої відповідає розміру парогенератора.

2 Перевірте, чи у резервуарі достатньо води (див. розділ "Наповнення резервуара для води").

3 Вставте штекер у розетку із заземленням і натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути парогенератор. Зачекайте, поки індикатор готовності праски не світитиметься без блимання (мал. 9). Це може тривати прибл. 2 хвилини.

4 Від'єднайте шланг подачі пари від відділення для подачі пари.

5 Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи (мал. 10).

6 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання (мал. 11).

Примітка. Під час першого використання натисніть та утримуйте кнопку відпарювання безперервно протягом 30 секунд для подачі пари. Це може зайняти більше часу, якщо праскою довго не користувалися.

7 Щоб отримати найкращі результати прасування, після прасування з відпарюванням виконайте останні штрихи без пари.

Налаштування MAX

Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна вибрати налаштування MAX.

1 Натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 5 секунд, поки індикатор не засвітиться білим світлом.

2 Через 15 хвилин пристрій автоматично перейде в звичайний режим відпарювання, щоб економити енергію.

3 Також щоб повернутися до звичайного режиму відпарювання в будь-який час, натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд, поки індикатор знову не світитиметься блакитним світлом.

Функція парового удару

Функція парового удару створена для кращого розпрасування складних складок.

- Щоб активувати функцію парового удару, швидко двічі натисніть кнопку відпарювання. Пристрій подасть 3 потужні парові удари.
- Щоб вимкнути функцію парового удару, натисніть кнопку відпарювання один раз.

Вертикальне прасування

Попередження! Із праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся розпрасувати складки з одягу на людині (мал. 12). Не подавайте пару поблизу Вашої або чужої руки.

Парову праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішених речах.

1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи кнопку відпарювання і легко торкаючись одягу підошвою, пересуваючи праску вгору й вниз (мал. 13).

Безпечне встановлення на опору

Розміщення праски під час зміни положення тканини

Щоб перемістити тканину, праску можна поставити або на платформу або горизонтально на прасувальну дошку (мал. 6). Завдяки технології OptimalTEMP підошва не пошкодить покриття дошки для прасування.

Економія енергії

Автоматичне вимкнення

- З метою заощадження електроенергії пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин. Почне блимати індикатор автоматичного вимкнення на кнопці "увімк./вимк.".
- Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку "увімк./вимк.". Пристрій знову почне нагріватися.

Попередження! Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Чищення та догляд

Видалення накипу з пристрою

Дуже важливо застосовувати функцію EASY DECALC одразу, як тільки індикатор EASY DECALC почне блимати (мал. 14).

Індикатор EASY DECALC починає блимати приблизно через місяць або після 10 сеансів прасування, а це означає, що пристрій потрібно очистити від накипу. Перш ніж продовжити прасування, виконайте подану нижче процедуру EASY DECALC.

Примітка. Якщо вода дуже жорстка, видаляйте накип частіше.

Увага! Для запобігання опікам від'єднайте пристрій від електромережі і дайте йому охолонути принаймні дві години, перш ніж виконувати процедуру EASY DECALC (мал. 15).

1 Витягніть штекер із розетки.
2 Зніміть знімний резервуар для води (мал. 2).
3 Зніміть праску із платформи.
4 Тримаючи в руці платформу парогенератора, потрусіть нею (мал. 16).
5 Зніміть регулятор EASY DECALC (мал. 17).
6 Тримайте платформу парогенератора над раковиною і спорожніть його через отвір EASY DECALC (мал. 18).

Примітка. Пам'ятайте, що пристрій буде важко тримати нахиленим.

7 Встановіть регулятор EASY DECALC на місце та поверніть його за годинниковою стрілки для фіксації (мал. 19).
8 Праскою можна продовжувати користуватися одразу після завершення процедури видалення накипу EASY DECALC.

Видалення накипу з підошви

Якщо регулярно не видаляти накип із пристрою, ви зможете побачити, що підошва залишає коричневі плями через частинки накипу. Регулярно видаляйте накип із підошви, дотримуючись описаної нижче процедури. Радимо виконувати цю процедуру двічі для кращих результатів.

1 Переконайтеся, що пристрій холодний, і почистіть підошву вологою ганчіркою.
2 Зніміть резервуар для води і праску з платформи.
3 Зніміть регулятор EASY DECALC та вилийте воду через отвір EASY DECALC.
4 Тримайте пристрій у такому положенні, щоб отвір EASY DECALC був угорі, та налийте у нього 500 мл води з пляшечки чи чашки. (мал. 20).

Примітка. Не наливайте в бойлер воду з-під крана.

Примітка. Пам'ятайте, що пристрій буде важко тримати нахиленим.

Попередження. Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

5 Тримаючи повернутим догори отвір EASY DECALC, встановіть на місце регулятор EASY DECALC, повертаючи його за годинниковою стрілкою для фіксації. 21).
6 Поставте пристрій знову на стійку та рівну поверхню. Наповніть резервуар водою до половини. Увімкніть пристрій та зачекайте 5 хвилин.
7 Натисніть кнопку відпарювання та утримуйте її, прасуючи шматок товстої тканини, складеної в кілька шарів, вперед і назад протягом 3 хвилин (мал. 22).

Попередження! Із підошви вийде гаряча, брудна вода (близько 100-150 мл).

8 Припиніть чищення, коли вода з отворів підошви перестане виходити.
9 Пристроєм можна одразу ж продовжити користуватися. Або ж від'єднайте пристрій від мережі після завершення очищення від накипу.

Зберігання

1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.

Примітка. Рекомендується спорожнювати резервуар для води після кожного використання.

2 Поставте праску на платформу і зафіксуйте її, натиснувши кнопку розблокування фіксатора для транспортування (мал. 23).
3 Дайте пристрою повністю охолонути.
4 Складіть шланг подачі пари і змотайте його всередині відділення для зберігання шланга подачі пари (мал. 24).
5 Складіть шнур живлення і закріпіть його стрічкою із "липучкою".
6 Пристрій можна нести однією рукою за ручку праски, коли її зафіксовано на платформі.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Причина	Вирішення
Із підошви виходить брудна вода, коричневі плями чи білі частки накипу.	Всередині пристрою утворився накип, оскільки Ви нерегулярно чистили його він накипу.	Почистіть пристрій і підошву від накипу (див. розділ "Чищення та догляд").

Проблема	Причина	Вирішення
	Ви наповнили резервуар для води хімічними речовинами чи домішками.	Ніколи не використовуйте хімічних речовин чи домішок. Якщо Ви так уже зробили, виконайте процедуру розділу "Чищення та догляд", щоб видалити хімічні речовини.
Пари немає або її недостатньо.	Пристрій недостатньо нагрівся.	Почекайте, поки індикатор готовності праски не почне світитися без блимання. Це може тривати прибл. 2 хвилини.
	У резервуарі недостатньо води.	Наповнюйте резервуар для води до позначки "MAX".
	Всередині пристрою утворився накип, оскільки Ви нерегулярно чистили його він накипу.	Почистіть пристрій та підошву від накипу (див. розділ "Чищення та догляд").
Із підошви витікає вода.	Пара конденсується у воду в шлангу, коли Ви використовуєте її вперше чи не використовували її довгий час.	Це нормально. Тримаючи праску подалі від одягу, натисніть кнопку відпарювання. Почекайте, поки замість води із підошви не почне виходити пара.
Покриття дошки для прасування стає вологим або на підлозі/одязі залишаються краплини води.	Покриття дошки не призначено для високого налаштування пари.	Для запобігання появі крапель води в покритті дошки також рекомендується використовувати фетровий матеріал.
Поверхня під основою пристрою стає вологою або з-під регулятора EASY DECALC виходить пара та/або вода.	Регулятор EASY DECALC не затягнено належним чином.	Вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 2 годин. Відкрутіть і знову прикріпіть регулятор, добре його затягуючи.
	Зносилося гумове ущільнююче кільце регулятора EASY DECALC.	Із питанням придбання нового регулятора EASY DECALC зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
Праска не нагрівається, і блимає жовтий індикатор DECALC.	Пристрій нагадує, що час виконати процедуру видалення накипу. Індикатор починає блимати приблизно через місяць використання.	Виконайте процедуру видалення накипу, дотримуючись інструкцій у розділі "Видалення накипу з пристрою".

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** або прочитайте міжнародний гарантійний талон.

Uvod

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu **www.philips.com/welcome** səhifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Məhsula ümumi baxış (Şək. 1)

1 Buxar təchizatı şlanqı
2 Buxar tətiyi/Buxar püskürtmə
3 "Ütü hazırdır" işığı
4 Ütü altlığı
5 Ütü platforması
6 Daşıma kilidini açmaq üçün düymə
7 Çıxarıla bilən su çəni
8 Doldurma dəliyi
9 Təchizat şlanqını saxlama bölməsi
10 EASY DE-CALC dəstəyi
11 Ştepseli olan elektrik kabeli
12 EASY DE-CALC işığı
13 “Su çəni boşdur” işığı
14 Yandırılma işığı və avtomatik sönmə işığı olan yandırın/söndürün düyməsi

İstifadəyə hazırlanır

İstifadə olunacaq suyun növü

Cihaz kran suyu ilə istifadə üçün nəzərdə tutulub. Yaşadığınız ərazidə su acıdırsa, sürətlə ərp yarana bilər. Bu səbəbdən cihazı uzun müddət istifadə edə bilmək üçün distillə edilmiş və ya minerallardan təmizlənmiş sudan (su ilə qarışdırılmış 50% minerallardan təmizlənmiş/distillə edilmiş su da istifadə oluna bilər) istifadə etmək məsləhət görülür.

Xəbərdarlıq: Ətirli su, quruducudan götürülən su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su sızmasına, qəhvəyi rəngli ləkələmə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.

Su çənini doldurmaq

Hər istifadədən əvvəl və ya "su çəni boşdur" işığı yanıb-sönəndə su çənini doldurun. İstifadə zamanı istənilən zaman su çənini yenidən doldura bilərsiniz.

1 Su çənini cihazdan çıxarın (Şək. 2) və MAKSİMUM göstəricisinə qədər su ilə doldurun (Şək. 3).

2 Əvvəlcə alt hissəni cihaza yerləşdirərək su çənini yenidən cihaza taxın.

3 Su çəninin üst hissəsini yerinə oturana ("klik səsi") qədər itələyin (Şək. 4).

“Su çəni boşdur” işığı

Su çəni, demək olar ki, boş olduqda "su çəni boşdur" işığı yanıb-sönür (Şək. 5). Su çənini doldurun və cihazın yenidən qızması üçün buxar düyməsinə basın. "Ütü hazırdır" işığı davamlı olaraq yandıqda buxarla ütüləməyə davam edə bilərsiniz.

Cihazdan istifadə

OptimalTEMP texnologiyası

Xəbərdarlıq: Ütülənməyən parçaları ütüləməyin.

OptimalTEMP texnologiyası ütünün temperatur parametrini dəyişdirmədən hər cür ütülənən parçaları istədiyiniz qaydada ütüləməyə imkan verir.

Ütü altlığını birbaşa ütü masasının üzərinə etibarlı şəkildə qoya bilərsiniz (Şək. 6) yenidən ütü platformasına qoymağınıza ehtiyac yoxdur. Bu, qolunuza düşən gücü azaltmağa yardım edəcək.

- Üzərində bu simvollar olan parçalar (Şək. 7), məsələn kətan, pambıq, polyester, ipək, yun, viskoz və süni ipək ütülənir.
- Üzərində bu simvol olan parçalar (Şək. 8) ütülənmir. Bu parçalara Spandeks və ya elastan, Spandeks qarışığı olan parçalar və poliolefinlər kimi sintetik parçalar (məs., polipropilen) daxildir. Geyimlərin üzərindəki printlər də ütülənə bilməz.

Ütüləmə

1 Buxar generatorunu sabit və düz səthə qoyun.

Qeyd: Ütüləmənin təhlükəsizliyi üçün bazanı həmişə sabit dayanan və buxar generatorları üçün müvafiq ölçüdə lövhəsi olan ütü masasının üzərinə qoymağı tövsiyə edirik.

2 Su çənində kifayət qədər su olmasından əmin olun (“Su çənini doldurma” bölməsinə baxın).

3 Şəbəkəştepselini torpaqlanmış divar rozetkasına taxıb, buxar generatorunu işə salmaq üçün yandırın/söndürün düyməsinə basın. "Ütü hazırdır" işığı davamlı yanana qədər gözləyin (Şək. 9). Bu, təxminən 2 dəqiqə çəkir.

4 Buxar təchizatı şlanqını buxar təchizatı bölməsindən çıxarın.

5 Ütünü ütü platformasından götürmək üçün daşıma kilidini açma düyməsinə basın (Şək. 10).

6 Ütüləməyə başlamaq üçün buxar tətiyini basıb saxlayın (Şək. 11).

Qeyd: İlk istifadə zamanı ütünün buxar verməsi üçün buxar tətiyini davamlı olaraq 30 saniyəyə qədər basıb saxlayın. Ütü uzun müddət istifadə edilmədən saxlanılarsa, bunun üçün daha çox vaxt tələb oluna bilər.

7 Ütüləmənin yaxşı nəticə verməsi üçün buxarla ütülədikdən sonra son toxunuşları buxarsız yerinə yetirin.

MAKS parametri

Sürətli ütüləmə və daha çox buxar miqdarı üçün MAKS parametrindən istifadə edə bilərsiniz.

1 İşıq ağ rəngə çevrilənə qədər yandırın/söndürün düyməsini 5 saniyə basılı saxlayın.

2 Cihaz enerjiyə qənaət etmək üçün 15 dəqiqədən sonra avtomatik olaraq normal buxar rejiminə qayıdır.

3 Əksinə, istənilən vaxt normal buxar rejiminə qayıtmaq üçün yandırın/söndürün düyməsini işıq yenidən mavi rəngə çevrilənə qədər 2 saniyə basılı saxlayın.

Buxar püskürtmə funksiyası

Buxar püskürtmə funksiyası çətin qırışların öhdəsindən asanlıqla gəlir.

- Buxar püskürtmə funksiyasını aktiv etmək üçün buxar düyməsinə iki dəfə cəld basın. Cihaz 3 dəfə güclü buxar buraxacaq.
- Buxar püskürtmə funksiyasını dayandırmaq üçün buxar tətiyinə bir dəfə basın.

Şaquli ütüləmə

Xəbərdarlıq: Ütüdən isti buxar çıxır. Paltar kiminsə əynində olduğu zaman paltardakı qırışları aradan qaldırmağa çalışmayın (Şək. 12). Özünüzün və ya başqasının əlinə yaxın buxar tətbiq etməyin.

Asılmış parçaların qırışlarını hamarlamaq üçün buxarlı ütüdən şaquli vəziyyətdə istifadə edə bilərsiniz.

1 Ütünü şaquli vəziyyətdə saxlayın, buxar tətiyinə basın və ütünün altlığı ilə yavaşca paltara toxunun və ütünü yuxarı-aşağı hərəkət etdirin (Şək. 13).

Təhlükəsiz saxlama

Paltarınızı düzəldərkən ütünün saxlanması

Paltarınızı düzəldərkən ütünü ya dəmir platformaya, ya da üfüqi şəkildə ütü masasının üzərinə qoya bilərsiniz (Şək.6). OptimalTEMP texnologiyası altlığın ütü masasının örtüyünə zərər verməməsini təmin edir.

Enerjiyə qənaət

Avtomatik söndürmə

- Enerjiyə qənaət etmək üçün cihaz 10 dəqiqə ərzində istifadə edilmədikdə avtomatik sönür. Yandırın/söndürün düyməsinin üzərindəki avtomatik sönmə işığı yanıb-sönməyə başlayır.
- Cihazı yenidən aktivləşdirmək üçün yandırın/söndürün düyməsinə basın. Sonra cihaz yenidən qızmağa başlayır.

Xəbərdarlıq: Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. Həmişə istifadədən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.

Təmizlik və baxım

Cihazın ərpdən təmizlənməsi

EASY DE-CALC işığı yanıb-sönən kimi EASY DE-CALC funksiyasından istifadə etmək çox vacibdir (Şək. 14).

Təxminən bir ay istifadədən və ya 10 ütüləmə seansından sonra EASY DE-CALC işığı yanıb-sönür. Bu, cihazın ərpini təmizləmək lazım olduğunu göstərir. Ütüləməyə davam etməzdən əvvəl aşağıdakı EASY DE-CALC prosedurunu yerinə yetirin.

Qeyd: İstifadə etdiyiniz su sərtdirsə, ərpdən təmizləmə tezliyini artırın.

Xəbərdarlıq: Özünüzü yandırmamaq üçün cihazı şəbəkədən ayırın və EASY DE-CALC prosedurunu həyata keçirməzdən əvvəl ən azı iki saat soyumasını gözləyin (Şək. 15).

1 Ştepseli divar rozetkasından çıxarın.
2 Çıxarıla bilən su çənini çıxarın (Şək. 2).
3 Ütünü ütü platformasından götürün.
4 Buxar generatorunun bazasını tutun və silkələyin (Şək. 16).
5 EASY DE-CALC dəstəyini çıxarın (Şək. 17).
6 Buxar generatorunun bazasını çanağın üzərində tutun və onu EASY DE-CALC dəliyi vasitəsilə boşaldın (Şək. 18).

Qeyd: Cihazı əyərkən ağırlığını nəzərə alın.

7 EASY DE-CALC dəstəyini yerinə daxil edin və bərkitmək üçün saat əqrəbi istiqamətində çevirin (Şək. 19).
8 EASY DE-CALC prosedurunu bitirdikdən dərhal sonra ütüdən istifadə etməyə davam edə bilərsiniz.

Ütü altlığının ərpdən təmizlənməsi

Cihazınızı ərpdən müntəzəm şəkildə təmizləməsəniz, ərp hissəciklərinə görə altlığın qəhvəyi ləkələr qoymasını görə bilərsiniz. Aşağıdakı prosedura əməl edərək altlığı ərpdən təmizləyin. Daha yaxşı nəticə əldə etmək üçün proseduru iki dəfə yerinə yetirməyinizi məsləhət görürük.

1 Cihazın soyuq olmasından əmin olun və altlığı nəm parça ilə təmizləyin.
2 Su çənini və ütünü ütü platformasından götürün.
3 EASY DE-CALC dəstəyini çıxarın və EASY DE-CALC dəliyi vasitəsilə suyu boşaldın.

4 Cihazı EASY DE-CALC dəliyi yuxarı baxan vəziyyətdə saxlayın və şüşə və ya fincanla girişə 500 ml su tökün. (Şək. 20).

Qeyd: Qabı axan kranın altında su ilə doldurmayın.

Qeyd: Cihazı əyərkən ağırlığını nəzərə alın.

Xəbərdarlıq: Ətirli su, quruducudan götürülən su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su sızmasına, qəhvəyi rəngli ləkələmə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.

5 EASY DE-CALC dəliyini yuxarı baxacaq vəziyyətdə saxlayın, EASY DE-CALC dəstəyini yerinə daxil edin və bərkitmək üçün saat əqrəbi istiqamətində çevirin (Şək. 21).

6 Cihazı sabit və düz səthə qoyun. Su çənini yarıya qədər doldurun. Cihazı yandırın və 5 dəqiqə gözləyin.

7 Qalın parçanı 3 dəqiqə ərzində irəli-geri hərəkətlərlə ütüləyərkən buxar tətiyini davamlı olaraq basılı saxlayın (Şək. 22).

Xəbərdarlıq: Ütü altlığından isti, çirkli su gəlir (təxminən 100-150 ml).

8 Altlıqdan artıq su çıxmayanda təmizləməni dayandırın.

9 Cihazı dərhal istifadə etməyə davam edə bilərsiniz. Əks təqdirdə, ərpin çıxması bitdikdən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.

Memorija

1 Cihazı söndürüb, rozetkadan çıxarın.

Qeyd: Su çənini hər istifadədən sonra boşaltmağınız tövsiyə olunur.

2 Ütünü ütü platformasına yerləşdirin və daşıma kilidinin açma düyməsini basaraq onu kilidləyin (Şək. 23).

3 Cihazın tam soyumasını gözləyin.

4 Təchizat şlanqını yığın və saxlama bölməsinə yerləşdirin (Şək.24).

5 Elektrik kabelini yığın və yapışqan lentlə bərkidin.

6 Ütü platformaya kilidləndikdən sonra ütünün dəstəyindən tutaraq cihazı bir əlinizlə daşıya bilərsiniz.

Problemi

Bu fəsildə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməsəniz, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün **www.philips.com/support** saytına daxil olun və ya ölkənizdəki İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Səbəb	Həll
Ütü altlığından çirkli su, qəhvəyi ləkələr və ya ağ hissəciklər çıxır.	Cihaz ərpdən müntəzəm olaraq ərpdən təmizlənmədiyi üçün cihazın içini ərp tutub.	Cihazı və altlığı ərpdən təmizləyin ("Təmizlik və baxım" bölməsinə baxın).
	Su çəninə kimyəvi maddələr və ya əlavə komponent tökmüsünüz.	Cihazda heç vaxt kimyəvi vasitələr və ya əlavələrdən istifadə etməyin. Əgər bunu artıq etmisinizsə, kimyəvi maddələri təmizləmək üçün “Təmizlik və baxım” bölməsindəki prosedura əməl edin.
Buxar yoxdur və ya azdır.	Cihaz kifayət qədər isinmir.	"Ütü hazırdır" işığı davamlı yanana qədər gözləyin. Bu, təxminən 2 dəqiqə çəkir.
	Su çənində kifayət qədər su yoxdur.	Su çənini MAKSİMUM göstəricisinə qədər doldurun.

Problem	Səbəb	Həll
	Cihaz ərpdən müntəzəm olaraq ərpdən təmizlənmədiyi üçün cihazın içini ərp tutub.	Cihazı və altlığı ərpdən təmizləyin ("Təmizlik və baxım" bölməsinə baxın).
Ütü altlığından su sızır.	Buxardan ilk dəfə istifadə etdiyiniz və ya uzun müddət istifadə etmədiyiniz zaman buxar şlanqda suya çevrilir.	Bu, normaldır. Ütünü paltardan uzaq tutun və buxar tətiyinə basın. Ütü altlığından su əvəzinə buxar çıxana qədər gözləyin.
Ütü masasının örtüyü nəmlənir və ya ütüləyərkən döşəməyə/geyimə su damcıları düşür.	Ütü masasının örtüyü yüksək buxar dərəcəsinin öhdəsindən gəlmək üçün nəzərdə tutulmayıb.	Su damcılarının qarşısını almaq üçün masa örtüyü kimi keçə materialdan istifadə edin.
Cihazın altındakı səth nəmlənir və ya EASY DE-CALC dəstəyinin altından buxar və/yaxud su çıxır.	EASY DE-CALC dəstəyi düzgün bərkidilməyib.	Cihazı söndürün və soyuması üçün 2 saat gözləyin. Dəstəyi çıxarın və bərkidilməsindən əmin olmaq üçün yenidən bağlayın.
	EASY DE-CALC dəstəyinin möhürləyici rezin üzüyü köhnəlib.	Yeni EASY DE-CALC dəstəyi almaq üçün Philips-in səlahiyyət verdiyi xidmət mərkəzinə müraciət edin.
Ütü qızmır və kəhrəba rəngli DE-CALC işığı yanıb-sönür.	Cihaz sizə ərp təmizləmə prosedurunu yerinə yetirmək lazım olduğunu xatırladır. İşıq təxminən bir aylıq istifadədən sonra yanıb-sönür.	"Cihazın ərpdən təmizlənməsi" bölməsindəki təlimatlara əməl edərək ərpdən təmizləmə prosedurunu həyata keçirin.

Zəmanət və dəstək

Məlumat və ya dəstəyə ehtiyacınız varsa, xahiş olunur, **www.philips.com/support** veb-saytına daxil olun və ya beynəlxalq zəmanət kitabçasını oxuyun.

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips- ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ **www.philips.com/welcome**:

Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի նկարագրություն (նկ. 1)

1 Գոլորշու մատակարարման ճկափոկ
2 Գոլորշու մատակարարման կոճակ/Գոլորշու ուժեղ մղման կոճակ
3 «Արդուկման պատրաստ» լինելու ցուցիչ
4 Տակի հատված
5 Արդուկի տակդիր
6 Արգելափակման սևեռիչ
7 Հանովի ջրի տարա
8 Լցնելու անցք
9 Գոլորշու մատակարարման ճկափոկը պահելու խցիկ
10 EASY DECALC-ի կափույր
11 Էլեկտրասնուցման լար խրոցով
12 EASY DECALC գործառույթի լույս
13 «Ջրի տարան դատարկ է» լուսային ցուցիչ
14 Միացման/անջատման կոճակ՝ միացման և ավտոմատ անջատման լույսով

Նախապատրաստում

Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

Այս սարքը նախատեսված է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, նստվածքը կարող է ավելի արագ կուտակվել: Հետևաբար, խորհուրդ է տրվում օգտագործել թորած կամ դեմիներալիզացված ջուր (50% դեմիներալիզացված/թորած ջուրը կարող եք խառնել նաև ջրի հետ)՝ սարքի ծառայության ժամկետը երկարացնելու համար:

Զգուշացում. Մի ավելացրեք անուշահոտ ջուր, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման միջոցներ, արդուկման միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ այլ քիմիական նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի արտահոսք, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:

Ջրի խցիկի լցնումը

Լցրեք ջրի տարան յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ կամ, երբ «ջրի տարան դատարկ է» ցուցիչի լույսը թարթում է: Օգտագործման ընթացքում ցանկացած ժամանակ կարող եք լցնել ջրի տարան:

1 Ջրի տարան հանեք սարքից (նկ. 2) և լցրեք այն ջրով մինչև MAX նշագիծը (նկ. 3):

2 Նորից դրեք ջրի տարան սարքի մեջ՝ նախ ներքևի մասը հագցնելով սարքին:

3 Հրեք ջրի տարայի վերևի հատվածը մինչև ֆիքսվի իր տեղում («կտտոց» լսվի) (նկ. 4):

« Ջրի տարան դատարկ է» լուսային ցուցիչ

Երբ ջրի տարան գրեթե դատարկ է, «ջրի տարան դատարկ է» ցուցիչի լույսը թարթում է (նկ. 5): Լցրեք ջրի տարան և սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի սարքը նորից տաքանա: Երբ «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը համաչափ վառվում է, կարող եք շարունակել գոլորշով արդուկումը:

Սարքի օգտագործումը

OptimalTEMP տեխնոլոգիա

Զգուշացում. մի արդուկեք չարդուկվող գործվածքները:

OptimalTEMP տեխնոլոգիան հնարավորություն է տալիս արդուկել բոլոր տեսակի արդուկվող գործվածքները ցանկացած հերթականությամբ՝ առանց արդուկի ջերմաստիճանը կարգավորելու և հագուստը տեսակավորելու:

Արդուկի տակի հատվածը տաք վիճակում կարող եք պարզապես դնել արդուկի տախտակի վրա, դա անվտանգ է (նկ. 6) և կարող եք նորից չդնել արդուկի տակդիրի վրա: Սա ավելի քիչ լարվածություն կառաջացնի ձեր դաստակի վրա:

- Այս նշանով գործվածքները (նկ. 7), արդուկվող են, օրինակ՝ վուշ, բամբակ, պոլիէսթեր, մետաքս, բուրդ, վիսկոզ, արհեստական մետաքս:
- Այս նշանով գործվածքները (նկ. 8) արդուկվող չեն: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիոլեֆինային մանրաթելեր (օր.՝ պոլիպրոպիլեն) պարունակող գործվածքները: Հագուստի վրայի տպագրությունները նույնպես չի կարելի արդուկել:

Արդուկումը

1 Գոլորշու գեներատորը դրեք կայուն ու հարթ մակերևույթին:

Նշում. արդուկման անվտանգությունն ապահովելու համար խորհուրդ ենք տալիս հիմքը միշտ դնել կայուն արդուկի սեղանի վրա, սեղանի չափը պետք է համապատասխանի գոլորշու գեներատորների չափին:

2 Համոզվեք, որ ջրի տարայում բավականաչափ ջուր կա (տես «Ինչպես լցնել ջրի տարան» բաժինը):

3 Հոսանքի լարը միացրեք էլեկտրասնուցման հողանցված վարդակին և սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ գոլորշու գեներատորը միացնելու համար: Սպասեք, մինչև «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը համաչափ վառվի (նկ. 9): Սա տևում է մոտ 2 րոպե:

4 Հանեք գոլորշու մատակարարման ճկափոկը գոլորշու մատակարարման խցիկից:

5 Սեղմեք արգելափակման սևեռիչը՝ արդուկը տակդիրից ապակողպելու համար (նկ. 10):

6 Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ արդուկումը սկսելու համար (նկ. 11):

Նշում. առաջին օգտագործման ժամանակ սեղմեք և պահեք 30 վայրկյան գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի գոլորշին արձակվի: Այն կարող է ավելի երկար տևել, եթե արդուկը երկար է պահվել:

7 Լավագույն արդյունք ստանալու համար գոլորշով արդուկելուց հետո վերջին շարժումները կատարեք առանց գոլորշու:

MAX ռեժիմ

Ավելի արագ արդուկելու և ավելի մեծ քանակությամբ գոլորշի արձակելու համար կարող եք օգտագործել MAX ռեժիմը:

1 Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 5 վայրկյան, մինչև լույսը վառվի սպիտակ գույնով:

2 Էներգիա խնայելու նպատակով 15 րոպե անց սարքն ավտոմատ կերպով կվերադառնա գոլորշու մատակարարման սովորական ռեժիմին:

3 Կամ, ցանկացած պահի նորմալ գոլորշու ռեժիմին վերադառնալու համար սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև լույսը նորից կապույտ դառնա:

Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիա

Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիան նախատեսված է դժվար ծալքերը հարթեցնելու համար:

- Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիան ակտիվացնելու համար երկու անգամ արագ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը: Սարքը գոլորշու 3 ուժեղ հոսք կարձակի:

- Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիան դադարեցնելու համար մեկ անգամ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը:

Ուղղահայաց արդուկում

Զգուշացում. արդուկը տաք գոլորշի է արձակում: Երբեք մի փորձեք հարթեցնել ծալքերը հագուստի վրայից, երբ այն ինչ-որ մեկի հագին է (նկ. 12): Գոլորշին մի ուղղեք ձեզ վրա կամ ուրիշների ձեռքերին:

Շոգեարդուկը կարող եք օգտագործել ուղղահայաց դիրքով՝ կախիչից կախված հագուստի ծալքերն ուղղելու համար:

1 Արդուկը ուղղահայաց դիրքով պահեք՝ սեղմելով գոլորշու կոճակը և արդուկի տակի հատվածով թեթևակի դիպչելով հագուստին արդուկը վեր ու վար արեք (նկ. 13):

Մի կողմ դրեք անվտանգ կերպով

Մի կողմ դրեք արդուկը, երբ ձեռքով հարդարում եք հագուստը

Հագուստը ձեռքով հարդարելու ժամանակ կարող եք արդուկը դնել կամ իր տակդիրին, կամ հորիզոնական դիրքով՝ արդուկի սեղանին (նկ. 6): OptimalTEMP տեխնոլոգիան ապահովում է, որպեսզի արդուկի տակի հատվածը չվնասի արդուկի սեղանի ծածկոցը:

Էներգախնայողություն

Ավտոմատ անջատում

- Էներգիա խնայելու նպատակով սարքն ավտոմատ կերպով անջատվում է, եթե 10 րոպե չօգտագործվի: Միացման/անջատման կոճակի ավտոմատ անջատման լույսը կսկսի թարթել:
- Սարքը նորից ակտիվացնելու համար սեղմեք միացման/անջատման կոճակը: Դրանից հետո, սարքը կսկսի նորից տաքանալ:

Զգուշացում. երբեք մի թողեք սարքն առանց հսկողության, երբ այն միացված է հոսանքին: Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից:

Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

Նստվածքից մաքրումը

Շատ կարևոր է կատարել EASY DECALC պրոցեդուրան հենց որ «EASY DECALC»-ի ցուցիչի լույսը սկսի թարթել (նկ. 14):

«EASY DECALC»-ի ցուցիչի լույսը սկսում է թարթել մոտավորապես մեկ ամիս անց կամ արդուկման 10 աշխատաշրջանից հետո՝ հիշեցնելով, որ հարկավոր է սարքը նստվածքից մաքրել: Կատարեք հետևյալ EASY DECALC պրոցեդուրան՝ արդուկումը շարունակելուց առաջ:

Նշում. եթե ձեր տարածքի ջուրը կոշտ է, ավելի հաճախ կատարեք նստվածքի մաքրման գործողությունը:

Զգուշացում. այրվածքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար անջատեք սարքը վարդակից և թողեք, որպեսզի այն առնվազն երկու ժամ սառչի՝ նախքան EASY DECALC պրոցեդուրան կատարելը (նկ. 15):

1 Հանեք խրոցը էլեկտրասնուցման վարդակից:
2 Հանեք ջրի տարան (նկ. 2):
3 Վերցրեք արդուկը իր տակդիրի վրայից:
4 Բռնեք և թափահարեք գոլորշու գեներատորի հենակայանը (նկ. 16):
5 Հանեք EASY DECALC-ի կափույրը (նկ. 17):
6 Պահեք գոլորշու գեներատորի հենակայանը լվացարանի վրա և դատարկեք այն EASY DECALC-ի բացվածքից (նկ. 18):

Նշում. Սարքը թեքելիս հիշեք, որ այն ծանր է:

7 Նորից տեղադրեք EASY DECALC-ի կափույրը և պտտեք այն ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, որպեսզի ձգեք այն (նկ. 19):

8 Դուք կարող եք շարունակել օգտագործել արդուկը EASY DECALC պրոցեդուրան ավարտելուց անմիջապես հետո:

Արդուկի տակի հատվածի մաքրումը նստվածքից

Եթե կանոնավոր կերպով չմաքրեք սարքը նստվածքից, արդուկի տակի հատվածից դուրս եկող շագանակագույն բծեր կարող եք տեսնել, դրանք աղային նստվածքի մասնիկներն են: Մաքրեք արդուկի տակի հատվածի նստվածքը՝ հետևելով ստորև ներկայացված պրոցեդուրային: Ավելի լավ արդյունքներ ստանալու համար խորհուրդ ենք տալիս երկու անգամ կատարել պրոցեդուրան:

1 Համոզվեք, որ սարքը սառն է և մաքրեք տակի հատվածը խոնավ շորով:

2 Հանեք ջրի խցիկը և արդուկը իր տակդիրի վրայից:

3 Հանեք EASY DECALC-ի կափույրը և դատարկեք ջուրը EASY DECALC-ի բացվածքից:

4 Սարքը պահեք այնպես, որ EASY DECALC-ի բացվածքն ուղղված լինի դեպի վեր, և բացվածքի մեջ շշով կամ բաժակով 500 մլ ջուր լցրեք: (նկ. 20):

Նշում. Մի լցրեք բույլերը ջրով հոսող ծորակի տակ:

Նշում. Սարքը թեքելիս հիշեք, որ այն ծանր է:

Զգուշացում. Մի ավելացրեք անուշահոտ ջուր, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման միջոցներ, արդուկման միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ այլ քիմիական նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի արտահոսք, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:

5 Հետևեք, որպեսզի EASY DECALC-ի անցքն ուղղված լինի դեպի վեր, նորից տեղադրեք EASY DECALC-ի կափույրը և պտտեք այն ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, մինչև ֆիքսվի (նկ. 21):

6 Սարքը նորից դրեք կայուն և հարթ մակերևույթի վրա: Կիսով չափ լցրեք ջրի խցիկը: Միացրեք սարքը և սպասեք 5 րոպե:

7 Սեղմած պահեք 3 րոպե գոլորշու մատակարարման կոճակը և հետ ու առաջ շարժումներով արդուկեք որևէ հաստ կտոր (նկ. 22):

Զգուշացում. արդուկի տակի հատվածից տաք, կեղտոտ ջուր դուրս կգա (մոտ 100-150 մլ):

8 Դադարեցրեք մաքրումը, երբ արդուկի տակի հատվածից այլևս ջուր դուրս չգա:

9 Դուք կարող եք անմիջապես օգտագործել սարքը: Եթե ոչ, նստվածքի մաքրման գործողության ավարտից հետո էլեկտրասնուցումից անջատեք սարքը:

Պահումը

1 Անջատեք սարքը և հանեք այն վարդակից:

Նշում. խորհուրդ ենք տալիս ջրի տարան դատարկել ամեն անգամ օգտագործելուց հետո:

2 Տեղադրեք արդուկը իր տակդիրի վրա և կողպեք այն՝ սեղմելով արգելափակման սևեռիչը (նկ. 23):

3 Թողեք, որ սարքն ամբողջությամբ սառչի:

4 Ծալեք մատակարարման ճկափոկը և փաթաթեք այն իր պահման խցիկի մեջ (նկ. 24):

5 Ծալեք հոսանքի լարը և ամրացրեք այն Velcro ժապավենով:

6 Երբ արդուկը կողպված է իր տակդիրի վրա, դուք կարող եք սարքը տեղափոխել մեկ ձեռքով՝ բռնելով արդուկի բռնակոթից:

Խնդիրների լուծում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք **www.philips.com/support** հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Պատճառ	Լուծում
Արդուկի տակի հատվածից կեղտոտ ջուր, շագանակագույն բծեր կամ սպիտակ փաթիլներ են դուրս գալիս:	Սարքի ներսում աղային նստվածք է կուտակվել, քանի որ այն կանոնավոր կերպով չի մաքրվել նստվածքից:	Մաքրեք սարքը և արդուկի տակի հատվածը նստվածքից (տես «Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում» գլուխը):
	Դուք քիմիկատներ կամ հավելանյութեր եք լցրել ջրի խցիկի մեջ:	Երբեք մի՛ օգտագործեք քիմիական նյութեր կամ հավելանյութեր սարքի հետ: Եթե արդեն լցրել եք, հետևեք «Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում» գլխում նկարագրված պրոցեդուրային՝ քիմիկատները մաքրելու համար:
Գոլորշի չի արձակվում կամ շատ քիչ է:	Սարքը բավականաչափ չի տաքանում:	Սպասեք, մինչև «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը այլևս չթարթի: Սա տևում է մոտ 2 րոպե:
	Ջրի խցիկի մեջ բավարար քանակությամբ ջուր չկա:	Ջրի խցիկը լցրեք մինչև MAX նշագիծը:
	Սարքի ներսում աղային նստվածք է կուտակվել, քանի որ այն կանոնավոր կերպով չի մաքրվել նստվածքից:	Մաքրեք սարքը և արդուկի տակի հատվածը նստվածքից (տես «Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում» գլուխը):
Արդուկի տակի հատվածից ջուր է հոսում:	Գոլորշին կոնդենսացվում և ջուր է դառնում ճկափոկի մեջ, երբ գոլորշին առաջին անգամ եք օգտագործում կամ երկար ժամանակ չեք օգտագործել այն:	Դա նորմալ է: Հեռու պահեք արդուկը հագուստից և սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը: Սպասեք մինչև արդուկի տակի հատվածից գոլորշի դուրս գա, այլ ոչ թե ջուր:
Արդուկման ժամանակ արդուկի սեղանը խոնավանում է կամ հատակի/հագուստի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:	Ձեր արդուկի սեղանի ծածկոցը նախատեսված չէ ուժեղ գոլորշու հոսքի համար:	Սեղանի ծածկոցի մեջ օգտագործեք թաղիքային նյութ՝ ջրի կաթիլներից խուսափելու համար:
Սարքի հիմքի տակի մակերևույթը խոնավանում է, կամ գոլորշի և/կամ ջուր է դուրս գալիս EASY DECALC-ի կափույրի տակից:	EASY DEDECALC-ի կափույրը վատ է փակված:	Անջատեք սարքը և սպասեք 2 ժամ, մինչև այն սառչի: Քանդեք, ապա նորից ձգեք կափույրը, որպեսզի համոզվեք, որ այն ձգված է:
	EASY DECALC-ի կափույրի ռետինե խցարար օղակը մաշվել է:	Նոր EASY DECALC-ի կափույրի ձեռքբերման համար դիմեք Philips-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն:
Արդուկը չի տաքանում, և DECALC ցուցիչի դեղին լույսը թարթում է:	Սարքը հիշեցնում է, որ պետք է կատարեք նստվածքի մաքրման պրոցեդուրան: Լույսը թարթում է գրեթե մեկ ամիս օգտագործելուց հետո:	Կատարեք նստվածքի մաքրման պրոցեդուրան՝ հետևելով «Ինչպես մաքրել սարքը նստվածքից» բաժնում ներկայացված ցուցումներին:

Երաշխիք և աջակցում

Եթե ձեզ անհրաժեշտ է տեղեկատվություն կամ աջակցություն, այցելեք **www.philips.com/support** կամ կարդացեք համաշխարհային երաշխիքների ապահովման վերաբերյալ թերթիկը:

Շոգեգեներատոր

Արտադրող: "ԴԱՊ Բ.Վ.", Տուսսենդիեպեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն, Նիդեռլանդներ

Ներկրող Ռուսաստանի և Մաքսային միության տարածք: "Ֆիլիպս տեխնիկա տան համար" ՍՊԸ, Ռուսաստանի Դաշնություն, 123022, ք. Մոսկվա, Սերգեյ Մակեևի փ., տ. 13, 5-րդ հարկ, տարածք XVII, սենյակ 31, հեռախոսահամար +7 495 961-1111

PSG7014: 1720-2100W, 220-240V, 50-60Hz

Կենցաղային կարիքների համար

Սարք I դասի

Պատրաստված է Ինդոնեզիա-ում

Պահպանման, շահագործման կանոններ

Ջերմաստիճան՝:+0°C - +35°C

Հարաբերական խոնավություն՝: 20% - 95%

Մթնոլորտային ճնշում՝: 85 - 109kPa

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: **www.philips.com/welcome**.

მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

პროდუქტის მიმოხილვა (სურ. 1)

1 ორთქლის მისაწოდებელი მილი
2 ორთქლის გამომშვები/ორთქლის გამაძლიერებელი
3 მზადყოფნის ინდიკატორი
4 ძირი
5 უთოს ქვესადგამი
6 ბლოკირების ფიქსატორი
7 წყლის მოსახსნელი რეზერვუარი
8 შესავსები ნახვრეტი
9 მიწოდების მილის შესანახი განყოფილება
10 EASY DECALC-ის თავაკი
11 ელექტროქსელის კაბელი შტეკერით
12 EASY DECALC-ის ინდიკატორი
13 „წყლის ავზის დაცლის“ ინდიკატორი
14 ჩართვა/გამორთვის ღილაკი ჩართვისა და ავტომატური გამორთვის ინდიკატორით

გამოსაყენებლად მომზადება

გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

ეს მოწყობილობა შექმნილია ონკანის წყალთან გამოსაყენებლად. თუმცა, თუ ხისტწყლიან რეგიონში ცხოვრობთ, ნადები შეიძლება სწრაფად დაგროვდეს. ამიტომ, მოწყობილობის ექსპლუატაციის ვადის გასახანგრძლივებლად, რეკომენდებული გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის გამოიყენება (ასევე, შესაძლებელია 50% დემინერალიზებული/გამოხდილი წყალი შეურიოთ ჩვეულებრივ წყალთან).

გაფრთხილება: არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება.

წყლის რეზერვუარის შევსება

შეავსეთ წყლის რეზერვუარი ყოველ გამოყენებამდე ან როცა ციმციმს დაიწყებს „წყლის ავზის დაცლის“ ინდიკატორი გამოყენების პროცესში წყლის რეზერვუარის შევსება ნებისმიერ დროსაა შესაძლებელი.

1 მოწყობილობიდან ამოიღეთ წყლის რეზერვუარი (სურ. 2) და წყლით შეავსეთ MAX ნიშნულამდე (სურ. 3).

2 წყლის რეზერვუარი ჩასვით თავის ადგილზე. მოწყობილობაში თავდაპირველად ჩადეთ მისი ქვედა ნაწილი.

3 წყლის რეზერვუარის ზედა ნაწილს დააწექით ადგილზე მიბჯენამდე (‘ჩხაკუნი’) (სურ. 4).

წყლის ავზის დაცლის ინდიკატორი

როცა წყლის რეზერვუარი თითქმის დაცარიელდება, „წყლის რეზერვუარის დაცლის“ ინდიკატორი დაიწყებს ციმციმს (სურ. 5). შეავსეთ წყლის რეზერვუარი და დააჭირეთ ორთქლის გამოშვების ღილაკს, რათა მოწყობილობა ისევ გახურდეს. შეგიძლიათ, ორთქლით დაუთოება გააგრძელოთ მას შემდეგ, რაც მზადყოფნის ინდიკატორი თანაბარ სინათლეს გამოსცემს.

მოწყობილობის გამოყენება

OptimalTEMP ტექნოლოგია

გაფრთხილება: არ დააუთოოთ ქსოვილები, რომელთა დაუთოება ნებადართული არ არის.

ტექნოლოგია OptimalTEMP იძლევა ნებისმიერი ტიპის ქსოვილების დაუთოების საშუალებას, რომლებისთვის დაშვებულია დაუთოება გაცხელების ტემპერატურის რეგულირების და ტანსაცმლის დახარისხების გარეშე.

უსაფრთხოა ცხელი ძირის დადება პირდაპირ საუთაო დაფაზე (ნახ. 6) უთოს ქვესადგამზე დაბრუნების გარეშე. ეს შეამცირებს მაჯის დატვირთვას.

- ქსოვილები ამ სიმბოლოებით (სურ. 7) დაუთოებადია (მაგალითად, სელი, ბამბა, პოლიეთერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი).
- ამ სიმბოლოს მქონე ქსოვილების (სურ. 8) დაუთოება არ შეიძლება. ასეთ ქსოვილებს მიეკუთვნება სინთეტიკური ქსოვილები, როგორიცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსის შემცველი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ., პოლიპროპილენი). არ შეიძლება არც ტანსაცმელზე დატანილი სურათების დაუთოება.

დაუთოება

1 ორთქლის გენერატორი მოათავსეთ მყარ და სწორ ზედაპირზე.

შენიშვნა: უსაფრთხო დაუთოების უზრუნველყოფის მიზნით გირჩევთ, უთოს ძირი ყოველთვის დადოთ მყარ საუთოო დაფაზე. დაფის ზომა ორთქლის გენერატორებს უნდა შეესაბამებოდეს.

2 დარწმუნდით, რომ წყლის რეზერვუარში საკმარისი წყალია(იხ. „წყლის რეზერვუარის შევსება“).

3 ელექტროქსელის კაბელის შტეკერი შეაერთეთ კედლის დამიწებულ როზეტში და ორთქლის გენერატორის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს. დაელოდეთ, სანამ მზადყოფნის ინდიკატორი თანაბრად არ გაანათებს (სურ. 9). ამას დასჭირდება დაახლ. 2 წუთი.

4 ორთქლის მისაწოდებელი მილი ამოიღეთ ორთქლის მისაწოდებელი მილის შესანახი განყოფილებიდან.

5 დააჭირეთ ბლოკირების ფიქსატორის გაშვების ღილაკს, რათა მოხსნათ უთო ქვესადგამიდან (სურ. 10).

6 დაუთოების დასაწყებად დააჭირეთ და ხელი არ აუშვათ ორთქლის გამომშვებს (სურ. 11).

შენიშვნა: პირველი გამოყენებისას ორთქლის გამომშვებს დააჭირეთ და არ აუშვათ ხელი 30 წამის განმავლობაში. თუ დიდი ხანია, რაც უთო არ გამოგიყენებიათ, შეიძლება უფრო მეტი დრო იყოს საჭირო.

7 საუკეთესო დაუთოების შედეგების მისაღებად ორთქლით დაუთოების შემდეგ ქსოვილს უთო გადაუსვით ორთქლის გამოშვების გარეშე.

რეჟიმი MAX

უფრო სწრაფი დაუთოებისა და ორთქლის უფრო დიდი რაოდენობისთვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ MAX პარამეტრი.

1 დააჭირეთ და 5 წამის განმავლობაში არ აუშვათ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ ინდიკატორი თეთრად არ აინთება.

2 ენერგიის დაზოგვის მიზნით, 15 წუთის შემდეგ, მოწყობილობა ორთქლის ჩვეულებრივ რეჟიმში ავტომატურად დაბრუნდება.

3 სხვა შემთხვევაში ორთქლის გამოშვების ჩვეულებრივ რეჟიმში ნებისმიერ მომენტში დასაბრუნებლად: ჩართვა/გამორთვის ღილაკს დააჭირეთ და არ აუშვათ 2 წამის განმავლობაში, სანამ ინდიკატორი კვლავ ლურჯად არ აინთება.

ორთქლის გაძლიერების ფუნქცია

ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის მიზანია ყველაზე რთული ნაკეცების დაუთოება.

- ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის გასააქტიურებლად სწრაფად დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს. მოწყობილობა ორთქლის 3 ძლიერ ნაკადს გამოუშვებს.
- ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის შეწყვეტისთვის ერთხელ დააჭირეთ ორთქლის გამშვებს.

ვერტიკალური დაუთოება

გაფრთხილება: უთოდან ცხელი ორთქლი გამოდის. არასდროს სცადოთ ტანსაცმლის დაუთოება, როცა ადამიანს ის აცვია (სურ. 12). ორთქლი არ მიმართოთ საკუთარი ან სხვისი ხელისკენ.

დაკიდებული ქსოვილების დასაუთოებლად შეგიძლიათ, ორთქლის უთოს ვერტიკალურ მდგომარეობაში გამოყენება.

1 ორთქლის უთო დაიკავეთ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს, უთოს ძირით მსუბუქად შეეხეთ ქსოვილს და უთო ზემოთ და ქვემოთ გადააადგილეთ (სურ. 13).

უსაფრთხო გადადება

უთოს გადადება ქსოვილის გადაწევის დროს

ქსოვილის გადაწევის დროს უთო შეგიძლიათ, გადადოთ ქვესადგამზე ან ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში მოათავსოთ საუთოო დაფაზე (სურ. 6). OptimalTEMP ტექნოლოგია უზრუნველყოფს, რომ უთოს ძირმა საუთოო დაფის შალითა არ დააზიანოს.

ისარგებლეთ ენერგოეფექტურობით

ავტომატური გამორთვა

- ელექტროენერგიის დაზოგვის მიზნით, მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, როდესაც ის არ არის გამოყენებული 10 წუთის განმავლობაში. ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ავტომატური გამორთვის ინდიკატორი ციმციმს იწყებს.
- მოწყობილობის ხელახლა გასააქტიურებლად დააჭირეთ ჩართვის/გამორთვის ღილაკს. მოწყობილობა შემდეგ გახურებას დაიწყებს.

გაფრთხილება: არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე, როცა ის ელექტროქსელშია შეერთებული. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა შტეფსელიდან.

გასუფთავება და მოვლა-შენახვა

მოწყობილობის ნადებისგან გასუფთავება

აუცილებლად უნდა გამოიყენოთ EASY DECALC-ის პროცედურა, როგორც კი EASY DECALC-ის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს (სურ. 14).

EASY DECALC-ის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს ერთი თვის გასვლის ან დაუთოების 10 სეანსის შემდეგ, რაც მიუთითებს იმაზე, რომ საჭიროა ნადებისგან მოწყობილობის გასუფთავება. დაუთოების გაგრძელებამდე შეასრულეთ EASY DECALC-ის შემდეგი პროცედურა.

შენიშვნა: თუ თქვენი წყალი ხისტია გაზარდეთ მოწყობილობის ნადებისგან გასუფთავების სიხშირე.

გაფრთხილება: დამწვრობის რისკის თავიდან ასაცილებლად მოწყობილობა გამოაერთეთ ელექტროქსელიდან და გააგრილეთ მინიმუმ ორი საათის განმავლობაში, სანამ EASY DECALC-ის პროცედურას დაიწყებთ (სურ. 15).

1 კედლის როზეტიდან გამოაძვრეთ შტეკერი.

2 ამოიღეთ მოსახსნელი წყლის რეზერვუარი (სურ. 2).

3 უთო აიღეთ ქვესადგამიდან.
4 დაიჭირეთ და შეანჯღრიეთ ორთქლის გენერატორის ძირი (სურ. 16).
5 მოხსენით EASY DECALC-ის თავაკი (სურ. 17).
6 ორთქლის გენერატორის ძირი დაიჭირეთ ნიჟარის თავზე და წყალი გამოუშვით EASY DECALC-ის ღიობიდან (სურ. 18).

შენიშვნა: მოწყობილობის დახრისას გახსოვდეთ, რომ ის მძიმეა.

7 ხელახლა ჩასვით EASY DECALC-ის თავაკი და მოსაჭერად საათის ისრის მოძრაობის მიმართულებით დაატრიალეთ (სურ. 19).
8 შეგიძლიათ, უთოს გამოყენება გააგრძელოთ EASY DECALC-ის პროცედურის დასრულებისთანავე.

ნადებისგან უთოს ძირის გასუფთავება

თუ მოწყობილობას ნადებისგან რეგულარულად არ გაასუფთავებთ, უთოს ძირმა ყავისფერი ლაქები შეიძლება დატოვოს ნადების ნაწილაკების გამო. უთოს ძირი ნადებისგან გაასუფთავეთ ქვემოთ მოცემული პროცედურის გათვალისწინებით. უკეთესი შედეგების მისაღებად გირჩევთ, პროცედურა ორჯერ შეასრულოთ.

1 დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გაგრილებულია და უთოს ძირი ნოტიო ნაჭრით გაწმინდეთ.
2 ქვესადგამიდან აიღეთ წყლის რეზერვუარი და უთო.
3 მოხსენით EASY DECALC-ის თავაკი და გამოუშვით წყალი EASY DECALC-ის ღიობიდან.
4 მოწყობილობა დაიჭირეთ ისე, რომ EASY DECALC-ის ღიობი ზემოთ იყოს მიმართული და 500 მლ წყალი ჩაასხით ღიობში ბოთლით ან ჭიქით. (სურ. 20).

შენიშვნა: ბოილერი არ შეავსოთ გამდინარე წყლით.

შენიშვნა: მოწყობილობის დახრისას გახსოვდეთ, რომ ის მძიმეა.

გაფრთხილება: არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება.

5 მოწყობილობა გეჭიროთ ისე ზემოთ მიმართული რომ EASY DECALC-ის ღიობით, ხელახლა ჩასვით EASY DECALC-ის თავაკი და დასამაგრებლად დაატრიალეთ საათის ისრის მოძრაობის მიმართულებით (სურ. 21).
6 მოწყობილობა მოათავსეთ მყარ და თანაბარ ზედაპირზე. ნახევრად შეავსეთ წყლის რეზერვუარი. ჩართეთ მოწყობილობა და დაელოდეთ 5 წუთი.
7 ორთქლის გამომშვებს თითი არ აუშვათ სქელი ქსოვილების 3 წუთის განმავლობაში დაუთოების დროს წინ და უკან მოძრაობით (სურ. 22).

გაფრთხილება: უთოს ძირიდან ცხელი, ბინძური წყალი (დაახლოებით 100-150 მლ) გამოდის.

8 შეწყვიტეთ გაწმენდა, როცა წყალი შეწყვეტს ძირიდან გამოსვლას.
9 მოწყობილობის გამოყენების გაგრძელება დაუყოვნებლივ შეგიძლიათ. ასევე, შეგიძლიათ, ელექტროქსელიდან გამოაერთოთ მოწყობილობა მას შემდეგ, რაც მინადუღისგან გაწმენდა დასრულდება.

შენახვა

1 გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ ელექტროწყაროდან.

შენიშვნა: წყლის რეზერვუარის დაცლა რეკომენდებულია ყოველი გამოყენების შემდეგ.

2 უთო მოათავსეთ ქვესადგამზე და დაამაგრეთ ბლოკირების ფიქსატორის მეშვეობით (სურ. 23).
3 დაელოდეთ მოწყობილობის სრულად გაგრილებას.
4 დაკეცეთ ორთქლის მიწოდების მილი და დახვეულ მდგომარეობაში შეინახეთ მიწოდების მილის შესანახ განყოფილებაში (სურ. 24).
5 დაკეცეთ ძირითადი კაბელი და Velcro-ს შესაკრავით შეკარით.

6 ქვესადგამზე დამაგრებული მოწყობილობის გადატანა ცალი ხელით შეგიძლიათ უთოს სახელურის გამოყენებით.

პრობლემების აღმოფხვრა

ამ თავში შეჯამებულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება შეხვდეთ. თუ ქვემოთ წარმოდგენილი ინფორმაცია პრობლემის გადაწყვეტაში ვერ დაგეხმარათ, იხილეთ **www.philips.com/support** და გაეცანით ხშირად დასმული შეკითხვების სიას ან დაუკავშირდით კლიენტთა მხარდაჭერის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	მიზეზი	გადაწყვეტა
უთოს ძირიდან გამოდის ბინძური წყალი, ქსოვილზე რჩება ყავისფერი ლაქები ან თეთრი ნაწილაკები.	მოწყობილობაში ნადები დაგროვდა, რადგან რეგულარულად არ გაგისუფთავებიათ.	ნადებისგან გაასუფთავეთ მოწყობილობა და უთოს ძირი (იხ. თავი „გასუფთავება და მოვლა-შენახვა“).
	თქვენ დაამატეთ ქიმიური ნივთიერებები და შენაზავები წყლის რეზერვუარში.	აკრძალულია მოწყობილობასთან ქიმიური ნივთიერებების ან დანამატების გამოყენება. თუ უკვე ასე მოიქეცით, ქიმიური ნივთიერებების მოსაშორებლად მიჰყევით პროცედურას, რომელიც მოცემულია თავში „გასუფთავება და მოვლა-შენახვა“.
ორთქლი არ გამოდის ან არასაკმარისია.	მოწყობილობა საკმარისად არ ცხელდება.	დაელოდეთ, სანამ მზადყოფნის ინდიკატორი უწყვეტად არ გაანათებს. ამას დასჭირდება დაახლ. 2 წუთი.
	წყლის რეზერვუარში საკმარისი ოდენობის წყალი არაა.	შეავსეთ წყლის რეზერვუარი MAX ნიშნულამდე.
	მოწყობილობაში ნადები დაგროვდა, რადგან რეგულარულად არ გაგისუფთავებიათ.	ნადებისგან გაასუფთავეთ მოწყობილობა და უთოს ძირი (იხ. თავი „გასუფთავება და მოვლა-შენახვა“).
წყალი ჟონავს ძირიდან.	მილში ორთქლი წყლად გარდაიქმნება პირველად გამოყენების დროს ან დიდი ხნის განმავლობაში გამოუყენებლობის შემდეგ.	ეს ნორმალურია. ქსოვილს მოაშორეთ უთო და დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს. დაელოდეთ, სანამ ძირიდან წყლის ნაცვლად ორთქლი არ გამოვა.
დაუთოების პროცესში საუთოო დაფის შალითა სველდება ან იატაკზე/ტანსაცმელზე წყლის წვეთები ჩნდება.	საუთოო დაფის შალითა ორთქლის ასეთ ძლიერ ნაკადზე არ არის გათვლილი.	წყლის წვეთების გაჩენის თავიდან ასაცილებლად დაფის შალითას დაამატეთ ქეჩის ფენა.

პრობლემა	მიზეზი	გადაწყვეტა
მოწყობილობის ძირის ზედაპირი სველდება ან EASY DECALC-ის თავაკიდან ორთქლი და/ან წყალი გამოდის.	EASY DECALC-ის თავაკი სათანადოდ არ არის მოჭერილი.	გამორთეთ მოწყობილობა და 2 საათი დაელოდეთ მის გაგრილებას. მოხსენით და ხელახლა დაამაგრეთ თავაკი, რათა დარწმუნდეთ, რომ კარგად არის მოჭერილი.
	EASY DECALC-ის თავაკის რეზინის მამჭიდროებელი რგოლი გაცვეთილია.	EASY DECALC-ის ახალი თავაკის მისაღებად დაუკავშირდით Philips-ის ავტორიზებულ სერვისცენტრს.
უთო არ ცხელდება და ციმციმებს DECALC-ის ქარვისფერი ინდიკატორი.	მოწყობილობა შეგახსენებთ, რომ აუცილებელია ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება. ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს მოწყობილობის გამოყენების დაწყებიდან დაახლოებით ერთი თვის შემდეგ.	შეასრულეთ ნადებისგან გასუფთავების პროცედურა "ნადებისგან მოწყობილობის გასუფთავების" თავში მოცემული ინსტრუქციების მიხედვით.

გარანტია და მხარდაჭერა

თუ ინფორმაცია ან დახმარება გჭირდებათ, გთხოვთ ეწვიოთ **www.philips.com/support** ან წაიკითხეთ საერთაშორისო საგარანტიო ბროშურა.

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү **www.philips.com/welcome** баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү (Сүр. 1)

1 Буу жеткирүүчү шланг
2 Буу машасы/Буу көбөйтүү
3 "Үтүк даяр" жарыгы
4 Үтүк таманы
5 Үтүк түпкүчү
6 Бөгөттөөнү алып салуу баскычы
7 Алынуучу суу челеги
8 Толтуруу көзөнөгү
9 Буу жеткирүүчү шлангды сактоочу бөлүк
10 EASY DECALC сарпкапкагы
11 Ачакей менен электр шнуру
12 EASY DECALC көрсөткүчү
13 'Суу челеги бош' жарыгы
14 Күйүк жана авто-өчүрүү жарыгы менен күйгүзүү/өчүрүү баскычы

Колдонууга даярдоо

Колдонула турган суунун түрү

Бул шайман кран суусу менен колдонууга иштелип чыккан. Бирок, суунун катуулугу жогору болгон аймакта жашасаңыз, кебээр бат эле чогулушу мүмкүн. Ошондуктан, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартуу үчүн, тузсуздандырылган же диминералдаштырылган сууну (ошондой эле 50% тузсуздандырылган же диминералдаштырылган сууга кадимки сууну кошуп колдонсо дагы болот) колдонуу сунушталат.

Эскертүү: Атыр суу, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Алар суунун тамчылашына, күрөң так калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.

Суу челегин толтуруу

Ар бир колдонууга чейин же 'суу челеги бош' көрсөткүчү күйгөндө суу челегин толтуруңуз. Суу челегин колдонуу учурунда каалаган убакта кайра толтура аласыз.

1 Суу челегин шаймандан чыгарып (Сүр. 2) MAX белгисине чейин суу менен толтуруңуз (Сүр. 3).

2 Биринчи ылдыйкы бөлүгүн шайманга киргизүү менен суу челегин кайра шайманга салыңыз.

3 Суу челегинин үстүңкү бөлүгүн ордуна бекимейинче ('чык') түртүңүз (Сүр. 4).

Суу челеги бош көрсөткүчү

Суу челеги дээрлик бош болуп калганда, 'суу челеги бош' көрсөткүчү күйөт (Сүр. 5). Суу челегин толтуруп, шайманды кайра ысытуу үчүн буу чыгаруу машасын басыңыз. 'Үтүк даяр' көрсөткүчү токтобой күйүп турса, буу менен үтүктөөнү уланта берсеңиз болот.

Шайманды колдонуу

OptimalTEMP технологиясы

Көңүл буруңуз: Үтүктөөгө болбой турган кездемелерди үтүктөбөңүз.

OptimalTEMP технологиясы бардык үтүктөлө турган кездемелерди каалаган тартипте, үтүктүн температура жөндөөсүн тууралабастан жана кийимдерди сорттобостон эле үтүктөөгө мүмкүнчүлүк берет.

Үтүктүн ысык таманын үтүк түпкүчүнө койбостон, түз эле үтүктөө тактасына (Сүр. 6) койсо, коопсуздук жаралбайт. Бул сиздин билегиңизге келген күчтү азайтууга жардам берет.

- Бул белгилер бар кездемелерди (Сүр. 7) үтүктөсө болот, мисалы чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек.
- Бул белги бар кездемелерди (Сүр. 8) үтүктөсө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс кошулган кездемелер жана полиолефиндер кирет (мис. полипропилен). Кийимдердеги сүрөттөрдү дагы үтүктөсө болбойт.

Үтүктөө

1 Буу генераторун туруктуу жана түз жерге коюңуз.

Эскертүү: Үтүктөө коопсуз болушу үчүн, үтүк койгучту дайыма туруктуу, көлөмү буу генераторлоруна туура келген үтүктөө тактасына коюуну сунуштайбыз.

2 Суу челегинде жетиштүү суу бар экенин текшериңиз (‘Суу челегин толтуруу’ бөлүмүн караңыз).

3 Буу генераторун күйгүзүү үчүн, электр шнурунун ачакейин жерге туташтырылган розеткага сайып, күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз. ‘Үтүк даяр’ жарыгы токтобой күйгүчө күтө туруңуз (Сүр. 9). Бул болжол менен 2 мүнөт созулат.

4 Буу жеткирүү шлангын сактоо бөлүгүнөн чыгарыңыз.

5 Үтүктү үтүк түпкүчүнөн чечүү үчүн, бөгөттөөнү алып салуу баскычын басыңыз (Сүр. 10).

6 Үтүктөп баштоо үчүн буу машасын басып, кармап туруңуз. (Сүр. 11).

Эскертүү: Биринчи жолу колдонуп жатканда, буу чыгаруу үчүн, буу машасын басып, 30 мүнөт кое бербей кармап туруңуз. Эгер үтүк көп убакытка сакталып турган болсо, бга көбүрөөк убакыт кетиши мүмкүн.

7 Эң жакшы үтүктөө натыйжасына жетүү үчүн, буу менен үтүктөгөндөн кийин акыркы үтүктөөнү буу жок аткарыңыз.

MAX жөндөөсү

Батыраак үтүктөө үчүн жана көбүрөөк буу өлчөмү үчүн, MAX жөндөөсүн колдонсоңуз болот.

1 Көрсөткүч ак болуп күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын 5 секунд басып туруңуз.

2 Кубатты үнөмдөө үчүн, шайман 15 мүнөттөн кийин кадимки буу режимине кайтат.

3 Болбосо, каалаган учурда кадимки буу режимине өтүү үчүн, көрсөткүч кайра көк болуп күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын басып, 2 секунд кармап туруңуз.

Бууну көбөйтүү функциясы

Бууну көбөйтүү функциясы катуу бырыштарды жазууга арналган.

- Бууну көбөйтүү функциясын иштетүү үчүн буу машасын эки жолу тез-тезден басыңыз. Шайман 3 күчтүү буу агымын чыгарат.
- Бууну көбөйтүү функциясын токтотуу үчүн, буу машасын бир жолу басыңыз.

Тигинен үтүктөө

Көңүл буруңуз: Үтүктөн ысык буу чыгат. Бирөө кийип турган кийимдеги бырыштарды кетирүүгө эч качан аракет кылбаңыз (Сүр. 12). Бууну өзүңүздүн же башкалардын колуна жакын багыттабаңыз.

Буу менен үтүктөө аркылуу илинип турган кездемелердеги бырыштарды тигинен үтүктөп жаза аласыз.

1 Үтүктү тигинен кармап, буу машасын басып, кийимге үтүктүн таманын акырын тийгизип, үтүктү өйдө-ылдый жылдырыңыз (Сүр. 13).

Коопсуз коюу

Кийимди аңтарып жатканда үтүктү коюп коюу

Кийимиңизди аңтарып жатканда, үтүктү үтүк түпкүчүнө же үтүктөө тактасына туурасынан коюп койсоңуз болот (Сүр. 6). OptimalTEMP технологиясы үтүк таманы үтүктөө тактасынын кабын бузуп салбоосун камсыз кылат.

Энергияны үнөмдөө

Авто-өчүрүү

- Эгер шайман 10 мүнөт колдонулбаса, энергияны үнөмдөө үчүн ал автоматтык түрдө өчөт. Күйгүзүү/өчүрүү баскычындагы авто-өчүрүү жарыгы күйүп өчө баштайт.
- Шайманды кайра иштетүү үчүн, күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз. Шайман кайра ысый баштайт.

Көңүл буруңуз: Шайман электр тармагына туташып турганда, аны эч качан көзөмөлсүз калтырбаңыз. Колдонуп бүткөндөң кийин шайманды дайыма сууруп коюңуз.

Тазалоо жана тейлөө

Шайманды кебээрден тазалоо

EASY DECALC көрсөткүчү күйүп-өчүп баштаганда дароо EASY DECALC функциясын колдонуу абдан маанилүү (Сүр. 14).

Болжол менен бир айдан кийин же 10 үтүктөөдөн кийин EASY DECALC көрсөткүчү күйүп өчүп, шайманды кебээрден тазалоо керектиги тууралуу эскертүү берет. Үтүктөөнү улантууга чейин EASY DECALC процедурасын аткарыңыз.

Эскертүү: Эгер сиз колдонгон суу катуу болсо, тез-тез кебээрден тазалап туруңуз.

Күйүп калуу коркунучун алдын алуу үчүн, шайманды сууруп, EASY DECALC процедурасын аткарганга чейин жок дегенде эки саат муздаганча күтө туруңуз (Сүр. 15).

1 Ачакейди розеткадан сууруңуз.
2 Алынуучу суу челегин чыгарыңыз (Сүр. 2).
3 Үтүктү койгучтан чыгарыңыз.
4 Буу генераторунун корпусун кармап, чайкаңыз (Сүр. 16).
5 EASY DECALC сарпкапкагын чыгарыңыз (Сүр. 17).
6 Буу генераторунун корпусун жуунгучтун алдына кармап, EASY DECALC тешиги аркылуу бошотуңуз (Сүр. 18).

Эскертүү: Шайманды эңкейтип жатканда, ал оор экенин эске алыңыз.

7 EASY DECALC сарпкапкагын кайра тагып, сааттын жебеси боюнча бурап бекитиңиз (Сүр. 19).
8 EASY DECALC процедурасын аткаргандан кийин дароо эле үтүгүңүздү колдоно берсеңиз болот.

Үтүктүн таманын кебээрден тазалоо

Эгер шайманыңызды тез-тезден кебээрден тазалап турбасаңыз, кебээрдин бөлүкчөлөрүнөн улам үтүктүн таманынан күрөң тактар чыгып жатканын көрүшүңүз мүмкүн. Үтүктүн таманын төмөндөгү процедура боюнча кебээрден тазалаңыз. Жакшыраак натыйжага жетүү үчүн, процедураны эки жолу аткарууга кеңеш беребиз.

1 Шайман муздак экенин текшериңиз жана үтүктүн таманын ным чүпүрөк менен тазалаңыз.
2 Суу челегин жана үтүктү үтүк койгучунан чыгарыңыз.
3 EASY DECALC сарпкапкагын чыгарып, сууну EASY DECALC тешиги аркылуу төгүңүз.
4 Шайманды EASY DECALC тешиги өйдө карагандай кылып кармап, тешикке бөтөлкө же чыны менен 500мл суу куюңуз. (Сүр. 20).

Эскертүү: Бойлерди крандагы суу менен толтурбаңыз.

Эскертүү: Шайманды эңкейтип жатканда, ал оор экенин эске алыңыз.

Эскертүү: Атыр суу, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Алар суунун тамчылашына, күрөң так калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.

5 EASY DECALC тешигин өйдө каратып кармап, EASYDECALC сарпкапкагын кайра салып, бекитүү үчүн сааттын жебеси боюнча бураңыз (Сүр. 21).
6 Шайманды кайра туруктуу, түз жерге коюңуз. Суу челегин жарымына чейин толтуруңуз. Шайманды күйгүзүп, 5 мүнөт күтүп туруңуз.
7 Буу машасын коё бербей басып, калың кездеменин бир нече кесимин 3 мүнөткө чейин үтүктөңүз (Сүр. 22).

Көңүл буруңуз: Үтүктүн таманынан ысык, кир суу (100-150 мл жакын) чыгат.

8 Үтүктүн таманынан суу чыкпай калганда тазалоону токтотуңуз.
9 Шайманды дароо колдоно берсеңиз болот. Же болбосо, кебээрден тазалоо бүткөндөн кийин, шайманды сууруп коюңуз.

Сактоо

1 Шайманды өчүрүп, андан соң розеткадан сууруңуз.

Эскертүү: ар бир колдонгондон кийин суу челегин бошотуу сунушталат.

2 Үтүктү үтүк түпкүчүнө коюп, бекитүү кулпусу баскычын басып кулпулаңыз (Сүр. 23).
3 Шайманды толук муздатыңыз.
4 Жеткирүү шлангын бүктөп, сактоо бөлүмүнүн ичине ороңуз (Сүр. 24).
5 Электр шнурун бүктөп, Velcro лентасы менен байлаңыз.
6 Үтүк үтүк койгучка бекитилип турган кезде, аны туткасынан кармап бир колуңуз менен көтөрүп жүрсөңүз болот.

Мүчүлүштүктөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө кез келген жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгер көйгөйдү төмөндөгү маалымат менен чече албасаңыз, **www.philips.com/support** баракчасынан көп берилүүчү суроолорду караңыз же өз өлкөңүздөгү Кардарларды Тейлөө Борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	Себеп	Чечим
Үтүктүн таманынан кир суу, күрөң тактар же ак кебектер чыгып жатат.	Шайманды кебээрден маал-маалы менен тазалабагандыктан, анын ичине кебээрлер чогулуп калган.	Шайманды жана анын таманын кебээрден тазалаңыз (“Тазалоо жана тейлөө” бөлүмүн караңыз).

Көйгөй	Себеп	Чечим
	Суу челегине химиялык заттарды же кошумча каражаттарды салгансыз.	Шайман менен химикаттар же кошундуларды эч качан колдонбоңуз. Эгер ушундай кылган болсоңуз, химиялык заттарды кетирүү үчүн, 'Тазалоо жана тейлөө' бөлүмүндөгү процедураны аткарыңыз.
Буу жок же аз.	Шайман жетишерлик деңгээлде ысыган жок.	'Үтүк даяр' жарыгы токтобой күйгүчө күтө туруңуз. Бул болжол менен 2 мүнөт созулат.
	Суу челегинде суу жетишсиз.	Суу челегин MAX белгисине чейин толтуруңуз.
	Шайманды кебээрден маал-маалы менен тазалабагандыктан, анын ичине кебээрлер чогулуп калган.	Шайманды жана анын таманын кебээрден тазалаңыз (Тазалоо жана тейлөө бөлүмүн караңыз).
Үтүктүн таманынан суу агып жатат.	Бууну биринчи жолу колдонуп жатканда же көпкө чейин колдонбогондо, буу шлангда сууга айланып кетет.	Бул кадимки көрүнүш Үтүктү кийимден алыс кармап, буу машасын басыңыз. Үтүктүн таманынан суу эмес, буу чыккыча күтүп туруңуз.
Үтүктөө учурунда тактанын кабы суу болуп же полдо/кийимде суу тамчылары калып жатат.	Такта кабыңыз буунун көп чыгуусуна ылайыкталган эмес.	Суу тамчылары акпашы үчүн, тактанын кабына кийиз кездеменин катмарын колдонуңуз.
Шаймандын түбүнүн астындагы жер ным болуп калып жатат же EASY DECALC сарпкапкагынын алдынан буу жана/же суу чыгып жатат.	EASY DECALC сарпкапкагы туура бекитилген эмес.	Шайманды өчүрүп, муздаганча 2 саат күтүп туруңуз. Сарпкапкакты туура бекитүү үчүн, аны бурап чечип, кайра тагыңыз.
	EASY DECALC сарпкапкагынын резинадан жасалган тыгыздагыч шакеги эскирген.	Жаңы EASY DECALC сарпкапкак алуу үчүн, Philips кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.
Үтүк ысыбай, сары DECALC көрсөткүчү күйүп-өчүп жатат.	Шайман сизге кебээрден тазалоо керек экени тууралуу эскертип жатат. Көрсөткүч шайманды колдонуп баштагандан кийин болжол менен бир айдан кийин күйүп-өчө баштайт.	Кебээрден тазалоо процедурасын 'Шайманды кебээрден тазалоо' бөлүмүндөгү көрсөтмөлөрдү карап аткарыңыз.

Кепилдик жана колдоо

Эгер маалымат же колдоо керек болсо, **www.philips.com/support** баракчасына өтүңүз же дүйнөлүк кепилдик баракчасын окуп чыгыңыз.

Буу генератору

Өндүрүүчү: “ДАП Б.В.”, Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а

Россия аймагына жана Бажы биримдигине импорттоочу: ЖЧК “ФИЛИПС-үй үчүн техника”, Россия Федерациясы, 123022 Москва ш., Сергей Макеев көч., 13-үй, 5-кабат, XVII жай, 31-бөлмө, телефон номери +7 495 961-1111

PSG7014: 1720-2100W, 220-240V, 50-60Hz

Үй тиричилигине керектөө үчүн

I класстагы жабдык

Индонезияда жасалган

Сактоо шарты, иштетүү

Температура: +0°C - +35°C

Тийиштүү нымдуулугу: 20% - 95%

Атмосфералык басым: 85 - 109kPa

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед **www.philips.com/welcome**.

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури корбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодиққат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

Тавсифи маҳсулот (Рас. 1)

1 Шланги таъмини буғ
2 Триггери буғ/Тақвияти буғ
3 Нишондиҳандаи "омодагии дарзмол"
4 Лавҳаи металлӣ
5 Пояи дарзмол
6 Тугмаи нигоҳдорандаи қулф
7 Зарфи оби ҷудошаванда
8 Сӯрохӣ барои пур кардани моеъ
9 Ҷойгоҳи нигоҳдории шланги таъминот
10 Клапани EASY DECALC
11 Сими барқ бо васл
12 Чароғи EASY DECALC
13 Чароғаки "холигии зарфи об"
14 Тугмаи фурӯзон/хомӯш бо чароғи фурӯзон ва хомӯши худкор

Омодагӣ ба истифода

Навъи об барои истифода

Ин дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла пешбинӣ шудааст. Вале, агар шумо дар минтақаи дорои оби сахт зиндагӣ кунед, ҷамъшавии карахш метавонад зуд ба амал ояд. Аз ин рӯ, барои дароз кардани мӯҳлати истифода аз оби тозашуда ё минерализатсияшуда тавсия дода мешавад (50% оби деминерализатсияшуда/оби тозашудаи омехта низ метавонад истифода шавад).

Огоҳӣ: Оби хушбӯй, оби хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунӣ аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро илова накунед, зеро ин метавонад боиси шоридани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.

Пур кардани зарфи об

Пеш аз ҳар истифода ё ҳангоми дурахшидани чароғаки "холигии зарфи об" зарфи обро пур кунед. Шумо метавонед зафри обро дар вақти дилхоҳ ҳангоми истифодабарӣ аз нав пур кунед.

1 Зарфи обро аз дастгоҳ хориҷ кунед (Рас. 2) ва онро бо об то нишондоди MAX пур кунед (Рас. 3).

2 Қисмати поёнии онро аввал ба дастгоҳ ҷойгир карда, зарфи обро дубора ба дастгоҳ гузоред.

3 Қисми болоии зарфи обро то он даме ки дар ҷои худ ҷойгир шавад, ворид кунед ('шумо овози клик мешунавед') (Рас. 4).

Чароғаки холигии зарфи об

Вақте ки зарфи об қариб холӣ шуд, чароғи ҳушдори "холигии зарфи об" ба чашмак задан сар мекунад (Рас. 5). Зарфи обро пур кунед ва триггери буғро пахш кунед, то дастгоҳ дубора гарм шавад. Вақте ки чароғи "нишондиҳандаи омодагии дарзмол" пайваста фурӯзон мешавад, шумо метавонед дарзмол кардани буғиро идома диҳед.

Истифодаи дастгоҳ

Технология OptimalTEMP

Огоҳӣ: Матоъҳои дарзмолнашавандаро дарзмол накунед.

Технологияи OptimalTEMP ба шумо имкон медиҳад, ки ҳама гуна матоъҳои дарзмолшавандаро бо тартиби дилхоҳ бидуни танзим кардани ҳарорати дарзмол ва бидуни ҷудо кардани либос, дарзмол кунед.

Пояи гармро мустақиман ба тахтаи дарзмолкунӣ гузоштан бехатар аст (Рас. 6) бе бозгашт ба пояи дарзмол. Ин барои коҳиш додани фишори дастатон кӯмак хоҳад кард.

- Матоъҳо бо ин аломатҳо (Рас. 7) масалан катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъӣ дарзмолшаванда ҳастанд.
- Матоъҳо бо ин аломат (Рас. 8) дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоъҳо матоъҳои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, Матоъҳои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен) дохил мешаванд. Чопҳо дар либосҳо низ дарзмол карда намешаванд.

Дарзмолкунӣ

1 Генератори буғро дар сатҳи устувор ва ҳамвор ҷойгир кунед.

Эзоҳ: Барои таъмини бехатари дарзмолкунӣ тавсия медиҳем, ки пойгоҳро ҳамеша дар болои тахтаи дарзмолкунии устувор бо андозаи тахтаи мувофиқ барои генераторҳои буғӣ ҷойгир кунед.

2 Боварӣ ҳосил кунед, ки дар зарфи об ба қадри кофӣ об мавҷуд аст (нигаред ба «Пур кардани зарфи об»).

3 Барои васл кардани генератори буғӣ сими барқро ба васлаки девории заминдор гузоред ва тугмаи фурӯзон/хомӯшкуниро пахш кунед. Мунтазир бошед, то чароғи "нишондиҳандаи омодагии дарзмол" пайваста фурӯзон шавад (Рас. 9). Ин тақр. 2 дақиқа мегирад.

4 Шланги интиқоли буғро аз ҷойгоҳи таъмини буғ хориҷ кунед.

5 Барои кушодани дарзмол аз пояи дарзмол тугмаи озодкунии қулф барои аз як чо ба ҷои дигар гузаронданро пахш кунед (Рас. 10).

6 Барои оғози дарзмолкунӣ тугмаи буғиро пахш карда нигоҳ доред (Рас. 11).

Эзоҳ: Барои истифодаи аввал, триггери буғро барои буғ пайваста то 30 сония пахш кунед ва нигоҳ доред. Агар дарзмол барои муддати тӯлонӣ нигоҳ дошта шавад, он метавонад вақти зиёдтар гирад.

7 Барои беҳтарин натиҷаи дарзмолкунӣ, пас аз бо буғ дарзмол кардан, ҳаракатҳои охиринро бидуни буғ иҷро кунед.

Танзимоти MAX

Барои тезтар дарзмол кардан ва миқдори зиёди буғ, шумо метавонед танзимоти MAX -ро истифода баред.

1 Тугмаи фурӯзон/хомӯшро дар тӯли 5 сония пахш карда нигоҳ доред, то чароғ равшан шавад.

2 Дастгоҳ пас аз 15 дақиқа ба таври худкор ба ҳолати буғии муқаррарӣ бармегардад, то энергия сарфа шавад.

3 Дар акси ҳол, барои дар вақти дилхоҳ ба ҳолати муқаррарии буғӣ баргаштан, тугмаи фурӯзон/хомӯшро ба муддати 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то он даме ки чароғ дубора кабуд шавад.

Функсияи тақвияти буғ

Функсияи тақвияти буғ барои қатҳои душвор тарҳрезӣ шудааст.

- Триггери буғро дубор тез пахш кунед то функсияи тақвияти буғро фаъол кунед. Таҷҳизот 3 зарбаи пурқуввати буғро мебарорад.
- Барои қатъ кардани функсияи тақвияти буғ, тақвияти буғро як бор пахш кунед.

Дарзмолкунии амудӣ

Огоҳӣ: Аз дарзмол буғи гарм мебарояд. Ҳеҷ гоҳ кӯшиш накунед, ки қатҳоро дар либос дар танаи касе рост кунед (Рас. 12). Буғро ба сӯи худ ва дасти дигарон равона накунед.

Шумо метавонед дарзмоли буғиро дар ҳолати амудӣ истифода баред, то қатҳоро дар матоъҳои овезон рост кунед.

1 Дарзмолро дар ҳолати амудӣ нигоҳ доред, триггери буғро пахш кунед ва бо кафи дарзмол ба либос каме расед ва дарзмолро аз боло ба поён ҳаракат диҳед (Рас. 13).

Истироҳати бехатар

Ҳангоми ҷобаҷогузории либосатон дарзмолро истироҳат кунонед

Ҳангоми ҷобаҷогузории либос шумо метавонед дарзмолро дар лавҳаи оҳанӣ ё ба таври уфуқӣ дар тахтаи дарзмол гузоред (Рас. 6). Технологияи OptimalTEMP кафолат медиҳад, ки каф сарпӯши тахтаи дарзмолро вайрон намекунад.

Сарфаи қувва

Хомӯшкунии худкор

- Барои сарфаи энергия, дастгоҳ ба таври худкор хомӯш мешавад, агар он ба муддати 10 дақиқа истифода нашавад. Чароғи хомӯшавии худкор дар тугмаи фурӯзон/ хомӯш кардан ба дурахшидан оғоз мекунад.
- Барои дубора фаъол кардани дастгоҳ, тугмаи фурӯзон/хомӯшро пахш кунед. Таҷҳизот сипас, боз ба гармшавӣ оғоз мекунад.

Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ ҳангоми пайваст будан ба шабака дастгоҳро беназорат нагузоред. Пас аз истифода ҳамеша дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ

Тоза кардани дастгоҳ аз карахш

Ин хеле муҳим аст, ки функсияи DE-CALC аз он замоне ки чароғи DE-CALC ба чашмак задан сар кард, истифода шавад (Рас. 14).

Чароғи EASY DECALC пас аз тақрибан як моҳ ё 10 сессияи дарзмолкунӣ медурахшад, то нишон диҳад, ки дастгоҳ аз карахш тоза карда шавад. Пеш аз идома додани дарзмолкунӣ, тартиби зерини EASY DE-DECALC-ро иҷро кунед.

Эзоҳ: Агар оби шумо сахт бошад, шумораи тозакунии карахшро зиёд кунед.

Огоҳӣ: Барои пешгирӣ кардани хатари сӯхтан, дастгоҳро аз шабака ҷудо кунед ва ҳадди аққал ду соат пеш аз амалӣ намудани ҷараёни EASY DE-DECALC хунук кунед (Рас. 15).

1 Сими барқро аз васлаки деворӣ ҷудо кунед.

2 Зарфи оби ҷудошавандаро хориҷ кунед (Рас. 2).

3 Дарзмолро аз лавҳаи дарзмол дур кунед.

4 Пойгоҳи генератори буғро нигоҳ доред ва ҷунбонед (Рас. 16).

5 Клапани EASY DECALC-ро хориҷ кунед (Рас. 17).

6 Пойгоҳи генератори буғро дар болои дастшӯяк нигоҳ доред ва онро тавассути кушодани клапани EASY DECALC холӣ кунед (Рас. 18).

Эзоҳ: Ҳангоми хам кардани асбоб дар хотир доред, ки он вазнин аст.

7 Клапани EASY DECALC-ро аз нав гузоред ва онро бо ақрабаки соат гардонед, то онро мустаҳкам кунед (Рас. 19).

8 Шумо метавонед фавран пас аз ба итмом расонидани раванди EASY DE-DECALC дарзмолкуниро идома диҳед.

Тоза кардани карахш аз каф

Агар шумо мунтазам дастгоҳро тоза накунед, шумо доғҳои қаҳварангро, ки аз кафи дарзмол мебароянд, мебинед, ки аз ҳисоби зарраҳои карахш пайдо мешаванд. Кафро бо риояи расмиёти зерин аз карахш тоза кунед. Мо ба шумо маслиҳат медиҳем, ки ин тартибро ду маротиба барои натиҷаҳои беҳтар иҷро кунед.

1 Боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ хунук аст ва кафи тагро бо матои нам тоза кунед.
2 Зарфҳои об ва дарзмолро аз лавҳаи дарзмол хориҷ кунед.
3 Клапани EASY DECALC-ро хориҷ кунед ва обро тавассути сӯрохии EASY DECALC холӣ кунед.
4 Дастгоҳро дар ҳолате нигоҳ доред, ки сӯрохии EASY DECALC ба боло аст ва тавассути шиша ё пиёла ба сӯрохи 500 мл об резед. (Рас. 20).

Эзоҳ: Дегро дар зери оби ҷорӣ бо об пур накунед.

Эзоъ: Ҳангоми хам кардани асбоб дар хотир доред, ки он вазнин аст.

Огоҳӣ: Оби хушбӯй, оби хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунӣ аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро илова накунед, зеро ин метавонад боиси шоридани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.

5 Боварӣ ҳосил кунед, ки сӯрохи EASY DE-DECALC ба боло нигаронида шудааст, клапани EASY DE-DECALC-ро аз нав насб кунед ва онро ба самти соат гардиш кунед (Рас. 21).
6 Дастгоҳро ба сатҳи устувор ва ҳамвор гузоред. Зарфи обро то нисф пур кунед. Дастгоҳро фӯрӯзон кунед ва 5 дақиқа интизор шавед.
7 Дар ҳоле ки шумо чанд порчаи матои ғафсро бо ҳаракати пасу пеш дар давоми 3 дақиқа дарзмол мекунед, триггери буғро пайваста пахш кунед (Рас. 22).

Огоҳӣ: Аз каф оби гарм ва ифлос (қариб 100-150 мл) берун меояд.

8 Вақте ки аз таги каф дигар об набарояд, тозакуниро қатъ кунед.
9 Шумо метавонед фавран истифодаи дастгоҳро идома диҳед. Дар акси ҳол, пас аз ба охир расидани тозакунӣ аз карахш дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

Захира

1 Дастгоҳро хомӯш кунед ва аз шабака ҷудо кунед.

Эзоҳ: тавсия дода мешавад, ки зарфи обро баъди ҳар як истифода холӣ кунед.

2 Дарзмолро ба лавҳаи дарзмол ҷойгир кунед ва онро бо пахш кардани тугмаи озодкунандаи қулфи аз як ҷо ба ҷои дигар гузарондан маҳкам кунед (Рас. 23).
3 Бигзор дастгоҳ пурра хунук шавад.
4 Шланги таъминотро ҷамъ кунед ва дар дохили қисмати нигоҳдории шланги таъминот тоб диҳед (Рас. 24).
5 Сими барқро ҷамъ кунед ва онро бо тасмаи Velcro маҳкам кунед.
6 Вақте ки дарзмол дар пояи дарзмол баста аст, шумо метавонед дастгоҳро бо як даст аз дастаки дарзмол бардоред.

Дарёфти мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, ҷамъбаст мекунад. Агар шумо наметавонед масъаларо бо маълумоти зерин ҳал кунед, ба **www.philips.com/support** ташриф оваред, барои рӯйхати саволҳои зуд-зуд додашаванда ё бо Маркази Нигоҳубини Истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

Мушкилот	Сабаб	Роҳи ҳал
Оби ифлос, доғҳои қаҳваранг ё пораҳои сафед аз таги каф мебарояд.	Дар дохили дастгоҳ карашх ҷамъ шудааст, зеро он мунтазам тоза карда нашудааст.	Дастгоҳ ва таги кафро аз карахш тоза кунед (ниг. ба боби "Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ").
	Шумо дар зарфи об моддаҳои кимиёвӣ ё иловагиҳоро гузоштаед.	Ҳеҷ гоҳ бо асбоб кимиёвӣ ё иловагиҳоро истифода набаред. Агар шумо аллакай ин корро карда бошед, барои тоза кардани моддаҳои кимиёвӣ тартиби боби "Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ" -ро иҷро кунед.
Буғ нест ё кам аст.	Дастгоҳ ба қадри кофӣ гарм нашудааст.	Мунтазир бошед, то нишондиҳандаи омодагии дарзмол пайваста фурӯзон шавад. Ин тақр. 2 дақиқа мегирад.
	Дар зарфи об оби кам мавҷуд аст.	Зарфи обро то нишондиҳандаи MAKC пур кунед.
	Дар дохили дастгоҳ карашх ҷамъ шудааст, зеро он мунтазам тоза карда нашудааст.	Дастгоҳ ва таги кафро аз карахш тоза кунед (ниг. ба боби "Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ").
Аз таги каф об мерезад.	Вақте ки шумо буғро бори аввал истифода мебаред ё муддати тӯлонӣ онро истифода намебаред, буғ дар шланг ба об конденсатсия мешавад.	Ин муқаррарӣ аст. Дарзмолро аз либос дур нигоҳ доред ва триггери буғро пахш кунед. Мунтазир бошед, ки буғ ба ҷои об аз таги поя берун барояд.
Тахтаи дарзмолкунӣ тар мешавад ё дар вақти дарзмолкунӣ дар болои фарш/либос қатраҳои об пайдо мешаванд.	Сарпӯши тахтаи шумо барои мубориза бо суръати баланди буғ пешбинӣ нашудааст.	Дар сарпӯши тахта як қабати маводи намӣ истифода баред, то қатраҳои обро пешгирӣ кунед.
Сатҳи зери пояи дастгоҳ тар мешавад ё аз зери клапани EASY DECALC буғ ва/ё об мебарояд.	Клапани EASY DE-DECALC дуруст фишурда нашудааст.	Дастгоҳро хомӯш кунед ва 2 соат интизор шавед, ки он хунук шавад. Клапанро кушоед ва аз нав васл кунед, то боварӣ ҳосил кунед, ки он сахттар шудааст.
	Ҳалқаи резинии мӯҳри клапани EASY DECALC фарсуда мешавад.	Бо маркази хидматрасонии Philips барои клапани нави EASY DECALC тамос гиред.
Дарзмол гарм намешавад ва чароги норанҷӣ DECALC медурахшад.	Тақҳизот ба шумо хотиррасон мекунад, ки тартиби тоза кардани карахшро иҷро кунед. Чароғ пас аз тақрибан як моҳи истифода медурахшад.	Тартиби тозакунии карахшро риоя намуда, дастурҳои дар қисмати «Тозакунии карахш»-ро иҷро кунед.

Кафолат ва дастгирӣ

Агар ба шумо маълумот ё дастгирӣ лозим бошад, лутфан ба **www.philips.com/support** муроҷиат намоед ё варақаи кафолати байналмилалиро хонед.

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi **www.philips.com/welcome** salgysynda bellige aldyryň.

Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyny we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Önüme umumy syn (Şekil 1)

1 Bug üpjünçilik şlangy
2 Bug goýberiji/Güýçli bug
3 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra
4 Ütügiň dabany
5 Ütügiň platformasy
6 Göterileninde gulpy ýazdyrýan düwme
7 Aýryp bolýan suw gaby
8 Suw guýulýan deşik
9 Bug üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüm
10 EASY DECALC nurbady
11 Elektrik dürtgüji bilen elektrik kabeli
12 EASY DECALC çyrasy
13 "Suw gaby boş" çyrasy
14 Enjama tok berlip durandygyny görkezýän çyraly we awto-öçürmek çyraly açýan/öçürýän düwme

Ulanyşa taýýarlamak

Ulanylmaly suwuň görnüşi

Enjamyňyz şäheriň suw ulgamyndan alnan suw bilen işlemäge niýetlenilen. Emma, ýaşaýan sebitiňizdäki suw talh bolsa, enjamda gysga wagtda galyndylaryň toplanmagy mümkin. Şol sebäpli enjamyň hyzmat ömrüni uzaltmak üçin distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan (50% mineralsyzlaşdyrylan/distillerlenen suwy adaty suw bilen garyp ulanmak bolýar) suwy ulanmak maslahat berilýär.

Duýduryş:Ys berijili suw, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyrýan serişdeler, ütük etmekde kömekçiler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine ýol açyp biler.

Suw gabyny doldurmak

Her gezek ulanmazdan öň ýa-da suw gabynyň boşdugyny görkezýän çyra ýananynda, suw gabyny dolduryň. Suw gabyny enjamy ulanýan wagtyňyz islendik pursatda dolduryp bilersiňiz.

1 Suw gabyny enjamdan aýryň (Şekil 2) we ony MAX görkezijisine çenli dolduryň (Şekil 3).
2 Suw gabynyň aşaky bölegini ilki bilen enjama ýerleşdirmek arkaly suw gabyny dakyň.
3 Suw gaby ýerine ilýänçä (tykgyldy sesi) suw gabynyň depesinden basyň (Şekil 4).

Suw gaby boş çyrasy

Suw gaby boşap barýarka suw gabynyň boşdugyny görkezýän duýduryş çyra ýanyp-öçýär (Şekil 5). Suw gabyny dolduryň we enjamyň gaýtadan gyzmagy üçin bug goýberiji düwmä basyň. Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra birsyhly ýananyndan soň bug bilen ütüklemäge dowam edip bilersiňiz.

Enjamy ulanmak

OptimalTEMP tehnologiýasy

Duýduryş: Ütüklenmäge degişli däl matalary ütüklemäň.

OptimalTEMP tehnologiýasy ütügiň temperaturasyny düzmezden we geýimleri sortlamazdan islendik görnüşli matalary islendik tertipde ütüklemäge mümkinçilik berýär.

Ütügiň dabany gyzgyn wagty ony ütük tagtasynyň üstünde goýmak howpsuz bolup durýar (Şekil 6), ütügiň platformasyna ýerleşdirmek zerur bolmaýar. Şeýle etmeklik siziň bilegiňize düşýän agramy azaltmaga ýardam berýär.

- Şu nyşanlar bar bolan matalar (Şekil 7), mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýüň, wiskoza we emeli ýüpek, ütükläp bolýar.
- Şu nyşany bar bolan matalary (Şekil 8) ütükläp bolmaýar. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we polioefirler ýaly sintetik matalar (mysal üçin, polipropilen) degişli. Geýimlere çap edilen zatlary hem ütüklemek bolmaýar.

Ütüklemek

1 Bug öndürijini durnukly we tekiz üstde ýerleşdiriň.

Bellik: Howpsuz ütüklemegi üpjün etmek üçin enjamyň esasyny elmydama durnukly, tagtasynyň ölçegi bug öndürijilere laýyk gelýän ütük tagtasynda goýmak maslahat berilýär.

2 Suw gabynda ýeterlik suwuň bardygyny anyklaň ("Suw gabyny doldurmak" bölümine serediň).

3 Elektrik dürtgüjini topraga çatylan elektrik rozetkasyna dakyň we bug öndürijini açmak üçin açýan/öçürýän düwmä basyň. Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra birsyhly ýanýança garaşyň (Şekil 9). Bu takmynan 2 minut wagt alýar.

4 Bug üpjünçilik şlangasyny bug üpjünçilik şlangasy saklanýan bölümden çykaryň.

5 Ütügi onuň platformasyndan aýyrmak üçin göterileninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basyň (Şekil 10).

6 Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň (Şekil 11).

Bellik: Birinji gezek ulanylanynda buguň çykyp başlamagy üçin bug goýberiji düwmäni 30 sekunda çenli dowamly basyp saklaň. Ütük uzak wagtlap ulanylmadyk bolsa, ol has köp wagt alyp biler.

7 Ütüklemekde iň oňat netijeleri gazanmak üçin bug bilen ütükläniňizden soň ütügi birnäçe gezek bugsuz degriň.

MAX sazlamasy

Has çalt ütüklemek we has köp mukdarda bug çykarmak üçin MAX sazlamasyny ulanyp bilersiňiz.

1 Çyrasy ak reňkde ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 5 sekuntlap basyp saklaň.

2 Enjamyňyz energiýany tygşytlamak üçin 15 sekuntdan soň awtomatik usulda adaty iş tertibine gaýdyp barýar.

3 Bolmasa, islendik wagt adaty bug tertibine geçirmek üçin çyra gaýtadan gök ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň.

Güýçli bug funksiýasy

Güýçli bug funksiýasy aýrylmasy kyn ýygyrtlary düzetmäge ýardam bermek üçin niýetlenilýär.

- Güýçli bug funksiýasyny işjeňleşdirmek üçin bug goýberiji düwmä çaltlyk bilen iki gezek basyň. Enjam 3 gezek güýçli bug çykarýar.
- Güýçli bug funksiýasyny duruzmak üçin bug goýberijini bir gezek basyň.

Dikligine ütüklemek

Duýduryş: Ütükden gyzgyn bug çykýar. Hiç haçan biriniň geýip ýören geýimindäki ýygyrtlary aýyrmaga synanyşmaň (Şekil 12). Özüňiziň ýa-da başgasynyň eliniň golaýynda enjamdan bug çykartmaň.

Asylgy duran matalardan ýygyrtlary aýyrmak üçin bugly ütügi dik ýagdaýda ulanyp bilersiňiz.

1 Ütügi dik saklaň, bug goýberiji düwmä basyň we ütügiň dabanyny geýime çalaja degriň, ütügi ýokary-aşak süýşüriň (Şekil 13).

Howpsuz görnüşde goýmak

Eşikleriňizi gaýtadan tertipleýän wagtyňyz ütügi goýmak

Eşikleriňizi gaýtadan tertipleýän wagtyňyz ütügi onuň ütük platformasynda ýa-da ütük tagtasynda keseligine goýup bilersiňiz (Şekil 6). OptimalTEMP tehnologiýasy ütügiň dabanynyň ütük tagtasynyň örtügine zeper ýetirmezligini üpjün edýär.

Energiýany tygşytlamak

Awto-öçürmek

- Energiýany tygşytlamak üçin enjamyňyz 10 minutlap ulanylmasa, ol awtomatik ýagdaýda öçýär. Açýan/öçürýän düwmäniň awto-öçüriş çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar.
- Enjamy gaýtadan işjeňleşdirmek üçin açýan/öçürýän düwmäni basyň. Soňra enjam gaýtadan gyzyp başlaýar.

Duýduryş: Elektrik toguna birikdirilen enjamy hiç haçan gözegçiliksiz galdyrmaň. Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň.

Arassalamak we abatlamak

Enjamdaky çökündileri aýyrmak

EASY DECALC çyrasy ýanyp-öçüp başlan dessine EASY DECALC funksiýasyny ulanmak möhümdir (Şekil 14).

Takmynan bir aý geçeninden ýa-da 10 gezek ütüklemek ýerine ýetirileninden soň enjamyň çökündilerini aýyrmalydygyny görkezmek üçin "EASY DECALC" çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar. Ütüklemäge dowam etmezden ozal EASY DECALC prosedurasyny ýerine ýetiriň.

Bellik: Ulanýan suwuňyz talh bolsa, çökündileri aýyrmagy has ýygy-ýygydan ýerine ýetiriň.

Duýduryş: Ýanyklaryň öňüni almak üçin EASY DECALC prosedurasyny ýerine ýetirmezden ozal enjamy tokdan aýryň we onuň azyndan iki sagatlap sowamagyna maý beriň. 15).

1 Elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň.
2 Aýryp bolýan suw gabyny aýryň (Şekil 2).
3 Ütügi özüniň platformasyndan aýryň.
4 Bug öndürijiniň esasyndan tutuň we ony çaýkaň (Şekil 16).
5 EASY DECALC nurbadyny aýryň (Şekil 17).
6 Bug öndürijiniň esasyny rakawinanyň üstünde tutuň we ony EASY DECALC agzyndan boşadyň (Şekil 18).

Bellik: Enjamy egeniňizde onuň agyrdygyny göz öňünde tutuň.

7 EASY DECALC nurbadyny ýerine dakyň we ony berkitmek üçin sagadyň diliniň ugrunda aýlaň (Şekil 19).
8 EASY DECALC prosedurasyny ýerine ýetireniňizden soň dessine ütügiňizi ulanmaga dowam edip bilersiňiz.

Ütügiň dabanyndaky çökündileri aýyrmak

Enjamyňyzdaky çökündileri wagtly-wagtynda aýyrmasaňyz, çökündileriň bölejikleri sebäpli ütügiň dabanyndan goňur tegmilleriň çykýandygyny görüp bilersiňiz. Aşakdaky prosedurany ýerine ýetirmek arkaly ütügiň dabanyndaky çökündileri aýryň. Has oňat netijeleri gazanmak üçin prosedurany iki gezek ýerine ýetirmegi maslahat berýäris.

1 Enjamyň sowukdygyna göz ýetiriň we ütügiň dabanyny çygly mata bilen arassalaň.

2 Ütügi we suw gabyny ütügiň platformasyndan aýryň.
3 EASY DECALC nurbadyny aýryň we EASY DECALC agzyndan suwy döküň.
4 Enjamy EASY DECALC agzy ýokary seredip durar ýaly edip saklaň we çüýşe ýa-da bulgur bilen deşikden 500ml distillirlenen suw guýuň. (Şekil 20).

Bellik: Boýleri krandan akyp duran suw bilen doldurmaň.

Bellik: Enjamy egeniňizde onuň agyrdygyny göz öňünde tutuň.

Duýduryş:Ys berijili suw, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyrýan serişdeler, ütük etmekde kömekçiler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine ýol açyp biler.

5 EASY DECALC agzyny ýokary sereder ýaly edip saklaň, EASY DECALC nurbadyny ýerine dakyň we ony berkitmek üçin sagadyň diliniň ugruna aýlaň (Şekil 21).
6 Enjamy durnukly we tekiz üstde ýerleşdiriň. Suw gabyny ýarysyna çenli dolduryň. Enjamy işlediň we 5 minut garaşyň.
7 Ütügi öňe-yza hereket etdirmek bilen galyň bir matany ütükleýän wagtyňyz bug goýberiji düwmäni 3 minutlap dowamly basyp saklaň (Şekil 22).

Duýduryş: Ütügiň dabanyndan gyzgyn, hapa suw (100-150 ml töweregi) çykýar.

8 Ütügiň dabanyndan suwuň gelmegi kesileninde arassalamagy bes ediň.
9 Ütügi ulanmaga dessine dowam edip bilersiňiz. Ulanmajak bolsaňyz, kesmegini aýyrmak tamamlanandan soň enjamy tokdan aýryň.

Ammarda saklamak

1 Enjamy öçüriň we ony tokdan aýryň.

Bellik: Her gezek ulananyňyzdan soň suw gabyny boşatmak maslahat berilýär.

2 Ütügi onuň platformasynda ýerleşdiriň we göterileninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basmak arkaly ony ildiriň (Şekil 23).
3 Enjamyň doly sowamagyna maý beriň.
4 Üpjünçilik şlangasyny epläň we üpjünçilik şlangasyny üpjünçilik şlangasy saklaýan bölüme ýerleşdiriň (Şekil 24).
5 Elektrik kabelini epläň we ony Velcro gysgyç bilen berkidiň.
6 Ütük özüniň platformasyna berkidilen wagty ütügiň sapyndan tutmak arkaly enjamy bir elde göterip bilersiňiz.

Näsazlyklary anyklamak we çözmek

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumat bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, köp soralýan soraglaryň sanawyny görmek üçin **www.philips.com/support** salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Näsazlyk	Sebäbi	Çözgüt
Ütügiň dabanyndan hapa suw, goňur tegmiller ýa-da ak köpükler çykýar.	Enjamyň çökündileri wagtly-wagtynda aýrylmanlygy sebäpli onuň içinde çökündiler ýygnanypdyr.	Enjamyň we onuň dabanynyň çökündilerini aýryň (“Arassalamak we abatlamak” bölümine serediň).
	Suw gabyna himikatlary ýa-da goşundylary goşupsyňyz.	Enjamda hiç haçan himikat ýa-da goşundylary ulanmaň. Eger eýýäm şeýle eden bolsaňyz, himikatlary aýyrmak üçin “Arassalamak we abatlamak” bölümindäki prosedurany berjaý ediň.

Näsazlyk	Sebäbi	Çözgüt
Bug ýok ýa-da juda az.	Enjam ýeterlik derejede gyzmaýar.	Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra birsyhly ýanýança garaşyň. Bu takmynan 2 minut wagt alýar.
	Suw gabynda ýeterlik suw ýok.	Suw gabyny MAX görkezijisine çenli dolduryň.
	Enjamyň çökündileri wagtly-wagtynda aýrylmanlygy sebäpli onuň içinde çökündiler ýygnanypdyr.	Enjamyň we onuň dabanynyň çökündilerini aýryň (“Arassalamak we abatlamak” bölümine serediň).
Ütügiň dabanyndan suw syzýar.	Bugy birinji gezek ulananyňyzda ýa-da ony uzak wagtlap ulanmadyk bolsaňyz, bug şlanganyň içinde suwa öwrülýär.	Bu adaty ýagdaýdyr. Ütügi eşikden başga tarapa tutuň we bug goýberiji düwmäni basyň. Ütügiň dabanyndan suwuň ýerine bug çykyp başlaýança garaşyň.
Ütük edilýän wagtynda ütük tagtasynyň örtügi çyg bolýar ýa-da ýerde/eşikde suw damjalary bar.	Ütük tagtaňyz ýokary tizlikli buga çydamly däl.	Suw damjalarynyň emele gelmeginiň öňüni almak üçin ütük tagtasynyň örtüginiň içinde keçe materialyň gatlagyny ulanyň.
Enjamyň esasynyň aşagyndaky ýer çyg bolýar ýa-da EASY DECALC nurbadynyň aşagyndan bug we/ýa-da suw çykýar.	EASY DECALC nurbady talabalaýyk berkidilmändir.	Enjamy öçüriň we onuň sowamagy üçin 2 sagat garaşyň. Nurbady towlap açyň we onuň berkidilendigini anyklamak üçin gaýtadan dakyň.
	EASY DECALC nurbadynyň rezin dykyzlaýjy halkasy könelipdir.	EASY DECALC nurbadyny täzelemek üçin ygtyýarly Philips tehniki hyzmat merkezine ýüz tutuň.
Ütük gyzmaýar we DECALC çyrasy köz reňkli ýanyp-öçýär.	Enjam size çökündileri aýyrmalydygyny ýatladýar. Takmynan bir aý ulanylanyndan soň çyra ýanyp-öçüp başlaýar.	Çökündileri aýyrmagy ýerine ýetiriň, “Enjamdaky çökündileri aýyrmak” bölümindäki gözükdirijileri berjaý ediň.

Kepillik we goldaw

Maglumat ýa-da goldaw gerek bolsa, **www.philips.com/support** salgysyna giriň ýa-da halkara kepillik hatyny okaň.

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni **www.philips.com/welcome** saytida ro'yxatdan o'tkazing.

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

Mahsulotning umumiy ko'rinishi (1-rasm)

1 Bug' ta'minoti shlangi
2 Bug' triggeri/Bug'ni kuchaytirish
3 "Dazmol tayyor" chirog'i
4 Asos plita
5 Dazmol platformasi
6 Ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasi
7 Ajraladigan suv baki
8 To'ldirish teshigi
9 Ta'minot shlangini saqlash bo'lmasi
10 EASY DECALC murvati
11 Vilka bilan tarmoq shnuri
12 EASY DECALC chirog'i
13 "Suv baki bo'sh" chirog'i
14 Quvvat va avtomatik o'chirish chirog'iga ega yoqish/o'chirish tugmasi

Ishlatishga tayyorlash

Ishlatiladigan suv turi

Jihozingiz vodoprovod suvida ishlashga mo'ljallangan. Biroq agar qattiq suvli hududda yashasangiz, cho'kma tezroq to'planishi mumkin. Shu sababli jihozning xizmat muddatini uzaytirish uchun distillangan yoki demineralizatsiyalangan suvni (50% demineralizatsiyalangan/distillangan suv oddiy suv bilan aralashtiriladi) ishlatish tavsiya etiladi.

Ogohlantirish: Xushbo'y suv, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihozingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

Suv bakini to'ldirish

Har bir foydalanishdan oldin yoki "suv baki bo'sh" chirog'i yonsa, suv bakini to'ldiring. Suv bakini istalgan foydalanish vaqtida qayta to'ldirishingiz mumkin.

1 Jihozdan suv bakini chiqarib oling (2-rasm) va uni MAX belgisigacha suv bilan to'ldiring (3-rasm).

2 Jihozning pastki qismini qo'yish orqali suv bakini ortga qaytaring.

3 Suv baki joyiga qulflangunicha ("tiq" etgunicha) uning yuqori qismini itaring (4-rasm).

Suv baki bo'sh chirog'i

Suv baki deyarli bo'sh bo'lsa, "suv baki bo'sh" chirog'i yonadi (5-rasm). Suv bakini to'ldiring va jihoz qayta qizishi uchun bug' triggerini bosing. "Dazmolning tayyorlik chirog'i" muntazam yonsa, bug'li dazmollashni davom ettirishingiz mumkin.

Jihozdan foydalanish

OptimalTEMP texnologiyasi

Ogohlantirish: Dazmollanmaydigan matolarni dazmollamang.

OptimalTEMP texnologiyasi dazmol qilinadigan barcha mato turlarini har qanday tartibda dazmol haroratini sozlamay va kiyimlaringizni saralamay turib ham dazmollashga imkon beradi.

Issiq asos plitasini temir platformaga qaytarib qo'ymasdan shunchaki dazmollash taxtasi ustida qoldirish mumkin (6-rasm). Bu bilagingizga tushadigan bosimni kamaytiradi.

- Bu belgilardagi matolar (7-rasm) dazmollanadigan matolar, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin.
- Bu belgili matolarni (8-rasm) dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elastan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin (polipropilen) kabi matolarni o'z ichiga oladi. Kiyimlardagi bosilgan tasvirlarni ham dazmollab bo'lmaydi.

Dazmollash

1 Bug' generatorini barqaror va tekis joyga qo'ying.

Eslatma: Dazmollash jarayoni xavfsiz bo'lishi uchun asosni har doim taxta o'lchami bug' generatoriga to'g'ri keladigan barqaror dazmollash taxtasiga joylashtirish tavsiya etiladi.

2 Suv bakida yetarli miqdorda suv borligini tekshiring (“Suv bakini to'ldirish” bo'limiga qarang).

3 Tarmoq shnurini yerga ulangan rozetkaga qo'ying va bug' generatorini yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing. “Dazmol tayyor” chirog'i muntazam yongunicha kutib turing (9-rasm). Bu taxminan 2 daqiqa oladi.

4 Bug' ta’minoti shlangini bug' ta’minoti shlangini saqlash bo'lmasidan chiqarib oling.

5 Dazmolni dazmol platformasidan olish uchun ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasini bosing. 10-rasm).

6 Bug'lashni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing (11-rasm).

Eslatma: Birinchi foydalanishda bug' chiqishi uchun bug' triggerini 30 soniyagacha bosib turing. Dazmol uzoq vaqt saqlangan bo'lsa, bu ko'proq vaqt olishi mumkin.

7 Eng yaxshi dazmollash natijalariga erishish uchun bug' bilan dazmollagandan keyin so'nggi dazmollash ishlarini bug'siz bajaring.

MAX sozlamasi

Tezroq dazmollash va yuqori miqdordagi bug' uchun MAX sozlamasidan foydalanishingiz mumkin.

1 MAX chirog'i oq rangga kirgunicha yoqish/o'chirish tugmasini 5 soniya bosib turing.

2 Quvvatni tejash uchun 15 daqiqadan keyin jihoz odatiy bug' rejimiga avtomatik qaytadi.

3 Aks holda, istalgan vaqtda oddiy bug' rejimiga qaytish uchun chiroq yana ko'k rangga aylanguncha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing.

Bug'ni kuchaytirish funksiyasi

Bug'ni kuchaytirish funksiyasi turli burmalarni tekislashga yordam berishga mo'ljallangan.

- Bug'ni kuchaytirish funksiyasini faollashtirish uchun bug' triggerini ikki marta tez bosing. Jihoz 3 marta kuchli bug' oqimini chiqaradi.
- Bug'ni kuchaytirish funksiyasini to'xtatish uchun bug' triggerini yana bir marta bosing.

Vertikal dazmollash

Ogohlantirish: Dazmoldan issiq bug' ajralib chiqadi. Hech qachon kiyimdagi burmalarni kimdir uni kiygan holda tekislashga urinmang (12-rasm). O'zingiz yoki boshqa birovning qo'liga yaqin joyga bug' yo'naltirmang.

Osilib turgan matolardagi burmalarni tekislash uchun bug' dazmolini vertikal holatda ishlatishingiz mumkin.

1 Dazmolni vertikal holatda ushlang, bug' triggerini bosing va kiyimga asos plitasini yengil tekkizing va dazmolni yuqoriga va pastga harakatlantiring (13-rasm).

Xavfsiz qo'yish

Kiyimlaringizni taxlayotganda dazmolni xavfsiz qo'yish

Kiyimlaringizni taxlayotganingizda uni dazmol platformasiga yoki dazmollash taxtasiga gorizontal holatda qo'yishingiz mumkin (6-rasm). OptimalTEMP texnologiyasi asos plitasining dazmollash taxtasi qoplamasiga zarar yetkazmasligini ta’minlaydi.

Energiya tejash

Avtomatik o'chirish

- Quvvatni tejash uchun 10 daqiqa davomida jihoz ishlatilmasa, u avtomatik ravishda o'chadi. Yoqish/o'chirish tugmasidagi avtomatik o'chadigan chiroq yonishni boshlaydi.
- Jihozni qayta faollashtirish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing. Keyin jihoz qayta qizishni boshlaydi.

Ogohlantirish: Jihoz tarmoqqa ulangan bo'lsa, uni hech qachon qarovsiz qoldirmang. Doim ishlatilganidan keyin quvvatdan uzib qo'ying.

Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish

Jihozni cho'kmalardan tozalash

EASY DECALC funksiyasini “EASY DECALC” chirog'i yonishni boshlashi bilan ishlatish juda muhim (14-rasm).

Taxminan bir oydan yoki 10 marta dazmollash seansidan keyin jihozni cho'kmalardan tozalash kerakligi haqida eslatish uchun EASY DECALC chirog'i yonadi. Dazmollashni davom ettirishdan oldin quyidagi EASY DECALC amaliyotini bajaring.

Eslatma: Agar sizning suvingiz qattiq bo'lsa, cho'kmalardan tez-tez tozalang.

Ogohlantirish: Kuyish xavfining oldini olish uchun jihozni tarmoqdan uzing va EASY DECALC jarayonini bajarishdan oldin jihoz kamida ikki soat sovisin (15-rasm).

1 Vilkani rozetkadan oling.
2 Ajraladigan suv bakini chiqarib oling (2-rasm).
3 Dazmolni dazmol platformasidan oling.
4 Bug' generatori asosini ushlang va chayqating (16-rasm).
5 EASY DECALC murvatini chiqarib oling (17-rasm).
6 Bug' generatorining asosini rakovina ustida ushlab turing va uni EASY DECALC teshigi orqali bo'shating (18-rasm).

Eslatma: Jihozni egsangiz, uning og'ir vaznidan ehtiyot bo'ling.

7 EASY DECALC murvatini qayta kiriting va mahkamlash uchun soat miliga teskari burang (19-rasm).
8 EASY DECALC amaliyotini yakunlagandan keyinoq dazmoldan foydalanishni davom ettirishingiz mumkin.

Asos plitasini cho'kmadan tozalash

Agar jihozingizni muntazam ravishda cho'kmadan tozalamasangiz, cho'kma zarralari tufayli asos plitasida jigarrang dog'lar chiqishini ko'rishingiz mumkin. Quyidagi amaliyotni bajargan holda dazmolning asos plitasini cho'kmadan tozalang. Yaxshiroq natijalarga erishish uchun amaliyotni ikki marta bajarishingizni maslahat beramiz.

1. Jihoz soviganiga ishonch hosil qiling va asos plitani nam mato bilan tozalang.
2. Suv baki va dazmolni dazmol platformasidan oling.
3. EASY DECALC murvatini chiraqib oling va EASY DECALC teshigi orqali suvni bo'shating.
4. Jihozni EASY EASYDECALC teshigi yuqoriga qaragan holda ushlang va teshikka butilka yoki stakan bilan 500 ml suv quying. (20-rasm).

Eslatma: Qaynatgichni oqayotgan vodoprovod suvi ostida to'ldirmang.

Eslatma: Jihozni egsangiz, uning og'ir vaznidan ehtiyot bo'ling.

Ogohlantirish: Xushbo'y suv, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihozingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

5. EASY DECALC teshigini yuqoriga qaratib qo'ying, EASY DECALC murvatini qayta qo'ying va uni qotirish uchun soat mili yo'nalishida buring (21-rasm).
6. Jihozni barqaror va tekis joyga qayta qo'ying. Suv bakini yarmigacha to'ldiring. Jihozni yoqing va 5 daqiqa kuting.
7. Bug' triggerini davomiy bosib turgan holda bir necha bo'lak qalin matoni oldinga va orqaga 3 daqiqa dazmollang (22-rasm).

Ogohlantirish: Asos plitadan issiq, iflos suv (taxminan 100-150 ml) chiqadi.

8. Asos plitasidan suv chiqmay qolgach, tozalashni to'xtating.
9. Jihozni zudlik bilan ishlatishni davom ettirishingiz mumkin. Cho'kmani tozalash yakunlangandan keyin jihozni uzib qo'ying.

Saqlash

1. Jihozni o'chiring va tarmoqdan uzing.

Eslatma: har safar foydalangandan keyin suv bakini bo'shatish tavsiya qilinadi.

2. Dazmolni dazmol platformasiga qo'ying va ko'tarishga qarshi qulfni bosish orqali uni qulflang (23-rasm).
3. Jihoz butunlay sovishini kuting.
4. Ta’minot shlangini buking va ta’minot shlangini saqlash bo'lmasiga o'rang (24-rasm).
5. Quvvat shnurini buking va uni Velcro tasmasi bilan mahkamlang.
6. Dazmol dazmol platformasida qulflanganda jihozni dazmolning dastagidan ushlab bitta qo'lda ko'tarishingiz mumkin.

Muammolarni hal qilish

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolarni umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma’lumotga asoslanib muammoni hal qila olmasangiz, savol-javoblar ro'yxati uchun **www.philips.com/support** manziliga kiring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

Muammo	Sababi	Yechim
Dazmolning asos plitasidan iflos suv, jigarrang dog'lar yoki oq parchalar chiqadi.	Jihoz muntazam ravishda cho'kmalardan tozalanmaganligi uchun uning ichida cho'kma hosil bo'lgan.	Jihoz va asos plitasini cho'kmalardan tozalang (“Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish” bobiga qarang).

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Philips, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/philips-parna-stanica-psg702830-akcija-cena/